

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD 

June 14th to 20th 2019  
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	42
Comment	23	My Home	49
Lifestyle	24	Sport	47
What To Do	35	Classified	56
Food & Drink	41	Time Out	62

**COSTA DEL GOLF**

### Local golf goes from strength to strength

Professional and amateur tournaments on the Costa take centre stage in this month's edition **INSIDE**



## DESIGNS FROM THE SEABED

Recycled plastic was turned into catwalk fashion to mark World Oceans Day in Malaga **P8&9**

One of the models in Malaga port earlier this week. :: FÉLIX PALACIOS

## An end in sight for second runway's TV obstacle

The Canal Sur mast prevents planes from taking off and landing over the sea

Since Malaga Airport gained its second runway in 2012 aircraft have never been able to take off or land at its southern end due to the height of the communications mast at the nearby television studio. As passenger figures continue to rise - nearly

two million in May - the authorities have started expropriation action to be able to reduce the height of the tower, along with several other structures in the vicinity. The north end of the second runway is now in continual use. **P2**

## New mayors and councillors to be sworn in this weekend, except in Mijas **P5**

"Broadway is so excited about Banderas' project". Baayork Lee will co-direct A Chorus Line which opens the actor's new theatre **P24**

Benalmádena fire causes eight-kilometre tailbacks as fire crews spend hours battling the flames **P3**

The danger of sun on the skin. Solar protection is vital in combating burns and different types of skin cancer **P42-44**

Barack Obama to jet into Malaga today ahead of pitstop visit as guest speaker for a German company in Marbella **P3**

**SPORT**

### Malaga with work to do in the play-off semi-finals

Victor's men must overturn a two-goal deficit in tomorrow's second leg **P48&49**

History in the making. Tennis star Rafa Nadal won the French Open for a record-breaking 12th time **P47**



### TENNIS MIX-IN

10€ BEER included  
11:00 - 13:00pm. MONDAY-WEDNESDAY- FRIDAY

**RIVIERA SPORT CLUB** 1€ DISC. Presenting this advert 1 time/pers.



**SECTOR ALARM**

sectoralarm.es  900 23 2000

# TV studio mast is preventing the second airport runway from operating fully

Aena has begun the legal proceedings to reduce the height of the tower below the Canal Sur aerial so planes can take off and land from the southern end of the runway

:: FRANCISCO JIMÉNEZ

**MALAGA.** Canal Sur, the TV arm of the Andalusian broadcaster RTVA, is going to have to lower the height of the communications mast at its Malaga studio so that the airport's second runway can become fully operational.

Since the runway was opened in the summer of 2012, only the northern end has been used for takeoffs and landings because the height of various structures the other side of the N-340 highway could make the approach or departure difficult from the southern end.

To allow planes to land and take off in both directions, which would bring the second runway in line with the first, the Civil Aviation author-

ity is now in the process of the forced expropriation of four structures standing on three plots of land to the south of the airport and the N-340.

One is the skeleton of a private building, 18.7 metres high, that has been left partly finished for years. It will have to be lowered by 0.79 metres.

The others are two advertising hoardings. One is 21.3 metres high and will have to be lowered by 8.28 metres, and the other is the Radio Televisión de Andalucía hoarding, which needs to be 2.34 metres lower.

The third obstacle is the tower which supports the Canal Sur an-

tenna, which at 42.37 metres is 17.7 metres too high for the Civil Aviation authority's purposes.

Although the list of obstacles has only just been released to the public, so those affected can register objections if they so wish, it is known that Aena and RTVA have been negotiating about this matter for months.

According to sources at Canal Sur, the Spanish airport operator Aena will pay the costs of reducing the height of the tower the aerial stands on. This will not affect broadcasts because the Malaga antenna is only used for auxiliary services. They have now found a solution so that Canal Sur broadcasts in Malaga will not be affected at all by the works or the reduction in the height of the antenna.

The Civil Aviation authority, whose decision to expropriate the structure was officially published this week, pointed out that Malaga airport has had two runways since 2012 to facilitate air traffic flow, and the idea was to use one for arrivals and one for departures. However, the obstacles close to the southern

Birds pose another problem for the second runway

The height of structures at one end of the second runway is not the only problem faced by the Civil Aviation authority in Malaga. The airport is close to the mouth of the Guadalhorce river, a nature reserve which is home to numerous species of aquatic birds. This can also affect flights be-



The Guadalhorce estuary. :: SUR

cause the high concentration of birds (at certain times of year there can be several thousand at one time because the estuary is on the migratory route) poses a potential danger for air traffic. Although the location of the runway was designed to be as far away as possible from the river, when the southern end comes into use pilots will be obliged to manoeuvre in order to give it a very wide berth, not only to prevent damage to the aircraft but also to minimise the environmental impact on the birds.



A plane approaches the runway behind the TV mast. :: ÑITO SALAS

www.maxlive.es

NOW  
OPEN

MAX  
LIVE

PLAYA RIVIERA - MIJAS COSTA, TEL: 952 930 858

## Nearly two million passengers used Malaga airport in May

A total of 7.1 million people flew to or from the Costa del Sol in the first five months of 2019

by P. MARTÍNEZ

**MALAGA.** Nearly two million passengers used Malaga airport during May, latest official figures reveal, taking the running total for the year up to 7.1 million after five months.

The month saw 6.1% more flights than in May last year and a year-

on-year passenger increase of 4.2%. The nearly two million passengers last month came and went on near 14,000 flights.

Passengers on domestic flights were up 7.7% to more than 250,000, while there was a 3.7% increase in users of links with other countries.

More than 600,000 of May's passengers travelled between the Costa del Sol and airports in the UK. More than 155,000 people used services between Malaga and Germany and 125,000 travelled to or from French airports.

end of the second runway are making it impossible for planes to take off or land from there. Sources at Aena say that the expropriation is necessary not because it is urgent and needed now, but with a view to the future because of the progressive increase in air traffic at the airport.

### Planning for the future

The legal proceedings consist of imposing a restriction on the privately owned buildings and other elements which are affecting flights, so the 12-30 runway, as it is known, can be available for use at any time.

Cabinet ministers also had to give their agreement to the plan before it could go ahead.

The second runway at Malaga airport, which is 2,759 metres long and has room for 27 stationary planes, came into service in June 2012 after an investment of 624 million euros. Initially it was only used at weekends in the summer months to enable the main runway to operate efficiently.

As the airport has become increasingly busy, the second runway has been used more and since April 2018 it has been in use almost continually.

## Barack Obama to fly in to Marbella to give private talk

by HÉCTOR BARBOTTA

**MARBELLA.** The former US president Barack Obama is due to pay a lightning visit to Marbella today, Friday. He will be guest speaker at a private event organised by the German multinational software corporation SAP.

The presence of Obama in Mar-

bella has been a close-kept secret and the organisers have been unable to reveal the name of the hotel where the event is taking place, or other information, due to a confidentiality clause in the contract.

The former president is due to arrive at Malaga Airport from an-

other European country at around midday, accompanied by part of his family. He will travel straight to Marbella where he will speak to directors and shareholders of the multinational.

Obama, whose wife Michelle holidayed on the Costa del Sol in 2010 when her husband was president, will only stay in Marbella for the duration of his participation in the event.

He is then due to head straight back to the airport and leave Spain immediately.

## BENALMÁDENA FIRE CAUSES KILOMETRES OF TAILBACKS

A forest fire that broke out on Thursday evening in the El Higuero area of Benalmádena caused long tailbacks after some lanes of the A-7 motorway were closed to traffic. At the time of going to press, according to the Infoca wildfire response unit, there were 83 firefighters on the ground and eight aircraft working to bring the flames under control. Tailbacks stretched for eight kilometres. For more on Infoca and its work, see page 16.



CHARO MORENO

# Helicopteros Sanitarios Hospital

- Quiet, luxurious private rooms, offering the best of comforts, a large space to rest or welcome visitors. The best way to recover rapidly.
- World Renowned Specialist Doctors.
- The most advanced medical equipment.

- Immediate access to diagnostic tests and specialist doctors.
- English speaking staff, constantly available to attend to you.
- Private parking.

## An Exceptional Environment with Extraordinary Care



## Eight women freed from sex exploitation villa and 21 arrests made

The victims were allegedly kept in the basement which was also operating as a 24-hour adult bar

### :: SUR

**MALAGA.** The National Police have freed eight women from a Marbella villa where they were allegedly being exploited as sex workers. The police have also arrested 21 members of a supposed criminal gang of members of the same family.

The villa in which the women were exploited, which was also operating as a bar open to the public 24 hours a day, has since been shut down and the assets of the group have been blocked both in Spain and in Portugal.

The operation began thanks to a phone call made to the police alerting them to the women's situation. The police were then able to verify that the villa was run by a Portuguese family. It was also found that the gang had frequent contact with an individual who provided them with small quantities of drugs such as cocaine and MDMA to be distributed among the clients.

The investigation then deter-



Image of the operation distributed by the National Police. :: SUR

mined that the women were being exploited illegally and were recruited in Spain, some voluntarily and others lured to the brothel by the offer of work in a "massage parlour". Once there, they lived under "a regime of penalties, with exhausting days under constant threat". As well as this, the victims were not allowed to leave the basement of the house.

Police seized, from the villa and three other properties, 55 grammes of MDMA, five grammes of cocaine,

17 bags of cannabis resin, 190 grammes of Kamagra, 1,000 euros in cash, four fake 100-euro notes, several weapons, computers, mobiles and documents revealing criminal activity.

The police say they can be contacted anonymously on 900 10 50 90 (without the call showing up on a phone bill but call register needs to be deleted) and by e-mail at trata@policia.es if anyone wishes to report any cases of exploitation.

### 112 REPORTS

#### Man accused of stabbing his mother is arrested in Marbella

##### MALAGA

:: **Á. F. / C. M.** A local man was arrested by the National Police last Saturday after reportedly stabbing his mother at a property on Calle Bermeja in Marbella.

The 30-year-old man is reported to have bipolar disorder and had consumed drugs not long before the incident took place. He is also said to be a regular drug user.

His mother rang the police after reportedly sustaining injuries to her neck, arms and back - none of which were considered serious.

#### Man sentenced over Agnese case held again

##### MALAGA

:: **Á. FRIAS.** Craig Porter, who received a six-month prison sentence for his involvement in the disappearance of Latvian Agnese Klavina, has been arrested again.

On Monday, 20 days later, Porter was arrested in connection with a carjacking in Estepona in May. He and another Briton are accused of intercepting a 29-year-old about to get into his car and forcing him and a friend to drive around the town. The pair were able to escape but the car was later found burnt out.



The man was rescued. :: SUR

The police detained the man on the rooftop after he threatened to throw himself off the top of the building. An officer managed to catch him by the hand before he fell.

#### Police seize cocaine hidden in banana cargo

##### ESTEPONA

:: **F. T. / A. F.** Six people were arrested by National Police in Estepona after an operation uncovered a drug trafficking operation between Central America and Spain.

Police, suspecting that the cargo contained drugs, set up a team to track the truck that was carrying it from Algeciras to a unit in an industrial estate in Estepona.

There they seized 275 kilos of cocaine, hidden in crates of bananas from Costa Rica.

# Tax-efficient solutions for expatriates in Spain

With advisers living locally and backed by teams of specialists, we can help you make the most of your wealth and living in Spain. Our holistic advice covers:

**Tax planning** | minimising tax on income, capital gains, wealth, pensions and inheritances.

**Estate planning** | helping ensure the right money goes to the right people at the right time.

**Investments** | designing portfolios to suit your circumstances and goals.

**UK pensions** | exploring your options to find the best solution for you.

BLEVINS  FRANKS

#### Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 670 047 southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 southernspain@blevinsfranks.com



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

# Mijas delays swearing-in of new council as chaos engulfs Vox

On Saturday, 15 June, mayors will take office in town halls across Spain, even where coalitions or pacts aren't agreed; but Mijas will now be on 5 July

:: **IVÁN GELIBTER**

**MIJAS.** The identity of the next mayor of Mijas is still uncertain this weekend, despite council chambers across Spain having to vote on who will run them for the next four years. Tomorrow (Saturday) mayors should be in place. Where no majority has been won, or coalition or pact agreed, the most-voted party will be sworn in automatically.

However in Mijas, the Junta Electoral, the Spanish electoral commission, has taken the unusual step of delaying the investiture debate until 5 July as local politics in the municipality grows more chaotic.

In last month's local election, the Partido Popular (PP) won 9 seats on the 25-seat council, the PSOE 8 and

Ciudadanos (Cs) 6, meaning nobody won an overall majority. Podemos and Vox each won one seat.

The latest controversy that has delayed the investiture debate isn't over who will be mayor from the candidacies of PP, Cs and PSOE, but instead is because of a bitter row between the top two names on the electoral list of hard-right Vox.

According to sources, initially the first person on Vox's electoral list in Mijas, Carlos Rivero, told the electoral commission ahead of the election that he didn't want to stand any longer. As ballot papers were already being printed, he was told to formally withdraw once the election was over. In the meantime, the sec-

**Initially the first person on Vox's electoral list said that he didn't want to stand any longer**

ond person on Vox's list, Maya Escobar, assumed the lead candidate's role, enthusiastically appearing on election posters and at public meetings.

Vox won one councillor, which was assumed to be Escobar, but it has since emerged that Rivero had quietly withdrawn his request to quit a day before the May election and so may still technically be entitled to be the Vox councillor.

Vox has now issued a formal complaint to the electoral commission against Rivero which has delayed the investiture. If the complaint is not upheld, Rivero could be expelled from Vox and sit as an independent.

This crisis comes on top of the local Cs party's refusal, on one hand, to pact with the winning PP candidacy of Ángel Nozal due to longstanding animosity and, on the other hand, refusal to back the second-voted party, PSOE, unless Cs existing mayor, Juan Carlos Maldonado can stay in his role.

Mijas local politics is certain to be colourful for the next few weeks at least.



Done deal - Víctor Navas (2nd right) celebrates an agreement with PSOE and IU representatives. :: I.G.

## Pacts fall into place for Costa councils but a few are uncertain ahead of Saturday

Deals have been reached in Nerja, Rincón, Vélez, Benalmádena and Manilva, among others; Torremolinos and Malaga are still to be decided

:: **SUR**

**MALAGA.** In last month's council elections in the 103 municipalities in Malaga province, including the Costa del Sol, most councils saw one party win an overall majority. Who will be the next mayor after Saturday's swearing-in ceremonies is a foregone conclusion in these.

But in 24 town hall areas, parties need to pact to form overall majorities, or the most-voted party will take power and rule in minority.

Most of these deals have been starting to fall into place this week.

In Rincón de la Victoria and Nerja the minority PP candidates have gained enough support to govern.

In Algarrobo, Cs has pacted with the PSOE that will keep its mayor. In Vélez-Málaga, the Torre del Mar party, GIPMTM, has done a coalition deal with the PSOE as before. In Alcaucín, acting mayor Mario Blancke is still negotiating.

In Malaga city, the acting PP mayor, Francisco de la Torre, was

said to be close to a deal with Cs.

On the western Costa, who will govern in Torremolinos is not clear, while a deal has been done between the PSOE and IU in Benalmádena that sees mayor Víctor Navas stay.

In Manilva, existing mayor Mario Jiménez has done a coalition deal with the PSOE to stay in power despite coming second to the IU.

Meanwhile, the dead heat between PP and PSOE in Tolox was decided last Friday. Both parties' candidates chose an envelope and the winner was José Luis Montes of the PP who will now be mayor.

The Diputación province-wide authority is to be a PP-Cs coalition.

# Ex-wife of former El Faro lighthouse keeper told to find a new home in two months

:: **IGNACIO LILLO**

**MALAGA.** This is no ordinary eviction. On Monday, the local ports authority ordered the ex-wife of the lighthouse keeper at the El Faro lighthouse, on Mijas Costa, to leave the home in which she lives, next to the tower itself.

An official announcement was published for the woman to leave El Faro de Calaburras lighthouse, as it is officially known, within two months and find somewhere else to live.

The story goes back to October last year when the lighthouse keeper and his wife divorced, according to port sources. The man who was in charge of this iconic lighthouse, by the A-7 road be-

tween La Cala de Mijas and Fuen-girola, handed in his resignation and left.

His now ex-wife, however, stayed in the couple's home, which is a house with a small garden next to the lighthouse tower.

This created an immediate headache for port officials, as only public employees working at the facility had a right to live there. The order for the eviction was signed on 10 June by Carlos Rubio, head of the port authority in Malaga.

However the story may not end there. By law, the occupant has a right of appeal to the port authority and, if that fails, then to go to the courts.



The woman needs to leave the Mijas Costa landmark. :: SUR



## TAKING THE PLUNGE IN RONDA

A total of 15 participants from Spain, Russia, United States, UK, France and Italy completed a series of impressive jumps from one of the balconies of the Alameda del Tajo as the Base Jump EWC (Extreme World Championship) 2019 came to Ronda on Sunday. Eder Navacerrada came in first.



One of the cleaning boats operating off the coast in Marbella. :: JOSELE-LANZA

## Clear seas again this summer as Acosol sends out 13 cleaning boats

The vessels will unload the waste in four ports: Benalmádena, Fuengirola, Marbella and Estepona, and will cover the coastline from Torremolinos to Manilva

### :: CHARO MÁRQUEZ

**MARBELLA.** The public water company for the western Costa, Acosol, has put into motion, for the third consecutive year, a boat service in order to control the quality of coastal waters during the summer months.

The measure includes 13 boats, with three in reserve, that will col-

lect debris floating near the surface daily from Torremolinos to Manilva.

The cost of the service, which started on 1 June, is around half a million euros, and is paid for by Acosol. It will consist of four large boats (called Pelicans) that each cover a stretch of up to three miles, with capacity to carry large amounts of waste. They will be accompanied by nine other much smaller beach boats (Gavinas), which will collect floating and/or semi-submerged solids. These are much smaller and can therefore move closer to the shore if necessary.

The Gavinas will put the collected material in the Pelicans which will then take it to the port. These big

boats will be placed in four ports: Benalmádena, which covers Torremolinos too; Fuengirola, which also covers Mijas; Marbella; and Estepona which will cover Manilva and Casares.

The main purpose of the fleet is to prevent pollution in busy leisure areas and to collect floating objects, dirt, and other residues in open waters up to six miles out to sea.

The service will last more than three months, until 15 September, and will run everyday.

“The quality of our water is the best; we guarantee the safety of bathers and that of the tourism sector,” said Acosol spokesperson, Manuel Cardeña.

## SAN BERNABÉ PARADED TO BRING MARBELLA FAIR TO A CLOSE

The Marbella Feria reached its climax on Tuesday, a public holiday, with the procession of San Bernabé, the town's patron saint, through the streets of the Old Town. This followed a week of celebrations across the municipality but centred on the Parque de la Alameda, littered with marquees hosting musical performances and selling food. These annual spring festivities commemorate the reconquest of Marbella by the Catholic Monarchs in 1485, and continue to this day with an array of entertainment on offer.



:: JOSELE

## Higuerón reopens as part of Curio Collection luxury brand after 22-million-euro refit

### :: PILAR MARTÍNEZ

**MALAGA.** Hilton's new luxury brand has arrived on the Costa del Sol. The former Doubletree by Hilton Resort & Spa Reserva del Higuerón in Fuengirola has reopened following a 22-million-euro investment and is now part of the Curio Collection luxury brand.

The hotel offers 177 rooms, including 24 panoramic suites, with plans to add a further 113 premium suites next year, according to the chain. The hotel is also home to a spa, sports facilities, meeting rooms,

four pools (including an infinity pool) and six different restaurants and bars, most notably the Michelin-starred Sollo from chef Diego Gallegos.

“Malaga is one of Europe's most popular destinations, with 12.5 million tourists flocking to its sunny shores last year,” said Simon Vincent, president of EMEA Hilton. “With one in every seven euros in Spain generated by travel and tourism, we are excited to expand our portfolio by 50 per cent in the next three to five years.”



View of the outside of the refurbished hotel. :: SUR

### HERE AND THERE



Taxi drivers pose in their new uniform. :: C. M.

## Marbella taxi drivers receive new uniforms

### MARBELLA

**:: C. MÁRQUEZ.** A white shirt, dark blue trousers or skirt and dark shoes are now part of the uniform of Marbella taxi drivers.

The change comes after the meas-

ure was approved by Marbella council in February, and approximately 80 per cent of drivers are currently donning this new attire, with a deadline soon making it compulsory.

Many believe the uniform conveys a better image of the sector and the city, and also makes it much easier for customers to recognise legitimate drivers.

## New 24-hour coastal bus route from next week

### MARBELLA

**:: H. BARBOTTA.** A new coastal bus service, which will run 24 hours a day, will enable passengers to travel from San Pedro to Cabopino without changing, following an increase in demand after the introduction of the free service for residents.

The service will not begin until next week, with the current service continuing as usual, said municipal spokesperson, Félix Romero.

## Ecological treatments for invasive species

### MARBELLA

**:: SUR.** Marbella town hall will take ecological measures to control the infestations affecting different plants located along public roads and in parks and gardens across the town. In a bid to stop invasive species such as the palm weevil beetle, the processionary caterpillar and various louses, only sustainable and non-chemical methods will be used.

# Worried that the next UK election could damage your wealth?

There has been much speculation about what could happen if an election were called and a change of government ensued. If you have built your wealth over a number of years (through business, savings, inheritance or property) and are considering a move to sunnier climes, talk to us about the tax-efficient options for Spain. We have decades of experience advising clients on the steps to take before, during and after such a move and the wealth preservation options you can potentially enjoy.

But if you are worried about what could happen in the future in the UK, perhaps the time to start talking to us is now.

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

900 670 047

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,  
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS

**INTERNATIONAL  
ADVISER  
BEST PRACTICE  
ADVISER AWARDS '18**

**WINNER**

**BEST OVERALL ADVISER FIRM** **LAST  
WORD**

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

# Fishing, science and food to join forces at marine sustainability conference

:: MARINA MÁRTINEZ

**MALAGA.** Andalucía aims to place itself at the centre of the global drive to defend the sustainability of the oceans with the first Encuentro de los Mares congress to be held in Malaga and Cadiz next week.

The three-day event unites the worlds of fishing, science and gas-

tronomy to bring the debate on the responsible exploitation of the seas and oceans to the forefront.

Speakers, in Malaga on Monday and Cadiz on Wednesday, include representatives from the fishing industry, scientific researchers and chefs, who will examine how the sectors can work together, and with the rest

of the community, to promote sustainability.

For this first edition of the congress the Sartún prize will be awarded to Global Fishing Watch, the non-profit organisation that uses satellite technology to track illegal fishing and protect the environment. Visit [www.encuentrodelosmares.com](http://www.encuentrodelosmares.com)



Chef Ángel León in the presentation video at the launch. :: NIÑO SALAS

## Axarquía towns to host national beach clean days

Professional divers will be cleaning the seabed and volunteers are invited to help pick up waste from the area's beaches

:: SUR

**MALAGA.** Rincón de la Victoria and Torre del Mar are both participating in Spain's national beach clean-up day on Sunday. The town halls are working in collaboration with the national network of marine protection agents through the LIBERA project, whose objective is to raise awareness and motivate citizens to keep natu-

ral areas free from litter, as well as with the Malaga-based Ecodive diving school.

While professional divers will be cleaning the seabed, volunteers are invited to help pick up rubbish at the El Tajo and El Cantal cliffs areas of Rincón de la Victoria's beaches and the Mortero beach (next to the dog beach) in Torre del Mar.

Workshops for children will also form part of the day in both towns. Sergio Díaz, Rincón's acting councillor for beaches, said that the aim of the day is to "encourage society to look after the coast". The event will start at 10.30am in Rincón de la Victoria and 10am in Torre del Mar.



:: SUR



:: SUR

### LENDING A HAND TO CLEAN UP

More and more organisations, community groups and schools are joining initiatives to help clean up the Costa del Sol's beaches. Last weekend 150 kilos of rubbish were removed from the beach by volunteers in the area of Peñón del Cuervo east of Malaga, pictured top. Meanwhile children at the International School Estepona (above) collected 20 bags of waste from their local beach.

*The*  
**LEGAL**  
**500**

A SAFE LEGAL APPROACH  
TO A BEAUTIFUL COUNTRY



[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)

*Independent  
and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

**+34 952 861 890 | +34 952 861 695**

# Fashion made at the bottom of the sea

The Aula del Mar association, in collaboration with designer Manu Fernández, hosted World Oceans Day with a fashion show

All of the designs were made on the sea bed using recycled materials to raise awareness of plastic usage

:: ANA PÉREZ-BRYAN / REGINA SOTORRÍO

**MALAGA.** World Oceans Day arrived two days late in Malaga - but in some style. The Aula del Mar association, located on the Palmeral de las Sorpresas in Malaga Port, hosted and collaborated in an improvised catwalk in a display designed to show that the ocean is the ideal place for a lot of human activities, including creating fashion.

The event, coordinated by designer Manu Fernández, showcased a series of designs made exclusively from recycled materials, including the very same plastics polluting the seas, and produced at the bottom of the Mediterranean by underwater artist Alfonso Cruz.

However, the underlining message at the whole event was a much more serious one: creating awareness of the plight of the ocean, "using a language everyone can understand," said Fernández, referring to



Manu Fernández (c), surrounded by his creations. :: F. PALACIOS

art and beauty.

"If we kill the oceans, we will all end up dying too," said actress Loles León, also participating in the event.

León stressed that there was "still time" to take action, but that if we didn't by 2050 there will be more plastic in the oceans than there are

fish. At present, we dump more than eight million tonnes of plastic in the oceans every year and it is the responsibility of all of us to ensure that the ocean continues being the vital life source for humankind that it is today.

The event, which took place on



Artist Alfonso Cruz at the bottom of the sea. :: SUR



Monday, brought together a number of partner institutions including organisers Cifal Málaga, Malaga city hall, Clúster Marítimo Marino de Andalucía (CMMA), Pacto Mundial Red España and Fashion Art, of which Manu Fernández is president.

**Whether you are a member of Sanitas or not**  
*show off your smile*



**Marbella**  
C/ Arturo Rubinstein, 7  
**951 764 050**  
1h FREE Parking

**Estepona**  
C/Real, 129  
**951 307 575**  
1h FREE Parking

**Fuengirola**  
Av. Santa Amalia, 28  
**951 215 400**

€ ~~364~~ **250**

Light-activated **whitening**  
Up to **8 shades whiter!**

Offer valid from 1/5/19 to 31/7/19. Cannot be used in conjunction with other offers. See the terms and conditions at [www.clinicas-dentales-sanitas.com](http://www.clinicas-dentales-sanitas.com) or in the clinic. You can check the healthcare advertising authorisation number or healthcare register at [www.clinicas-dentales-sanitas.com](http://www.clinicas-dentales-sanitas.com)

# WORRIED ABOUT A TRADE WAR?



**952 147 834**

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 30/06/2019

WAIT UNTIL  
YOU'VE HAD A BUMP

CAR INSURANCE

STARTS FROM

€ 194



linea directa

BEST PRICE.  
BETTER COVER.

# TERRAL

22nd June / 7th August

<p><b>JUNE</b></p> <p><b>Sat 22nd</b> <b>MARIZA</b></p> <p><b>Wed 26th</b> <b>KROKE</b></p> <p><b>Thurs 27th</b> <b>THE CHIEFTAINS</b></p> <p><b>Fri 28th</b> <b>ZENET</b></p> <p><b>Sat 29th</b> <b>RUFUS WAINWRIGHT</b></p> <p><b>Sun 30th</b> <b>UTE LEMPER</b></p>	<p><b>JULY</b></p> <p><b>Mon 1st</b> <b>RICHARD BONA'S BONA DE LA FRONTERA FEAT. ANTONIO REY</b></p> <p><b>Tues 2nd</b> <b>PAQUITO D'RIVERA SEPTET</b></p> <p><b>Sun 7th</b> <b>MICHEL CAMILO &amp; TOMATITO</b></p> <p><b>AUGUST</b></p> <p><b>Wed 7th</b> <b>YAMATO</b> The drummers of Japan</p>
--	---

ORGANISED BY Ayuntamiento de Málaga Área de Cultura | TEATRO CERVANTES | SPONSORED BY Obra Social "la Caixa"

teatrocervantes.es

## “Despite the enormous risk, we understand why Africans board the boats to try to reach Europe”

### NERJA

Two Senegalese brothers who made it to the Canary Islands in a Cayuco and now live in the Axarquía talk about the death of their sister

■ **EUGENIO CABEZAS.** Moustapha and Makhtar Diop climbed aboard a Cayuco (a small Indian canoe) and left their native Senegal on 26 May 2006. Along with 110 other people, they spent 11 days on the Atlantic Ocean, six of which without food or water. They made it to Tenerife, exhausted, but alive. They were two of the thousands of Africans who arrived in Cayucos in the hope of a better life in Europe in the mid-2000s; an exodus which became known as ‘The Cayucu Crisis.’

Thirteen years later and settled in the Axarquía, where they have families of their own, the brothers learned of the death of their younger sister, Mbeine, who was trying to reach Spain on a boat from Tangiers on 1 May.

“I was working at the Feria de los Pueblos in Fuengirola [Makhtar is an entertainer and dance instructor] and my wife kept calling my phone. When I answered she told me my brothers were trying to find me because they had been told that Mbeine had died in the sea,” explains Makhtar, who lives in Torre del Mar.

His brother Moustapha lives in Nerja, where he is married with three children. Moustapha works at the Ayo beach bar in Nerja renting sun beds. When he learned of the death of 23-year-old Mbeine and that her body was in Algeciras, he explains, “We had to ask for help because we didn’t have the 4,000 euros it costs to repatriate the body to Senegal and on top of that we needed 3,000 euros to pay for my and my brothers’ [two other brothers also live in the province] flights to Senegal.”

However, after putting a message



Moustapha and Makhtar Diop with a photo of their sister. ■ E. C.

on social networks, the response from fellow Senegalese residents in Torre del Mar, “was incredible,” and within days the men had raised all the money they needed. “I don’t know how to thank them all, from a neighbour who gave me 5,000 euros, to those who donated five, 10 or 50 euros,” says Makhtar, who appeared on stage at the 2018 Cadiz carnival with his carnival song (chirigota) ‘Don’t burn yourself out yet.’ “I love the carnivals, it’s a way of learning the language and understanding Andalusian humour,” he explains.

Makhtar is Spanish salsa champion, a Latin dance instructor and entertainer in hotels along the Costa del Sol and has even appeared on the Spanish version of ‘Come Dine With Me’ on Spain’s channel four.

Makhtar and Moustapha are only too aware of the risks that thousands of Africans take every day trying to cross the Mediterranean to reach Europe. However, despite having just returned from Senegal where they

buried their only sister, they both explain that they still understand why people risk their lives. They both agree that, “it is always better than living in hell which is what it’s like in Senegal.” They explain that there is “nothing there,” except “misery and poverty, corrupt politicians, violence and robberies.” Here on the other hand they say that life is “fantastic.” Moustapha considers that “you have to take risks in life, those that don’t, don’t win.”

Makhtar says he feels “loved” in Torre del Mar and believes that the xenophobic and racist comments that far-right political parties, such as Vox, are sharing “won’t go far” as he believes Spain “needs immigrants to work” due to the aging population. He adds that many Spaniards were also immigrants “just two decades ago” and that it is “normal and natural” to leave a country in search of a better life. “I just wish Africans didn’t have to escape from such poverty,” he concludes.

## R-DMCS

**Glass Manufacturers S.L.**

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds

Everything manufactured in house for all your glass needs:

Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

5 YEAR WARRANTY

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers SL.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

### HERE AND THERE

#### Fire destroys land surrounding iconic Almayate black bull sign

##### ALMAYATE

■ **E. C.** A wildfire which started at around midnight on Wednesday has destroyed between five and six hectares of land surrounding the iconic Almayate bull. Firefighters from both Vélez-Málaga and Rincón de la Victoria attended the blaze, which was under control by 3.30am on Wednesday. Strong winds are said to have helped the fire spread rapidly. The cause is being investigated.

#### Second Montpellier snake caught in the Axarquía in a month

##### LA CALA DEL MORAL

■ **E. C.** A 2.5-metre-long Montpellier snake was caught by Don Animal staff in La Cala del Moral on Tuesday after a local resident spotted it under a car and called the police. The snake was taken to an unpopulated mountainous area where it was released. It is the second time in less than a month that the species has been spotted in an urban area of the Axarquía.

#### Bodies found in Civil War mass grave given proper funeral

##### ALFARNATE

■ **E. C.** The remains of eight male adults who died during the Civil War and were exhumed from a mass grave near Alfarnate’s cemetery last year, were buried in the cemetery and given a proper funeral on Tuesday. Just one of the men’s descendants has been identified, using DNA samples, so far, and the town hall hopes to find family members of the other seven.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar.  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avda. de Los Lirios s/n.

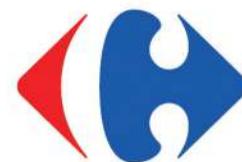


**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro.  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha.  
Ctra. Coín-Cártama, Km 1. Coín

# Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas | Torremolinos | Valle del Guadalhorce

You'll find the best fashion for this summer for all the family at the best price at Carrefour

**4.99€**



**GIRL'S SLEEVELESS DRESS**  
Sizes: 3 to 14 years.

**-70%**  
off 2nd item

1 garment: 2.99€  
The 2nd garment works out at **0.90€**  
2 garments: 3.89€



**BOY'S OR GIRL'S PRINTED T-SHIRT**  
Sizes: 3 to 16 years.

~~15€~~  
**12€**



**MEN'S SWIMMING TRUNKS**

**7.99€**



**BOY'S OR GIRL'S SEQUINED T-SHIRT**  
Sizes: 3 to 16 years.

**-50%**  
off 2nd pair

1 pair 2.99€  
The second pair works out at **1.50€**  
2 pairs: 4.49€



**MEN'S, WOMEN'S, BOY'S OR GIRL'S FLIPFLOPS**  
Various models.

1 pack 4.99€  
Each pair works out at **0.84€**  
The 2nd pack works out at 2.50€. 2 packs 7.49€. Works out at 0.63€ per pair.

**-50%**  
off 2nd item



**PACK OF 6 BOY'S OR GIRL'S SPORT SOCKS**  
Sizes: 27-46

**9.99€**



**MEN'S OR WOMEN'S CASUAL SHOES**  
Various models.

**CHILDREN'S CANVAS SHOES**  
Sizes: 31 to 39

~~15€~~  
**9.99€**



**4.99€**

**BOY'S OR GIRL'S SHORT-SLEEVED PYJAMA**  
Sizes: 3 to 16 years



Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 20th of June 2019.

# British expat paralysed after routine operation goes wrong

After weeks of intensive care, the 53-year-old was transferred to the specialist spinal unit of the Hospital Nacional de Paraplejicos in Toledo

:: TONY BRYANT

**MALAGA.** A golf-loving British expat has been left paralysed from the chest down after a reputedly routine operation went tragically wrong. Jan Attack, a former Squadron Leader in the RAF, went into a private hospital in Malaga in October 2018 for an operation to free a trapped nerve in her shoulder. How-

ever, when she came out of the operating theatre she was on a ventilator and paralysed from the chest down. After weeks of intensive care she was transferred to the specialist spinal unit of the Hospital Nacional de Paraplejicos in Toledo, where she has been undergoing therapy. The hospital is renowned for the treatment of spinal cord injuries and is often compared to the National Spinal Injuries Unit at Stoke Mandeville Hospital in the UK.

Jan has been an active and talented sportswoman all her life and prior to the operation, she was fit and healthy, with many activity-based interests.

Jan and husband Keith moved to

Alhaurín el Grande in 2004, and here they indulged in their mutual love of golf. They joined the Lauro Golf Club and became high-profile and much-loved members, but now it looks as though Jan's golfing days are over.

Jan has since been taken off the ventilator, but remains almost completely incapacitated from the chest down. She will be discharged from the hospital later this month and in order to rebuild her life, she will need a great deal of help and support. Friends and associates at the Lauro Golf Club have started a Go Fund Me campaign (Jan Attack Appeal Fund) to raise money to fund a range of equipment and services Jan will need when she returns to her home in Alhaurín El Grande.

Campaign manager Richard Joss explained that Jan will need specialist equipment like a computer that can be controlled without the use of hands, an electric stand-and-tilt wheelchair and a specially adapted vehicle, along home alterations and full-time care.

"This is such a tragic situation, Jan is a very athletic person and she is well respected at the golf club. We want to provide full-time care when she returns home, at least until an alternative source of funding can be found. The equipment and specialist services are expensive and represent a serious financial challenge, but remain vital to Jan's future health and well-being," he said.

Legal experts are currently reviewing the case to establish if the hospital is libel for malpractice.



Jan (left) with a close friend soon after the operation. :: SUR



An artist's impression of the new shopping and leisure area. :: SUR

## Intu looking for partners for new Torremolinos shopping complex

The developers are looking for investors for the upcoming phases of the construction

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** British company Intu, specialists in commercial and leisure centres, is looking for partners for its upcoming new complex, set to be the biggest in Europe, currently being built in Torremolinos.

The company is facing up to increasing debts, brought on in part by the uncertainty over Brexit, and has already put 50 per cent of its ongoing projects in Zaragoza (Puerto Venecia) and Asturias (Intu Asturias) up for sale.

In the case of Torremolinos, however, Intu has ruled out selling off this project as it is considered "of the highest strategic importance" for the company. Instead, Intu is looking for partners to help finance the upcoming phases of the construction.

The first phase is already under way and will not be affected. The contract, worth 160 million euros, was awarded to Sando y Dragos in March and they are carrying out ground preparation work and laying the foundations for what will become a 'smart city' with shops such as El Corte Inglés, Primark, Nike Store, Zara, Desigual, Conforama, Ikea, Fnac and Decathlon, as well as a leisure area containing a circus, aquarium, hotel, swimming pool and much more.

## English speakers wanted to help locals improve their language skills

:: SUR IN ENGLISH

Volunteers are being sought to help local people in Mijas and Benalmádena improve their English. If you have native-level English and have some spare time to give back to your local community, two initiatives are ongoing.

In Mijas, the I SPEAK ENGLISH project has seen volunteers attend schools in the area (IES Villa de Mijas, CEIP Virgen de la Peña and IES La Vega de Mijas) twice a week for approximately two hours for the last 15 years. If you are interested in giving conversation classes, contact the AIVOMI association, by email (aivomi.mijas@gmail.com).

Meanwhile in Benalmádena, the Summer English Workshop is starting up again in the INNOVA park with volunteers needed for conversation on Mondays from 11.30am to 1pm. If you would like to participate, email residents@benalmadena.es.

**PEST CONTROL**  
952 77 19 39  
WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM

—ALARMED ABOUT—  
**GLOBAL  
WARMING?**

WAIT UNTIL YOU GET A FLOOD



HOME  
INSURANCE

STARTS  
FROM

€

**96**

**952 147 834**



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

\* Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 30/06/2019

**ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?**

**BOOKINGS**  
Tel.: 952 835 505  
LIMITED PLACES

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**AVENTURA AMAZONIA**  
DIVERSION EN LOS ÁRBOLES

www.aventura-amazonia.com

**SAVE UP TO 8€**  
26 PER PERSON / UP TO 4 PEOPLE

Handing this coupon at the park ticket desk. Not valid in conjunction with any other offer.

# Rapid-reaction plan activated as Andalucía faces higher wildfire risk this summer

The regional government has allocated 169.6 million euros this year and has increased personnel and equipment at Infoca

∴ **JOSÉ LUIS PIEDRA**

**SEVILLE.** Fire is the greatest threat to the woodlands of Andalucía and the risk this year is high because of the lack of rain during the winter and the high temperatures expected this summer.

The Junta de Andalucía's wildfire protection plan, known as Infoca, is now being put into effect to prevent and deal with forest fires, 50 per cent of which are started by humans, either through negligence or deliberately.

This year 169.6 million euros are being invested in this plan, which



The Infoca plan has more resources this year. ∴ **J. L. P.**

is 2.1 million more than last year, and 36 more fire fighters have been employed, bringing the total to 4,462 over the whole region.

The fire-fighting resources also include 42 planes and helicopters,

including two amphibious planes which can each carry 5,500 litres of water.

The fleet of fire engines has also been modernised with the addition of 32 new vehicles.

## New logistics centre

The regional government is also planning to build a new Forestry Defence Centre in the mountains of Cazorla, in Jaén province, at a cost of four million euros. Each of the eight provinces of Andalucía has a logistics centre of this type.

The Infoca plan also includes medical units to attend to fire-fighters on the ground, and this year for the first time a nocturnal drone will be used to spot and monitor fires.

The region has been on maximum alert since 1 June, when a ban on bonfires and barbecues in the countryside came into force. This ban is expected to last until 15 October but can be extended if the dry conditions continue. The Junta is warning people to be very careful, and to ring the 112 emergency number if they see any forest fires.

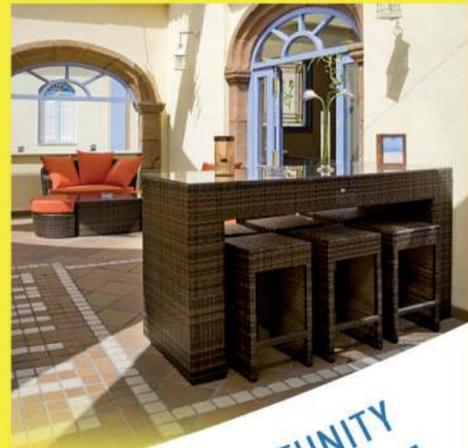
## Junta de Andalucía has 2019 budget approved at last as Vox agrees to give its support

∴ **M. DOLORES TORTOSA**

**SEVILLE.** It was a struggle to the end but the coalition of Partido Popular (PP) and Ciudadanos (Cs) at the Junta de Andalucía won approval for the 2019 budgets from the regional parliament at last on Wednesday. The Junta needed the support of the regional MPs of Vox to get the plans through and avoid the 2018 budget being extended. Hard-right Vox had objected to the plans, saying they failed to recognise a PP-Cs agreement.

After eleventh-hour negotiations with its national leaders, Vox changed its mind. 34 points have been added to the budget including a help for vulnerable pregnant women to avoid abortions and a family violence as well as a women's violence helpline.





DISCOUNTS ON GARDEN FURNITURE  
**OUTLET FROM 150€**



**PORCHE & JARDÍN**

DON'T LET THIS OPPORTUNITY GET AWAY!

URBANIZACIÓN SIERRA GORDA,  
CRTA. COÍN CÁRTAMA KM 9  
29100 COÍN (MALAGA).  
Tel. 952 11 28 30



V A N I A N

*Let's live*

## A one-of-a-kind project in location, design and sustainability

### Prime location in East Estepona "new Golden Mile"

5 minutes from the beach · Breathtaking bay and garden views · Contemporary design  
Low density sustainable development · A unique range of exclusive amenities  
International school · Pedestrian Access to beach



V A N I A N  
GARDENS



Beautiful apartments and penthouses from 258.000€

V A N I A N  
VALLEY



Spacious 3 & 4 bedroom townhouses from 530.000€

Construction works underway  
SALES OFFICE AND SHOW HOME  
next to Selwo Aventura Estepona



+34 951 550 235  
[aedashomes.com](http://aedashomes.com)

# Charity report says 8.5 million in Spain suffer from social exclusion

The Foessa study for Cáritas explains that this figure is 1.2 million more than ten years ago and that political institutions are distrusted

## DOMÉNICO CHIAPPE

**MADRID.** A report for a leading charity has said that six million people in Spain are living in poverty, despite having a home and job. The 8th Foessa Report on Social Exclusion and Development also says that these six million are part of the 15 million people in Spain whose lives appear to be normal but with a slight change in circumstances they could fall into social exclusion. It also says that 8.5 million already suffer social exclusion.

The study was compiled for Cáritas, the main charity of the Catholic Church in Spain. Guillermo Fernández, who coordinated the report, said, "These six million in poverty are on a knife edge and if they lose their jobs they could fall into exclusion." He added, "We're not really talking about the misery of the people sleeping on a bench in the street. It could be an elderly person who breaks a leg; a woman who has to go into prostitu-



Rough sleepers in the city of Murcia. :: MARTÍNEZ BUESO

## The report states that there are six million who live in poverty but have work

tion; a household with four kids where everyone is OK but they are dependent on a precarious job that isn't enough to cover the mortgage; four young people whose rent goes up; or a worker who has to pay for some emergency dental treatment. There are different situations that

can lead to social exclusion."

The study also states that there are 8.5 million people living in social exclusion in Spain, which is 1.2 million more than the period 2007-2008. Almost half of these live in inadequate homes and are long-term unemployed. It explains that 75 per cent of this group don't bother to vote and so have no voice.

Fernández says that the report for Cáritas identifies three reasons why the situation could get worse; a rise in individualism, using market forces as an operational and moral reference point and distrust politicians and other institutions.



José Luis Ábalos, (second right), PSOE, meets the PNV leader. :: EFE

# Sánchez searches for support to be sworn in as PM

## SUR

**MADRID.** As winner of the most seats in April's general election, and having been officially appointed last week as candidate to be prime minister by the king, Pedro Sánchez is searching for support from other parties to reach a majority of MPs.

Negotiators from his PSOE party have been meeting with possible partners either to form a coalition or merely to agree their abstention to allow in a minority Socialist government.

On Wednesday, the party's number three and head negotiator, José Luis Ábalos, said that he

wasn't ruling out a "government of cooperation" between the PSOE and Unidos Podemos, which would see the more left-wing party getting some ministerial posts. He also opened the door to a form of deal with the MPs of the Catalan separatist parties which had been rejected up to then.

Ábalos met with leaders of smaller parties on Wednesday, including Basque nationalist PNV. He blamed the Partido Popular and Ciudadanos, the main opposition parties, for needing to talk to Unidos Podemos and separatists as they will not be abstaining in July's investiture vote in Congreso.



## MURPROTEC

Diagnosis / Treatment / Solution

Get rid of **damp** problems once and for all



CONDENSATION



CAPILLARITY



FILTRATION

Request your free diagnosis, personalized, on site and with no obligation.

**900 108 109**

[www.murprotec.es](http://www.murprotec.es)



MURPROTEC  
colaborates with  
**Cáritas**



The leading company in the sector with ISO 9001

Murprotec Delegations in:  
Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

## GHOST TOWNS



I recently walked a several hundred-kilometre Camino de Santiago, from Zamora in Castilla y León to Santiago de Compostela in Galicia. It was obvious when I crossed over into Galicia, and not just because of the cows and the greenery: I passed through dozens of neglected villages, their grey stone buildings crumbling amidst overgrown weeds. In one particularly eerie spot, close to A Gudiña, I walked past an entire row of empty houses, whose former occupants would once have enjoyed spectacular views of the Galician countryside. But judging by the decrepit ruins now standing, they left for the city a long time ago.

Rural depopulation wasn't one of the attention-grabbing issues in the recent electoral campaigns, but it has become a serious problem in Spain. Reuters reported this week that the county has around 1,500 abandoned hamlets like the one I walked through, most of them in Galicia and Asturias. As a Barcelona-based estate agent told the newswire, you can now actually buy such settlements for around €100,000, which wouldn't even get you a flat in most areas of the UK.

Sadder still, many of Spain's smallest settlements are heading the same way. According to a report published last year by the Spanish Federation of Towns and Provinces, half of the county's municipalities are close to being entirely abandoned: of these settlements, 4,995 have a popula-

tion of less than 1,000 and 1,200 have less than 100 inhabitants. These once idyllic villages and hamlets are the victims of a mass exodus: between 2008 and 2018, 250,000 people moved from the Spanish countryside, to more populated areas in cities or on the coast.

Their departure has resulted in declining living standards for those that are left behind, something that I saw at first-hand during my Camino. Many of the smallest villages I passed through didn't even have a grocery store, the locals instead relying on twice-weekly visits by a van selling bread and other essentials. No wonder that several thousand inhabitants of "empty Spain" gathered in Madrid at the end of March, to protest at living conditions in depopulated rural areas.

The acting Spanish government recognises that something has to be done to combat rural depopulation in Spain. It aims to turn abandoned areas into "spaces of opportunity", taking advantage of natural resources to lure people and businesses back to the countryside. Such an initiative would also (hopefully) remind an increasingly city-orientated population of the pleasures of living close to nature, with a beautiful view to wake up to every morning. How wonderful it would be to snap up that ghostly Galician hamlet I walked through and bring life and activity to it once again. I haven't got a hundred grand, though. Anyone want to go halves?

# Trial winds up and judges retire to make their decision on Catalan 'rebels'

The 12 defendants claimed in their final statements that the trial was ignoring a political problem and the people's demands

By M. BALÍN / M. SÁIZ-PARDO

MADRID. The most important trial in modern Spanish history wrapped up on Wednesday. Supreme Court judges have now retired to consider their verdict on 12 political and social leaders in Catalonia charged with various offences, including rebellion. The seven judges aren't expected to reach a verdict on the complex case until after the summer.

There have been 52 sessions and 300 hours of hearings over the defendants' involvement in the illegal declaration of independence in 2017.

The prosecution is asking for 16 to 25 years in jail for the nine accused of rebellion although a lesser charge of sedition is also muted.



The seven judges sitting in front of the accused on the last day. :: EFE

Those in the dock had the chance to say some final words. Jordi Sánchez, former leader of the ANC, a separatist movement, said, "It's unfair for this court to have to resolve a political problem. But you [the judges] have the responsibility not to make the problem worse. I

wouldn't like to be in your shoes. If only your sentence could help resolve what the political class hasn't been able to resolve."

Raül Romeva, former Catalan Foreign minister said, "We aren't 12 people on this bench, we are over two million people."

## Spanish consul in Edinburgh removed from his post

By R. GORRIARÁN

MADRID. Josep Borrell, the acting Foreign Minister, ordered the Spanish consul in Edinburgh to be immediately removed from his post last week.

It follows the publication of a letter by the consul, Miguel Ángel Vecino, which said that Spain would not veto an independent Scotland's entry into the European Union.

The Spanish government explained the sacking by saying that Vecino had "acted beyond his responsibility", in voicing political options on the affairs of another country.

The subject of any future independent Scotland is a delicate subject not just in the United Kingdom but also in Spain, where the government is keen not to set a

precedent of newly founded states joining the EU, as Catalan separatists wish to do the same.

In a letter to The National, an Edinburgh publication, the Spanish consul had said that the minister, Borrell, had confirmed that Spain would not veto a Scottish application to join the EU. The article was welcomed by the Scottish first minister, Nicola Sturgeon.

However the ministry for Foreign Affairs quickly clarified the Spanish government's position, saying it wasn't a consul's job to speak about policy.

Vecino defended himself, saying that he had written it in a private capacity and that he would take it up with the ministry, although this came too late to save his job.

TRENDS · SPORTS · TOYS · ELECTRONICS · FASHION · ACCESSORIES · HOME DECORATION · LEISURE · GASTRONOMY AND MORE



WE LOVE  
Summer  
La Cañada  
SHOPPING

www.parquecomercial-lacanada.com

# Vodafone leads the way and starts 5G in Spain this Saturday but without Huawei handsets

Spain is seen as one of the European countries best prepared for the superfast download speeds and is the first place where the British giant will launch a service

**EDURNE MARTÍNEZ**

**MADRID.** Earlier than expected, Vodafone will launch the next generation mobile phone technology into Spain tomorrow (Saturday, 15 June). It is the first country where the British-based giant will introduce the much-anticipated 5G.

The 5G network will be available for the moment in 15 major cities and other places will be added "little by little". Malaga is among these first 15 cities.

About half the population in these areas will be covered from the start, said Vodafone's Spanish boss, Antonio Coimbra at a presentation on Monday.

The speed of roll-out for the new 5G technology (for the limited amount of handsets able to handle it) will be gradual, however. It will bring significantly faster download speeds and allow much more connectivity between devices, stimu-



Vodafone presented its 5G service for Spain on Monday. **SUR**

lating the so-called Internet of Things.

One of the unknowns is if Vodafone will keep Huawei as a preferred partner following US President Trump's veto of the Chinese supplier. For the moment, the company will keep working with Huawei on the network infrastructure as well

as with Ericsson, but won't add the Huawei handset to its product range. It says that the Huawei handset hasn't yet met regulatory approval but hasn't ruled out adding it in the future.

The three makes of phone that will be on sale via Vodafone for 5G are Samsung, LG and Xiaomi.

After Spain, Vodafone will launch 5G in Italy two days later, on 17 June, in the UK on 3 July and Germany will follow "over the summer".

With a 5G connection and a suitable handset, data download speeds will reach 1 gigabit per second (gbps) on Saturday, increasing to 2 gbps by the end of the year.

**100 times current speeds**

Eventually 5G could reach 10gbps, around 100 times current speeds with the common 4G smart phones and permit up to a million devices in a square kilometre to be connected. This will allow people's home appliances to be connected, remote surgery, cloud computing for everyone, self-driving cars and advances in artificial intelligence and virtual reality. Within the EU, Spain is seen as the eighth most prepared for 5G technology, behind Finland, Italy, Germany, France, Austria, Latvia and Denmark.

Vodafone's roll-out is expected to be gradual as all phone operators are believed to see mileage in the existing 4G technology. Rival networks to Vodafone in Spain appear to be somewhere behind in 5G with Movistar not expected to launch until 2021 and with a focus on industrial and business customers.

## Correos postal service should be cut back says public spending watchdog

**J. A. BRAVO**

**MADRID.** The independent authority for budget responsibility in Spain, AIReF, has suggested a major overhaul of the Correos postal services that could see a major reduction in its services and fewer familiar yellow postboxes.

In line with what has been happening in other EU countries, the national postal service has been forced to accept competition and open its monopolies to other operators.

AIReF says that demand for postal services is declining and that Correos has still not adapted to the change. It explains that the general public isn't calling for daily collections and deliveries to be maintained, and frequency should be cut back.

It also says there is no reason to keep the historic requirement to have a minimum number of offices and post boxes per number of inhabitants. More automation is also called for in offices and a simpler management structure. Unions have called the ideas "privatisation by stealth".

# There's an elephant in the room.

Time to admit you need a professional marketing team?

**5% OFF\***

Bring in this advert to claim your discount on our marketing packages. **Every Month!**

\*T&Cs apply. Limited time offer, only applicable to new clients.

[redlinecompany.com](http://redlinecompany.com)

since 2004  
**Redline**  
company.com

Leading marketing agency on the Costa del Sol since 2004.





**ALCAZABA**  
CASARES - COSTA del SOL *Lagoon*  
BY OSIM  
INVERSIONES

## 78 EXCLUSIVE 2 AND 3 BEDROOM APARTMENTS IN RESORT QUALITY LIVING

CASARES

**From €278.000**

### Imagine a turquoise lagoon of crystal waters

The Crystal Lagoon for the exclusive use of the Alcazaba Lagoon residential development • Airy living spaces which open onto balconies and terraces • Individual storage rooms, and underground garage and lifts • Air conditioning and central heating • South-facing apartments • large green zones of palm trees, tropical plants and pools



 Prime Invest

NEW! 

+34 952 88 44 00

+34 679 009 912

info@primeinvest.es

www.priminvest.es

# Government bans the sale of drinks in plastic bottles at Nature Reserve

The latest initiative to reduce plastic waste in Gibraltar has the full support of the three companies which sell drinks on the Upper Rock

**DEBBIE BARTLETT**

**GIBRALTAR.** As part of its measures to protect the environment, the Gibraltar government is to prohibit the sale or distribution of drinks in plastic bottles within the Nature Reserve with effect from 1 July. This is one of several steps the government is taking to reduce plastic waste in Gibraltar, and the measure has the full support of the three companies that sell drinks in the Nature Reserve.

In a statement the MH Bland company, which runs the Cable Car, says: "MH Bland and the Cable Car are delighted to support the government's initiative which is in keeping with the company's corporate social responsibility policy to protect our environment. In anticipation, MH Bland banned the sale of single use plastic bottles at the Top Station on 1st May 2019".

A representative of St Michael's Cabin said that "St Michael's Cabin



The Nature Reserve is high up on the Rock of Gibraltar. :: SUR

is proud to support the banning of single bottled plastic in the Upper Rock Nature Reserve and will stop selling the said products with immediate effect."

The Imperial Group, which supplies vending machines on the Upper Rock said: "Imperial Group, through its company Easy Vending is proud to support the government initiative to eliminate single use plastic bottles in the Nature Reserve."

Dr John Cortes, the Minister for

the Environment and Climate, stresses that the initiative sends out another important message about Gibraltar's responsibility to the environment. "I am particularly pleased to have experienced the full cooperation of the three businesses in supporting this initiative. The private sector is increasingly leading in sustainability and environmental initiatives, which is great to see, and which the public in general will appreciate, support, and reward," he said.

## IN BRIEF



The group admired the beautiful Mayor's Parlour. :: SUR

### Friends of Gibraltar visit the Mayor's Parlour

**GIBRALTAR**

**D.BARTLETT** The Friends of Gibraltar group paid a visit to the Rock on Tuesday and their trip included a meeting with the mayor, John Gonçalves MBE.

Whilst there, the group was able to see the Mayor's Parlour, a beautiful room which underwent major refurbishment in 2000, something which was made possible thanks to the fund-raising efforts of the Friends of Gibraltar.

The non-political and non profit-making charity is dedicated to preserving Gibraltar's heritage.

### Island Games stamp artwork at GEMA

**GIBRALTAR**

**D.B.** The artwork for the Gibraltar 2019 NatWest International Island Games commemorative stamps, produced by local artist Leslie Gaduzo, will be exhibited at the GEMA Gallery from 21 June to 12 July. Leslie has depicted all 14 sports which will be featured at the Games from 6 to 12 July.

### Gibraltar marine police arrest three men at sea

**GIBRALTAR**

**D.B.** Following a tip-off from the Guardia Civil, the RGP arrested three Spanish men after a high speed chase at sea in the early hours of Monday morning. They are charged with dangerous navigation, importing prohibited items and obstructing police.

60€

HURRY UP!  
**LAST DAYS**  
ENDS JUNE 25

CASH BACK PROMOTION

The more policies you take out, the more Cashback you get!

Visit your agent or go to [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es)

**Are you already a Liberty Seguros customer?** Take out a new policy: Car, Home, Life or Funeral and get 60€ Cashback for each policy! See how much you could get:



**New client?** The first policy will give you 30€ Cashback and you will receive 60€ from the second policy onwards.



## LETTERS TO THE EDITOR

### It's started!

It must be June when everyone on the Costa del Sol decides it's officially summer holiday season. Then it starts getting difficult to do anything we normally do. On my morning walk I find more obstacles to trip over:

People are trying to sell us things in the street all the time - not just occasionally.

The streets are full of people in flip-flops carrying inflatables (aren't the kids meant to be at school)?

More markets are popping

up selling wristbands, wooden things and tablecloths.

And people sit outside, often in the sun, rather than the shade, on terraces drinking beer all day. Without even respecting the break for a siesta!

Come to think of it, it doesn't seem such a bad life once you admit that summer's here and throw yourself in. I'm off to dig out my flip-flops and drink beer all day too.

**JOHN DICKSON**  
BY EMAIL

### Tradition or cruelty?

The image you had on the front page of SUR in English last week was all very pretty, and I'm all in favour of supporting traditions, but have you seen the reports after these super romerías to El Rocío. It appears that every year several horses get killed, which I think shows that sometimes tradition needs rethinking and updating.

By the way. Was that plastic confetti they were throwing in the photo? Next to the headline about plastic in the sea?

**B. MICHAELS**  
BY EMAIL

### Electric cars

Everyone's talking about the electric car as a solution to the

pollution that is destroying our Earth. But, is that really the right solution?

Motor vehicle specialist Alberto de la Torre says that despite the fact that these cars don't make any noise, vibrate or let off heat, they do have a dark side.

The process required to produce the batteries causes a huge amount of pollution.

What's more the electricity that the car runs on comes, mainly, from non-renewable energy.

Will we be able to change this energy to renewable?

Then we can talk about the solution that will change society and save the planet.

**CELIA JIMÉNEZ**  
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

# Censors working overtime

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Whenever we write a load of nonsense on social media - which, let's face it, is ninety-nine per cent of the time - we can be fairly confident that not many people are even vaguely interested. Still, it's the fashion of our times to do so and if seven or eight of our TwitFaceAgram chums can whack up the ginger to express approval by budging their thumb half an inch and pressing 'like', life makes a little more sense again - for approximately thirty seconds, anyway.

Featured heavily in the news this week was the fact that many of the social media giants are now employing vast teams to take down anything they deem to be 'hate speech' or similar.

The problem is, it appears that most of the chaps doing the censoring are barely out of nappies. One of them has been reported as

being nearly as dumbfounded the rest of us, apparently replying to a question about his role with the rather splendid 'What do I know? I'm just a twenty-five-year-old kid.' Well, quite.

Anyway, there they all are - mostly blokes, mostly young and mostly with no social life - scouring the interweb for stuff they don't like and then taking it down on a whim without so much as a by-your-leave.

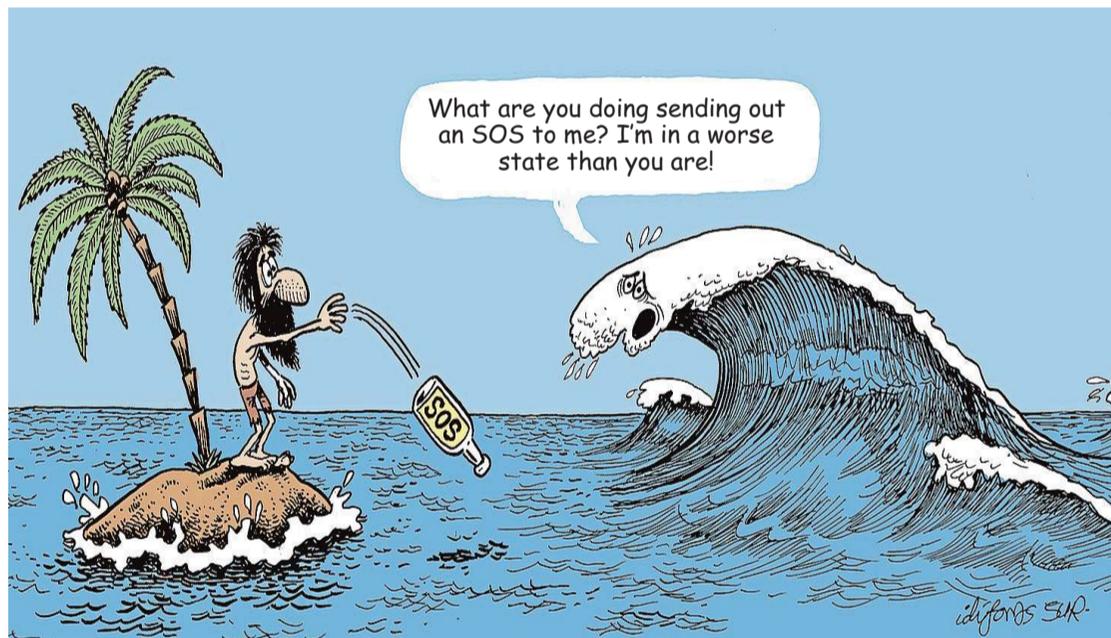
Of course, most of these people should really be assigned to removing photos of plates of food because, frankly, anyone who doesn't find a picture of what someone else is just about to eat offensive is clearly bonkers. Actually, I'm not sure quite how it all really works. Maybe they have some sort of checklist which displays highly undesirable words in no particular order e.g. 'United', 'Manchester', etc.

The kerfuffle in the press has been caused because some public speakers and social commentators who are extraordinarily popular among the great unwashed have been deemed unsuitable for public consumption by dudes in baseball caps who still say 'man' and 'brother' to each other even though it's not 1967 anymore.

Not to worry, I think I've got the answer. They should ditch the hipsters and get a load of grumpy old people on the case instead. It wouldn't be long before the entire internet was censored except for a few pod casts of The Archers and a couple of photos of Rita Hayworth. Then we'd all be back to digital square one.

What's more, you never know - given a second chance, we might even put a little extra thought into the whole internet thing before we dared to let the genie out of the bottle.

## IDÍGORAS



**SUR** in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

If for Henry IV reigning in Paris was well worth a mass, it has taken Rafael Nadal 12 French Opens, and with it he has become a legend. No other tennis player in the history of racquet sports has won a Grand Slam a dozen times. I think that it will be a long time before anyone does it again, if anyone ever does. That crown only has one king: Nadal.

He has won his 12th title on the central court of the Roland-Garros cathedral to tennis in Paris at the age of 33 years and six days. The man who has earned himself the title of best Spanish sportsman of all time seems to have no limits.

Nadal, who makes the difficult look easy, can be admired for his career packed with triumphs, but

## Nadal, king in Paris

**ÁNGEL ESCALERA**

even more for his modesty, his humility, his capacity to suffer, his strength to overcome adversity and his good behaviour both on and off the courts.

Accustomed to seeing the pride, the vanity and the arrogance of other players, who throw tantrums like badly brought up children, Nadal is a mirror into which all ath-

letes should look. The education received from his parents and the discipline instilled in him by his uncle Toni, combined with his talent and hard work, are the keys to his success in tennis. In this sport, as in many other areas of our lives, it's no use just being good at what you do, you also have to take your sport seriously to give the best of yourself every day.

Nadal's enviable track record includes 18 Grand Slam tournaments (his 12 French Opens as well as three US Opens, one Wimbledon and one Australian Open). This figure is only beaten by Federer, who has 20, and it would be even bigger if injury hadn't stopped Nadal from playing on top form in some games and forced him to pull out of others when the title was within

his reach. But what's done is done.

All we can do is thank Nadal over and over again. Thanks for making so many people happy, loyal fans, who celebrate triumphs and are saddened by his defeats or his physical problems.

The day the Mallorcan star retires, and I hope it will be as late as possible, we will realise what we have lost, because it's highly unlikely that there will ever be a tennis player like him again in Spain.

And so while he continues to dish out lessons on the courts, we must feel proud to see him play as if his life depended on every shot.

If for Humphrey Bogart and Ingrid Bergman there will always be Paris, for Paris there will always be Nadal.

# "Everyone on Broadway is so excited about Antonio Banderas' project"

**Baayork Lee** Actress, choreographer and theatre director



REGINA SOTORRIÓ

RACHEL HAYNES

"Antonio Banderas is going to bring the highest quality to Malaga. He has a reputation and must use it," says the co-director of *A Chorus Line*, the musical that will open the Soho theatre

**MALAGA.** After assisting with and performing in the debut of *A Chorus Line* in 1975, Baayork Lee (New York, 1946) went on to choreograph or direct numerous productions of the musical around the world. When Antonio Banderas asked her to help him with his version of the musical which will open his new theatre in Malaga in October, she didn't hesitate.

**-What do you think about Antonio Banderas' project to open his own theatre in his home city?**

-I think it's the most exciting thing I've heard in many, many years. Not many actors go back to their home towns and give something back... he's a hero, that's all I can say.

**-How did he convince you to join him in this new production?**

-Well he came to see a production of *A Chorus Line* at the City Center (theatre) in New York and he came backstage and he spoke to the actors. He told them that he was opening his theatre and that he wanted *A Chorus Line* to open it, which is for me the most exciting thing. After so many years of my directing it around the world, to be able to open in a new theatre, and also to have the famous Antonio Banderas in the show, is extraordinary. I don't think he had to do much to convince me.

**-What's it like working with Antonio Banderas?**

-Well, we haven't started the rehearsals for the show, but I did go to Spain for four weeks to make the auditions in Madrid, Barcelona and in Malaga, and then the fourth week we had all the people we liked from the cities come to Malaga and do the final. It was a very good experience because I think Antonio Banderas really respected the fact that I've been doing this for 45 years. Of course, he had his opinions also - he's a producer. In the end the most important thing is that we got the best cast for our show.

**-What level of talent did you find in Spain?**

-The quality is just as high as any other country. We had some perform-

ers from Mexico, from Germany and then also the ones who are in *West Side Story* in Spain and all the shows in Spain. The quality is getting universal because the training is getting so much better; people are going to New York and London to study, they're going back to Spain with their teachers, so we have a very high level.

**-You've directed and choreographed numerous versions of *A Chorus Line*. What will be special about this one?**

-Number one, Antonio Banderas, because that's very special. But I think what's going to be special is that we start in Malaga and we go to Barcelona and Madrid and Antonio Banderas has ambitions for it to travel, and I think that's what's going to make this appealing to the actor but also to Spanish-speaking countries.

**-The show will combine dialogue in Spanish with songs in English. What do you think about the mixture?**

-If this were 25 or 30 years ago I would say 'oh my goodness' ... but a lot of people know the songs from the show, not all of them but they certainly will recognise

the song *One*, and that will be sung in English. I don't think it's going to be a problem at all.

**-Do you think that with projects like this one Malaga could create**

**its own version of Broadway?**

-Absolutely, thumbs up. Because Antonio's vision is to bring the highest quality productions. He's bringing me from New York, with my Tony award, and I'm bringing my associates with me, to give you the highest quality, like the shows on Broadway, on the West End. He has a reputation and he must use it. I think it will start a big trend in Malaga.

**-Have people heard of Banderas' project on Broadway? What are**

**they saying about it?**

-Oh my God! It was all over our local papers, our theatre papers and social media and everyone is so excited, you can't imagine. My friends - 20 of them - have already booked their flights to come. People want to come; they are so excited to see the show in Spanish and also to see Antonio.

**Is your personal commitment to the Soho theatre limited to this production or could it extend to other projects?**

-Right now, I'm doing the show, but you bet that I will be back because it's such a wonderful place besides the theatre - a wonderful city.

**-*A Chorus Line* opened in 1975. Do you get nostalgic?**

-Every time I get to direct and choreograph the show and pass it on to the next generation I get nostalgic; I get very excited about helping to keep Michael Bennett's legacy alive. The actors take to the show as if it were 1975. They love to identify with the show, they love dancing to the music and singing the songs and so it never gets old for me because I'm passing it on. To see their faces and to see their talent on stage warms my heart.

**-What advice would you give a young person who wants a career in musicals?**

-You must study. You can't just watch television and think that you can do it because there are these shows that make you think you can dance. You must be a student first and study singing, dancing and acting - it's called triple threat. Then you must be prepared for not getting work for a while, but you must never give up.

**-Is the musical going through a revival, or did it never die?**

-*A Chorus Line* never died. For 45 years now *A Chorus Line* has been performed somewhere in the world; it's ageless. There are people who were teenagers seeing the show who now bring their grandchildren to see it. It's not only a musical, it's a musical about you, about people. And it's not only about singing and dancing, the stories are very powerful, and it touches on so many people's lives. Back in the 50s and 60s there was more fluff, musicals didn't touch on social matters as much, but now the public is much more educated in musicals and expects much more than singing and dancing.

**-When will you be back in Malaga?**

-We have rehearsals from September 3rd and we open October 19th so I'll be there the entire time with my team, and so they have a lot of help from New York. There's a whole process when we go into rehearsals for *A Chorus Line*. I think the actors will have an incredible experience that has been a tradition for 45 years.

Baayork Lee was part of the original cast of *A Chorus Line* in 1975. :: SUR

**"Not many actors go back to their home towns and give something back... he's a hero, that's all I can say"**

**"Antonio Banderas has a reputation and he must use it to bring the highest quality to Malaga"**

**"Twenty of my Broadway friends have already booked flights to come to see the show"**



# CASAS DEL MAR

FRONTLINE BEACH | COSTA DEL SOL



FEEL NEXT TO THE SEA  
THE BEST LIFESTYLE  
ON THE COSTA DEL SOL

**A perfect place to live,  
in front of the sea, with  
views of Africa and Gibraltar.**

**Apartments and penthouses with 1 and 2 bedrooms,**  
parking spaces and storage room. **Large terraces  
with solarium and panoramic views** of the coast of  
Africa and the strait of Gibraltar. The complex has two  
outdoor **swimming pools** and beautiful landscaped  
areas with direct **access to the beach.**

FROM **285.000€**



**SOCIETY SCENE**

# Education, in the kitchen and the cemetery

Les Roches hospitality college raised money for the Butterfly Children Charity, the British Society danced for Cudeca and the Press Club went from peace to rock 'n' roll

**:: SUR IN ENGLISH**

**Les Roches Hospitality College Supporting DEBRA**

Les Roches Marbella Global Hospitality Education held the fifth edition of the 'Family Cooking Class' on 1 June to raise money for the DEBRA association (The Butterfly Children Charity), an NGO with which the school has collaborated for more than a decade. Through the sale of tickets, the raffle and a gift auction over 1,800 euros were raised for the charity.

**British Society Dinner and dance**

On 8 June the British Society held

their monthly dinner and dance to raise money for the Cudeca Cancer Hospice in Benalmádena. Ricky Lavazza provided the entertainment donating his fee to the charity. Some of the staff and volunteers from the Hospice were also able to attend with donated tickets. The donated raffle prizes raised 400 euros which added to the proceeds from ticket sales totalled 1,420 euros for the Hospice. The cheque was presented to Vice President of Cudeca Susan Hannam by Society President John Kelly and Ricky Lavazza.

**Costa Press Club A meeting of contrasts**

The Costa Press Club held its meeting this month in Malaga city, with a visit to one of its top tourist attractions, the English Cemetery, followed by a meal at one of its newest restaurants, the Hard Rock Café. At the cemetery members were given a guided tour and learned all about plans to attract yet more international visitors in



The Family Cooking Class at Les Roches raised money for the Butterfly Skin Charity. **:: SUR**

the future, as well as the current options available for the interment of ashes, either in the vertical garden or in traditional graves in the burial ground. From the beautiful and historic peace of the cemetery the group moved on to Muelle Uno for a high energy rock'n'roll themed dinner in very different surroundings!

**What are you up to?**

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

**Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)**



Members of the Costa Press Club in the English Cemetery. **:: K. SMALLMAN**

**EXCELLENCE** The Marbella Las Chapas-Ecos school starts the International Baccalaureate (IB) education programme next year

## Attendis character, IB pedagogics

**MALAGA**

The IB Culture, internationally renowned both for the values of the institution and for the skills it develops with its methodology, allows schools of the Attendis Group to continue with their own character, in which human and Christian training will continue to be part of the essence and origin of the educational centres.

As of May 2019, the Las Chapas-Ecos teachers are under-

going training in courses given by official IB Programme trainers to work fully with the Primary School Programme (PEP).

**AN INTERNATIONAL MENTALITY** IB is an educational method for students aged between 3 and 18, based on a programme that stimulates students to think in a critical and independent way and to investigate with sense and logic.

**SOLIDARY TOO** The pedagogics of a global

mentality have, for Attendis, two sides, one anthropological and the other of competence. The anthropological side consists of educating in respect for all people, and that of competence consists of valuing the diversity of cultures, understanding how they are interrelated and striving to learn more about them.

**REFLECTION TO KNOW HOW TO CHOOSE** It propitiates a higher performance from the students in four

essential areas: Mathematics, reading, narrative writing and expository writing. And it generates a committed work ethic that incites them to make good decisions to develop their own personal missions in life.

**INQUIRERS TO FIND THE TRUTH** It makes the student the protagonist of their learning by making inquiry the driving force. "The student constructs the meaning in an active way through inquiry," because their

curiosity is natural and they can use their personal and shared experiences while becoming motivated and learning.

**BOLD TO TRANSFORM** The specific contribution of the International Baccalaureate (IB) introduces the students in a broad educational space and later facilitates their social, cultural and civic interaction on a par with all their equals.

**ADVERTORIAL**



**Risk-takers**  
to make a change



**Get on board**  
#IBwithAttendis  
[www.laschapas-ecos.com](http://www.laschapas-ecos.com)



**Inquirers**  
to seek the truth

## LEGAL ADVICE



### International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

#### Ilagoston International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoston@ilagoston.com  
www.ilagoston.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

#### REF. S. A. B.

Three years ago I took court action to claim back an amount of money that someone owed me, and we have only recently obtained the judgment, which sentences the defendant to pay the claimed amount. However, the defendant did not agree with the judgment, and appealed with the intention of

delaying the payment as long as possible. I hope that the appeal is rejected, but I have been notified that the court could take a year and a half to issue their decision. I am fed up with this situation, and want my money back. Could I demand the money, even if we do not have the judgment from the appeal court yet?

In principle, you could. Some years ago the law that governed that the stages of court proceedings changed, and it was allowed to ask for the provisional enforcement of first instance judgments, irrespective of what the appeal court can decide. Nevertheless, if the court accepts the appeal, you will have to pay the money back.

#### REF. T. E. K.

Four months ago I took out life insurance with a reputable insurance company, designating my wife as beneficiary. She does not have any income, so I want her to be well

covered if I pass away. The insurance company sent a questionnaire with many questions about my health, which I answered honestly. Unfortunately, last month I detected a lump on my neck, and after several tests I have been diagnosed with cancer. My concern now is that the insurance company will refuse to pay my wife the amount established, alleging that as I only took out the policy a little while ago, I hid relevant information. Could they refuse to pay?

Technically they couldn't, as if you didn't know that you had an illness, you did not hide information. Sadly, it is normal for insurance companies to try to avoid paying compensations using any kind of ruse or excuse, so if this is finally your case it will be very important that you can prove, by means of the medical reports obtained, that you only discovered about the illness after taking the policy.

First Assessment Consultation FREE of Charge



### CHARITY ART PROJECT EXHIBITION

The finished pieces of art made by children and adults taking part in a collaborative project with the Arts Societies of Nerja, Costa del Sol and Benahavis, along with the Jorge Rando museum in Malaga and Aldeas Infantiles SOS (children's village) day centre in El Palo, were exhibited at the museum from Monday until Thursday this week. The families involved joined members of the three societies, staff from Aldeas Infantiles, representatives from local media and members of the public at last Monday's opening event.

Mobile service, taylor-made for Brits...

# Your first month's plan is flippin' free!

Start any plan and pay abso-flippin-lutely nothing!\*

That's up to a month of free unlimited calls and texts in and between Spain, the UK & other countries\*\* and great data deals, with no commitments.

Our plans start from only €12 a month

Flip to Lobster today at [lobster.es](http://lobster.es) or call free on 1661

\*Promotion valid until June 30th 2019, for customers who register with Lobster through any of its commercial channels. On service activation the customer will enjoy their plan with the first month's plan payment for free. Any extra chargeable items outside the plan are not included. Promotion limited to the first 5,000 customers. Promotion limited to one plan per customer and is not compatible with other offers or discounts. For conditions, visit [lobster.es](http://lobster.es) \*\*Unlimited calls & texts in and between most countries in Europe plus you can use your data there too. Calls & texts to the US from Spain are also included! Go to [lobster.es/countries](http://lobster.es/countries) for more information

**Lobster.**  
The full English mobile

Give Lobster a go now!

## IN THE FRAME

# The Lady who made travel with pets easier

**F**or millions of animal-loving Brits, taking a pet abroad is easy these days - you just get them a passport.

But prior to February 2000, animals were quarantined for six months when returning to the UK from the Continent - thanks to a longstanding fear of rabies.

That was until Lady Mary Fretwell started the Passport for Pets pressure group and called for an end to quarantine laws.

Mary came up with the idea during her frequent trips back to the UK from France in the 1980s with her husband, the British diplomat Sir John Fretwell, and their dogs.

It was after one such trip in 1987 that their basset hound Bertie became ill while in the quarantine kennels, and died shortly after.

Heartbroken and fed up with poor animal welfare, Mary launched a campaign to end outdated quarantine laws, arguing that a passport scheme based on modern vaccines and blood tests was a better alternative.

She eventually won huge support across the UK and the pet passport launched in the UK on 28 February 2000 - allowing pet dogs, cats and ferrets from certain countries to enter the UK without quarantine.

As a result she was later awarded an OBE (Most Excellent Order of the British Empire) by the Queen in 2001 for her services to animal welfare and pet owners.

Speaking to the SUR in English from her Marbella home, Mary said that introducing the scheme felt "marvellous".

Mary, 79, said: "About eight of us went to France with our pets the day the law changed, we stayed in a hotel for the night and then came back on Eurostar with them. That was 19 years ago and three million cats and dogs have used the pet passport since then. The army use the service a lot as they use a lot of dogs, so that's no longer a problem for them.

"And it was all because of the modern vaccine that made it possible."

However she is worried for the future of pets travelling to and from the UK with a possible hard Brexit on the cards later this year.

Mary, who has recently got a French passport for her dog, explained: "If there's a hard Brexit the UK pet passport will become inva-

lid. [People in Spain] should, and this is my advice, go to a Spanish vet and get a Spanish pet passport too, just in case.

"This is advice from the British government. It's just a sound insurance policy if you want to continue coming with your pet."

Brexit issues aside, Mary now plans to spend more time in Marbella, where she has owned a home

since 2009.

But her Spanish connections run deeper. Born in 1939 in Falmouth to an English father and a Spanish mother, Mary explained that her parents married in Malaga Cathedral in 1936 during the Spanish Civil War.

She said: "My mum was called Isabel Toking, as her father was English, although he lived all of his life

in Spain and spoke English with a Spanish accent. His grandfather came to Spain and founded the cable from Bilbao to Cornwall under the sea. He stayed with his English wife in Spain, had four boys, and one was the father of my mother.

"My mother did not speak English when she met my father. Growing up she tried to speak to me in Spanish, but my sister and I hated it

because we were English and we pretended we were deaf, but she would persist, which helped a lot. My father spoke good Spanish too."

As for Mary, she grew up near Croydon and joined the Foreign Office at 18 as a shorthand typist.

She said: "It was a mistake, as I thought the whole idea was to go abroad and travel. But you couldn't go abroad until you were 21 in those days and so I stayed about a year. But that's where I met my husband, he was a career diplomat. He asked me to marry him and then we went off to Moscow for three years."

Mary and John Fretwell then spent a lifetime moving to British embassies around the world, including Washington, Poland, Paris and London.

Mary recalled: "He was quite a clever bloke from a mining town and went to a grammar school. He got a full scholarship to Cambridge at 16 and went after his military service.

"The Foreign Office was good in those days; they paid you to learn languages, so he learnt Mandarin. He was the brains, I was the peacock."

In 1982 Mary's husband, who died in March 2017, was knighted for his services to the country as a Senior British Diplomat, and Mary acquired the title of "Lady".

"It's not fair really, if women have done well in their jobs and are knighted as such, they are made a Dame, but it doesn't mean their husband is made a Sir," she added.

"It is quite good for getting into restaurants though."

As for her love of Spain nowadays, she explained: "The weather is good, the humour is good, the food is good, it's all just very enjoyable.

"I remember coming to Fuengirola when I was seven, as my granny had a fisherman's cottage when it was just a fishing village. I spent six months with my mother and my sister in Fuengirola.

"At the time the goats would come to your door. It's massive how it's changed. The taxi was a horse and carriage driving to Malaga. I have very fond memories of that time and the joy my mother had and what she missed when she was in England."

**More information:** For up-to-date information about pet travel in relation to the UK leaving the EU, visit [www.gov.uk](http://www.gov.uk)



Lady Mary Fretwell in Marbella. Inset, with her husband, Sir John. :: SUR

**Lady Mary Fretwell speaks to SUR in English about how she launched Passport for Pets and how a hard Brexit could affect travel with animals**

ASH BOLTON



FUGARO

WE DRESS YOUR EMOTIONS

PUERTO BANÚS. Muelle Ribera, 32 casa M. MARBELLA CASCO ANTIGUO. C/ Estación, 6 y C/ Valdés, 12 [www.louisfugaro.com](http://www.louisfugaro.com)

# Benalmádena Darts League winds down for another season

The Beer Garden C team finished top of League 1 for the seventh time. They also scooped the Gold Cup and the Champions League Cup

## TONY BRYANT

**BENALMÁDENA.** Benalmádena Darts League (BDL) held its trophy presentation night in the Bonanza Bar in Benalmádena Costa on Tuesday night. The event was attended by players from the 14 teams that compete in the winter league, which ended last month.

The BDL, comprised of mostly British players, has been running for 21 years and is sponsored by BWS and Signage.

More than 30 trophies were awarded in categories such as the men's and ladies' singles and doubles competitions, the highest checkout and the most 180s hit throughout the season.

The Beer Garden C finished top of League 1. They also scooped the Gold Cup and the Champions League Cup. The Beer Garden has one of the best track records in the league and has collected an impres-



The Beer Garden C won League 1 for the seventh time. :: T. BRYANT

sive cabinet of silverware over the years: this is the seventh time the C team has finished top of League 1. Once again, one of the team's star players, Wayne Dunn, collected the trophies for the most 180s hit throughout the season (7),

as well as for the least darts (13 dart check-out)) thrown during a match.

The Mad Monk also collected several trophies, including runners up in League 1 and the Gold Cup.



## A PRIVATE CONCERT WITH CARLA BRUNI

Carla Bruni, ex-first lady of France, performed at a private concert last weekend in the Las Dunas hotel in Estepona to celebrate the birthday of Luisa Rodríguez Maroto. The Italian singer was the main attraction at the concert which was organised by owner of the hotel, Félix Revuelta, for his wife. The guest list was very select with politicians, entrepreneurs and the heiress to a pharmaceutical company, although Bruni's husband Nicolas Sarkozy did not attend.

Calling in Spain or back to the UK...

# It's totally flippin' unlimited!

Get unlimited calls & texts, great data deals, and all-in-English.

Just pay month-by-month, with no commitments or hidden surprises. You get unlimited calls and texts in and between Spain, the UK & other countries\*\*

Flip to Lobster today at [lobster.es](http://lobster.es) or call free on **1661**

**Give Lobster a go now! Your first month's plan FREE!!!\***

<p><b>Small</b> (but sweet)</p> <p><b>2GB</b></p> <p>Unlimited calls &amp; texts in &amp; between Spain, the UK &amp; other countries**</p> <p><b>€12</b> Per month (inc. VAT)</p>	<p><b>Medium</b> (the middle one)</p> <p><b>7GB</b></p> <p>Unlimited calls &amp; texts in &amp; between Spain, the UK &amp; other countries**</p> <p><b>€18</b> Per month (inc. VAT)</p>	<p><b>Large</b> (the big easy)</p> <p><b>15GB</b></p> <p>Unlimited calls &amp; texts in &amp; between Spain, the UK &amp; other countries**</p> <p><b>€24</b> Per month (inc. VAT)</p>
--	--	--

# Lobster.

The full English mobile

\*Promotion valid until June 30th 2019, for customers who register with Lobster through any of its commercial channels. On service activation the customer will enjoy their plan with the first month's plan payment for free. Any extra chargeable items outside the plan are not included. Promotion limited to the first 5,000 customers. Promotion limited to one plan per customer and is not compatible with other offers or discounts. For conditions, visit [lobster.es](http://lobster.es) \*\*Unlimited calls & texts in and between most countries in Europe plus you can use your data there too. Calls & texts to the US from Spain are also included! Go to [lobster.es/countries](http://lobster.es/countries) for more information

DENISE BUSH



## GARDENING

# Balm-leaved archangel

**A large member of the mint family with heart-shaped leaves and stunning dusky pink flowers**

Growing up to half a metre high by about the same width, *Lamium orvala* is more of a shrub than a herbaceous perennial and is suitable for container growing or in a mixed border.

Common names include balm-leaved red dead nettle and balm-leaved archangel and it is native to

central Eastern Europe. It is called a 'dead nettle' because unlike its cousin, the stinging nettle, it has no irritating hairs.

The coarse heart-shaped leaves can grow up to 15cm long and are finely serrated, with a crinkled surface which makes them look like they have been quilted.

They provide a perfect foil for other plants and are attractive in their own right.

The stunning, hooded flowers which appear in whorls around the square stems appear from mid-spring through to the end of summer and resemble some orchid blooms with a darker purple or pink hood at the top and two lower lobes each spotted with purple and white. There is also a white form 'Alba' and 'Silva' has silvery markings on the leaves.

*Lamium orvala* needs partial or full shade and a well-drained soil. It is frost resistant but not drought hardy and will benefit from regular watering during the hottest months. It forms an upright bush with strong unbranched stems which may need staking during the summer to stop them flopping over. Alternatively it can be clipped back after flowering to encourage a new flush of less leggy growth although this will remove the attractive, spiky green bracts that conceal the seeds. Once the bracts mature and turn brown, the seeds drop out. *Lamium orvala* can be propagated this way or by basal stem cuttings although it is slow to become established. During the winter *Lamium orvala* becomes dormant and all top growth dies back.

Although a member of the mint family (Lamiaceae) it is not invasive and although it may try to seed itself around the garden these are easily pulled or hoed out.



*Lamium orvala* and seed head (inset). :: /WIKIMEDIA

### READER'S PHOTO

## HELP NEEDED TO IDENTIFY THIS PLANT

Frances Dumbleton from Marbesa sent in this photo of what appears to be a rather pretty, climbing plant or vine which she would like identified. Online searches haven't, so far, produced anything, nor have green-fingered friends and acquaintances been able to put a name to it. So we're hoping that someone reading this will be able to put us all out of our collective misery...



### GARDENING IN JUNE

## Factor 50 for new plants

We're entering peak watering season (and it's going to be a long one) and the toughest part is knowing that you're going to lose some new plants that you've not long brought back from the garden centre. It is not only vital to keep new plants watered but also to provide them with some shade as they will not be used to the hot sun. Much like an adult covering a child with Factor 50 before they go out, try to make sure there is a larger, established plant nearby that will cast some shade during the hot

afternoons. If you haven't got a larger plant nearby, cut a palm frond or two (or something similar) and drive them in to the soil next to it so it will shield it from the sun during the hottest part of the day. If your new plant is in a container, move it closer to another, leafier one and, as container plants especially can suffer with overheating, put the pot inside a larger one (big enough to leave a gap all the way round) to give it some insulation and to keep the compost cool.

### PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))



**Fernando Moreno**

Ctra. de Ronda, km. 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro de Alcántara  
Marbella

+34 952 78 00 06

[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

# SANYSOL

REHABILITACIÓN RECUPERACIÓN RESIDENCIA

**THIS IS THE CHOSEN PLACE  
YOUR SOCIO-SANITARY CENTRE IN MÁLAGA**



In sunny surroundings, close to the sea, with mild temperatures all year round.

A spacious home, light and equipped with all mod cons.

Modern yet homely at the same time.

With innovative installations and 24-hour sanitary assistance.

Surrounded by gardens and areas to walk in.

For temporary recovery stays or as a true home.



## WHAT HAPPENED TODAY?

14 JUNE 2014

## Spain's first National Sign Language Day

Thousands of deaf people take to the streets all over Spain on June 14 to highlight the essential importance of sign language

June 14 is National Sign Language Day in Spain, a day officially declared by the Spanish government on 14 June 2014. The objective of the day is to promote the greater knowledge of Spanish sign language and its significance in domestic, educational and social sectors, while changing attitudes of tolerance and empathy among the public. Spain is aligned with other European countries that already have similar initiatives. The day coincides with the inauguration of the National Confederation of Deaf People (CNSE), a leading advocate of Spanish sign language founded on 14 June 1936.

Sign languages are full-fledged natural languages with their own grammar and lexicon and are not universal, although there are striking similarities among them.

It is unclear how many sign

languages currently exist worldwide. Each country generally has its own, native sign language, while some have more than one. The 2013 edition of Ethnologue, an annual reference publication that provides statistics on the living languages of the world, lists 137 sign languages.

Every year, thousands of deaf people take to the streets all over Spain with the objective of highlighting the essential importance of sign language as a communication tool. The CNSE underlines the fundamental role of sign language for the transmission of ideas, personal and social relationships and the exchange of knowledge. The day promotes inclusion, equality of opportunity and participation in a diverse, multilingual and multicultural society.

Sign languages are visual, traditionally used by the deaf to



A signer interprets during a concert by singer Rozalén. :: SUR

communicate. Although signing is used primarily by the deaf and hard of hearing, it is also used by hearing individuals, such as those unable to physically speak due to a disability, or those with deaf family members.

Spain recognises both Spanish and Catalan sign language and, according to a recent report con-

ducted by the Board of Disability, sign language has experienced a growth in Spain during the past few years, with the largest presence in television.

Sign language is often provided for news broadcasts, where the signer usually appears in the bottom right-hand corner of the screen.

LANGUAGE  
FOOTNOTE

Sordo	Deaf
Lengua de signos	Sign language
Oír	To hear
Ver	To see
Entender	To understand
Hablar	To speak
Conocimiento	Knowledge
Educación	Education
Discapacidad	Disability
Manos	Hands
Palabras	Words
Crecimiento	Growth
Intérprete	Interpreter
Igualdad	Equality
Gramática	Grammar
Tolerancia	Tolerance
Sordera	Deafness

However, there is still a severe lack of sign language services in commercial cinema and education, areas the CNSE aspires to advance further. There is also concern in the employment sector, where professionals reliant on sign language have little stability.

In Spain there is a ratio of one interpreter for every 36 people who are deaf, while in other European countries, the ratio is one for every ten.

**Bilingual crossword inside back page**

## "OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS"

Did you buy a Spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
Did you place deposit/s?  
Did the developer fail to complete construction?  
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

YOUR LOST DEPOSITS

MANY YEARS AGO

"NO WIN" / "NO FEE"

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 639 155 368 or email [INFO@O-PPDR.COM](mailto:INFO@O-PPDR.COM)

[www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com](http://www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com)

# Spanish history from a female perspective

**Barbara Lamplugh's latest novel was inspired by real experiences of women during and after Spain's Civil War**



JENNIE RHODES

✉ rhodes\_jennie@hotmail.com

**MALAGA.** Granada-based British writer, Barbara Lamplugh, has recently published her second novel set in Spain; *The Red Gene*. The book comes four years after *Secrets of the Pomegranate*, released in 2015.

The story starts in 1936 as Civil War breaks out in Spain. It follows the lives and experiences of Rose, a young English nurse with humanitarian ideals, who decides to volunteer in the Civil War, and of those of Consuelo, a girl growing up in a staunchly Catholic family who have very different values from those of Rose.

Consuelo discovers at a young age that she was adopted. She is unable to find out much about her origins and eventually it is her daughter, Marisol, who is born in the year of Franco's death and growing up

in a rapidly changing Spain, who investigates her family's past and finds the answers that her mother has been unable to get.

Lamplugh says of her decision to write a book set during the war, "I wanted to throw light on that dark period of Spanish history that has been largely brushed under the carpet, here in Spain, at least, but has left a strong legacy."

The main inspiration for the book, says Lamplugh, came from the stolen babies scandal which hit the Spanish headlines a few years ago. She met women whose children had been taken from them and also heard heartbreaking stories, like that of the young woman who lost her child when she was forced to become a wet nurse for a rich lady in her village. Inevitably the new mother was unable to produce enough milk to feed both infants and her own son died.

Lamplugh says that she spent two years researching the book, which she adds, was "a more ambitious project" than *Secrets of the Pomegranate*. This is partly because she had to check historical facts,



Barbara Lamplugh. :: CANDIDA CASTRO

such as the brands of cigarettes smoked in the 1930s and uniforms of waiters in cafés at that time, as well as details about the way in which malnourished babies were looked after in 20th century Spain.

She also explains how she needed to write the story of Consuelo from a Spanish perspective. "I couldn't have written *The Red Gene* without having lived here many years and got to know people well enough to have in-depth conversations and to develop a feel for Spanish culture and history, as well as some insight into the Spanish mindset," says the writer, who adds that feels integrated in Spanish life and has a good level of Spanish.

However, she is keen to point out that while her research involved interviewing older people, she is conscious that many do not want to talk about the war or the dictatorship. Instead of asking direct questions, she explains that she asked about daily life, such as education, food, relationships and festivals.

Barbara Lamplugh is originally from Shropshire and has lived in Granada for 20 years. She has travelled extensively and written books based on her journeys, as well as the two novels set in Spain. Her books can be found in UK bookshops as well as on Amazon.

IDEAL  
JOYEROS

Happy Father's Day

Puerto Banús. idealwatch.com

## DISCOVER ANDALUCÍA



The fairground lights are switched on Saturday at midnight. :: IDEAL



Giants and bigheads. :: SUR



## QUICK GUIDE

## What to see in Granada

**Alhambra & Generalife.** Important historical complex which was a palace, citadel and fortress during the time of Al-Ándalus.

*Calle Real de la Alhambra, s/n. 18009. Granada*



**Cathedral of La Encarnación.** Built on the order of Queen Isabel the Catholic on the site where the former Great Mosque used to stand.

*Gran Vía de Colón, 5. 18001 Granada.*

**La Cartuja monastery.** A religious building in different styles, but which is a benchmark for Baroque.

*Paseo de Cartuja, s/n. 18011 Granada.*

**Parque de las Ciencias.**

Interactive museum, the first of its type in southern Spain and a benchmark for scientific information in Europe.

*Avenida de la Ciencia, s/n. 18006 Granada.*

**Albaycín.**

Historical district situated on a hill opposite the Alhambra.

*Barrio del Albaycín. 18008 Granada.*

## Granada dresses up for Corpus

JAVIER  
ALMELLONES

## 2 days in Granada

Car + Walking.

Journey time: 1 hour  
30 minutes from Malaga.

Corpus Fair: 6 hours.  
Visits to monuments  
and museums: 7  
hours.

Corpus Christi is primarily a time for religious devotion, but there will also be plenty of good cheer and entertainment in the city of Granada in the week to come.

Here, Corpus Christi becomes an annual fair, a popular and religious event which is thoroughly enjoyed by local residents and everyone who visits the city at this time.

Unusually, Granada is

one of the few Spanish cities to host its Corpus Christi procession on the Thursday, in other words 60 days after Resurrection Sunday. This year it will be 20 June, but the festivities are not just restricted to that one day.

Anyone experiencing this festival for the first time will undoubtedly be struck by the fact that there is a very obvious pagan element. The procession is headed by an image known

as 'La Tarasca'.

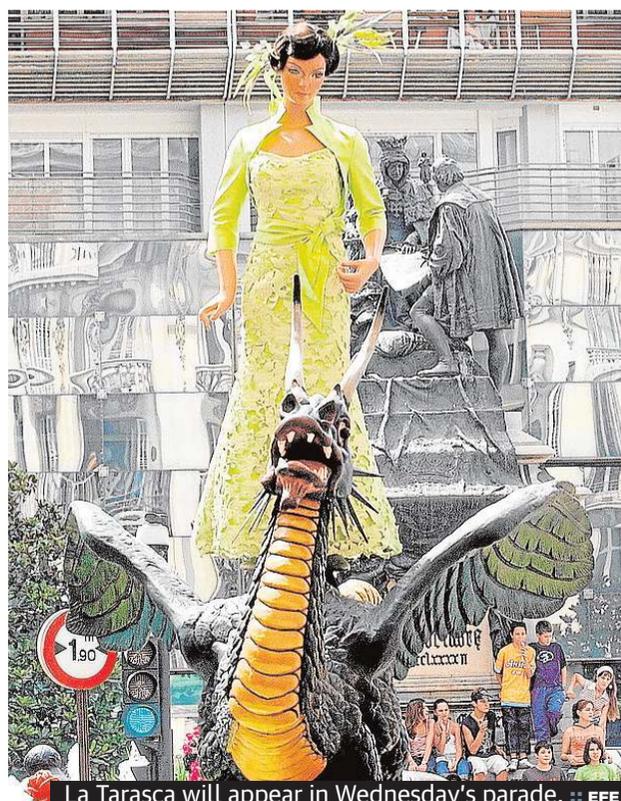
La Tarasca is a maniquin, that stands on a dragon for the parade. She is the focus of attention the day before the Corpus procession as for the first time people can see what she is wearing. This is kept a closely-guarded secret until then.

La Tarasca is an important feature of the parade on Wednesday and also the Corpus procession the next day, and as usual she will be accompanied as usual by giants and 'big heads'.

Although this is considered the 'big day' of the Corpus Christi festival, the programme of events begins tomorrow (Saturday) at midnight when the fairground lights are switched on, and for over a week this will be the setting for many of the festivities.

This fair can be enjoyed during the day as well as at night, as there will be bullfights, competitions to decide the loveliest altars and best-decorated shop windows, all of which form part of the identity of this very Andalusian festival.

The Corpus Christi Fair this year will also have a packed programme of events, including music performances, a puppet festival, ecological carousels, story telling and children's games.



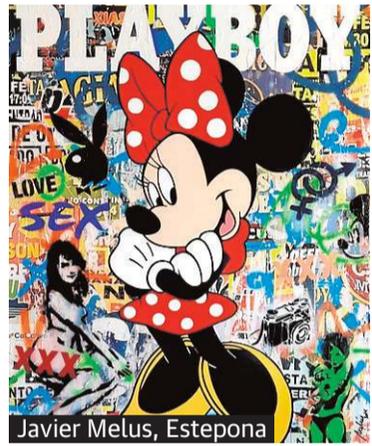
La Tarasca will appear in Wednesday's parade. :: EFE



EXHIBITIONS

Victorian Spain

**Ronda.** Until 31 August. El Museo Unicaja Joaquín Peinado. 'A vision of Victorian Spain' is the theme for this exhibition which consists of around 75 works by 20 British artists (including John Phillip, Edwin Long, John Bagnold Burgess, John Haynes Williams, Robert Kemm and Edwin Roberts).



Javier Melus, Estepona

Javier Melus exhibition

**Estepona.** Until 15 July. Kempinski Hotel. The Madrid based artist is self taught and uses images of famous pop culture icons for a lot of his work.

Marbella Design Academy

**Monda.** 14 June, 8pm. Marbella design Academy, Camino Hoyanca. The graphic design, interior



Shirley Davis & The Silverbacks. :: SUR

The Costa del Soul Festival heralds the start of summer

:: SUR IN ENGLISH

**MALAGA.** The Costa del Soul festival will take place in Benalmádena, Estepona and Rincón de la Victoria from 21 until 23 June (Noche de San Juan). There will be a total of 27 concerts taking place with around a dozen international bands and musicians.

The concerts, which are free, will take place in the Plaza Ortiz and the Paseo Marítimo (Playa de La Rada) in

Estepona, the Plaza de la Mezquita in Benalmádena and the Paseo Marítimo in Rincón de la Victoria from 10pm.

Bands booked to perform include: Gibson Brother, Marta High & The Soul Cookers, Shirley Davis & The Silverbacks, J.P. Bimeni & The Blackbelts, Javier Ojeda Soul Project, Aurora & The Betrayers, Ogun Afrobeat, The Agapornis, Juan Martín and Wasabi Cru.

architect and fashion design students will be displaying their projects. Food and drink available. Call: 952 45 70 90 ext. 1 or 5 or

email: info@marbella-design-academy.com More information is on the website: www.designschool.com

José María Baco

**Vélez-Málaga.** Until 5 July. Sala El Pósito, Plaza de la Constitución. The exhibition 'La Seda' consists of 50 works by Malaga artist José María Baco. It chronicles the life of the silk worm and their use in the manufacture beautiful fabrics. He uses colour to transport the viewer to the orient and materials such as linen and even plastic to highlight his works.

Veteranos de BBVA

**Malaga.** Until 29 June. Salas Mingo-rance, Archivo Municipal. Malaga city is the theme of this collection of paintings completed by contestants of the 6th Asociación de Veteranos de BBVA-Memorial de Conchi Mendoza competition. www.malaga.eu

Pop of the twentieth century

**Malaga.** Until 30 June. Antiguo Mercado de Mayoristas. The exhibition consists of 60 contemporary works by artists such as Mark Ryden, Haroshi, KAWS, James Jarvis, Erik Parker, Hajime Sorayama and Keiichi Tanaami and Malaga artists Javier Calleja and Julio Anaya.

Yusto Giner

**Marbella.** Galería Yusto Giner, C/Madera.

Until 22 June: Victoria Maldonado exhibits some of her textile art.

Iliazd and Picasso

**Malaga.** Until 23 June. Salas de Ex-



Veteranos, Malaga.

posiciones, Fundación Picasso, Plaza d la Merced (Casa Natal). This is the first time that the works of Georgian artist and editor Iliazd have been displayed in Spain. The Pushkin Museum in Moscow is collaborating with the Fundación Picasso to exhibit 200 works by artists including Picasso who illustrated Iliazd's books.

Back to School

**Malaga.** Until 29 June. La Casa Amarilla.

Back to school by Eryk Pall is all about the first great social confrontation: the first time in front of the world outside.

Make Something Different

**Malaga.** Until 30 June. Centro de Arte Contemporáneo.

'MSD -Make Something Different' takes a look at 21st-century pop art with 69 works by 25 artists including Mark Ryden, KAWS, ERik Parker, Todd James and James Jarvis.

STARLITE FESTIVAL 2019


DOWNLOAD APP:

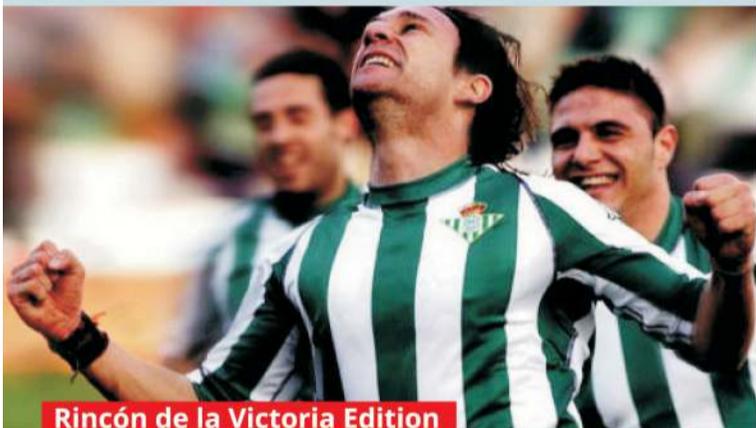
902 750 787 ★ starlitefestival.com



## Children's inscription for the International Campus for 140€ instead of 200€

Give them the best holiday of their life with the **Alfonso Pérez International Campus**, lasting one week (from Monday to Friday) in the mornings for children aged between 7 and 14 who, divided into groups, will carry out different sports activities and receive valuable training in the values linked to sport at the same time.

Football, rugby, swimming pool, games, prizes... everything is carefully designed by pedagogues and specialists in base sports to turn this week into an unforgettable experience.



Rincón de la Victoria Edition  
(from the 8th to the 12th of July)

140€ ~~200€~~ 30%

Marbella Edition  
(from the 22nd to the 26th of July)

140€ ~~200€~~ 30%



[oferplan.diariosur.es](http://oferplan.diariosur.es)

Offer available at [oferplan.diariosur.es](http://oferplan.diariosur.es) belonging to PRENSA MALAGUEÑA, S.A., Avda. Doctor Marañón, 48, 29009 Málaga. Conditions of use and Data Protection available at [oferplan.diariosur.es](http://oferplan.diariosur.es)

### EXHIBITIONS

#### Anima Roos

**Malaga.** Until 28 July. Alfajar, C/Cister.

Congolese artist Anima Roos trained at the Royal Academy of Fine Arts in Ghent (Belgium) and attended Masterclasses with David Leach. [www.alfajar.es](http://www.alfajar.es)

#### Lego exhibition

**Malaga.** From 16 June until 22 September. Muelle Uno, Malaga Port.

The biggest exhibition of Lego models in Europe.

### CHARITY

#### Diksha

**Marbella.** 15 June, 8.30pm. Hotel Monteros. 85€.

A welcome cocktail, followed by dinner, authentic Indian live music and dance. Anette Taphorn, coordinator of the project in Ajmer (Rajasthan) India, will speak about the charity's achievements and its future plans. Asociación Diksha España works closely with the international charity RSDSS (Roman Catholic Diocese Social Service So-



Anima Roos, Malaga.

ciety) to provide education to children and young people. The project also provides medical help. [www.asociaciondiksha.com](http://www.asociaciondiksha.com)

#### ARCH Fashion Show

**Alhaurín el Grande.** 26 June from 7.30pm. Alhaurín Golf. 25€.

Mapuchi Moda will be showing their summer collection followed by dinner at 8.30pm. There will be a free glass of wine on arrival. For tickets call: 952 595 800 or email: [eventos@alhauringolf.com](mailto:eventos@alhauringolf.com)

#### Animals In Distress auctions

**Alhaurín el Grande.** 14 June, from 7pm. Peña Asfahal.

Fifteen per cent commission from

each sale goes to AID. Sellers need to advise AID (Chris 628239174 or Joe 626942427) at least 3-4 weeks before the auction and bring the items for logging in between 5 and 6pm. [www.animals-in-distress.eu](http://www.animals-in-distress.eu)

#### ADANA Charity Dog Walk

**Estepona.** 16 June, from 9am. Palacio de Congresos. 10€ suggested donation.

The event will help pay for special food and vet bills for several ill dogs at ADANA (Association for the Rights of Abandoned Animals). [facebook.com/funandfund](https://facebook.com/funandfund) or [www.adana.es](http://www.adana.es)

### MUSIC & DANCE

#### The Wall Bar

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

**15 June.** Chela & Javier. Different styles of jazz plus their own interpretations.

**21 June.** Irissoboe. Oboe and acoustic guitar play adapted jazz, soul, rock and pop music.

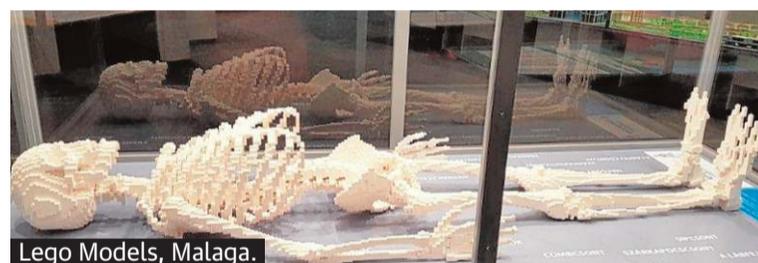
#### Music in the patio

**Mijas.** 14 June, 8pm. Casa Museo. Today 14 June, Maritza Ruppman (mezzosoprano) and Matt Mc Gurk (guitar) will perform Clásicas Españolas. Free.

#### European Day of Music

**Malaga.** 15 June, 8pm. Sala Unicaja de Conciertos María Cristina.

The Promúsica Orchestra will be playing compositions by Wedgwood, Bach, Saint Saenz, Glaznuv and Tchaikovsky.



Lego Models, Malaga.

## Jimena Arts Festival and Pandemonium Circus Fest

#### DEBBIE BARTLETT

**CADIZ.** Great news for art enthusiasts and circus lovers: Friday 21 June marks the start of the unique and very popular Arts and Circus Festival in Jimena de la Frontera (Cadiz).

The Arts Festival officially opens at 8pm on Friday, and is dedicated to 'The Centenary of La Paca', the original owner of the cultural centre, El Corral de la Paca, which is in Calle Ancha. Fifteen artists are taking part this year, and their works will be on display until the end of the month from 11am to 2pm and 6pm to 8pm. The artists are Juana Andueza, Jillian Adesigbin, Catherine Fender-Hall, Patricia Lucas, Melissa González-Morgan, Clodagh Thornton, María Cobas, Adelle Hickey, Manuel Cerezales, Juan Soler, Bryan Haket, Roderic Stokes, Práxedes Gómez, Juan Lobillo and David Solis de Illana.

On 22 June, the Grand Inaugural Gala takes place, with live Cuban and salsa music from the band 'La Tremenda.'



Thrills are guaranteed with star guest Fakir Eduard. :: FAKIR EDUARD

The circus element of this dual festival begins on 23 June, with 'Pan y Circo', a display by this year's circus students.

Children who have been bitten by the circus bug and would love to learn new skills can take part in the workshops from 24 to 29 June. The course costs 40 euros, and is from 10am to 2pm for those aged eight to 13, and from 6pm to 8pm for older teenagers. They will learn juggling,

acrobatics, balancing and trapeze etc.

The Pandemonium Circus Fest takes place beside La Victoria church every evening from Tuesday to Saturday at 10.30pm. The performers this year are El Gran Fuman, Chimi Churri, C'est Pas Possible, Mástil Menos, El Chungaro, El Fakir Eduard and María Mateo.

For further information, call Marcus on 639123744.

# Goldies host Royal Ascot Ladies Day

■ T. BRYANT

**MIJAS.** The Cudeca Goldies will host their annual Royal Ascot Ladies Day event at the Tamisa Golf Hotel on Thursday, 20 June.

The popular race day event presents television coverage of all the races live from Ascot, as well as a glass of cava and canapés on arrival and a three-course lunch. Guests are encouraged to dress appropriately for the occasion and prizes will be given for the best-dressed lady and the most creative gentlemen's buttonhole. There will also be a charity raffle with various prizes donated by local businesses, while an in-house bookmaker will be on hand for those who fancy a flutter on the horses.

Ladies Day at Royal Ascot is renowned as the world's most glamorous race day, and the cancer charity's fundraising arm, whose motto is 'putting the fun back into fundraising', are pulling out all the stops to make their event in Mijas extra special this year.

Live entertainment will be



Guests at last year's event. ■ SUR

provided by the amateur theatre group, A Touch of Class; the Reflections Acapella choir, and singer John O' Brien.

Tickets for the event, which starts at 1pm, cost 30 euros - which includes a ten euro donation to Cudeca.

For more information, call Suzy on 619444184.

## Rock The Coast

**Fuengirola. 14, 15 June. Marenstrum Castle Park.**

The Rock The Coast Festival starts next Friday with performances by Scorpions, Rainbow, Europe, Opeth, UFO, The Darkness, Tarja and many more. A full programme of concerts and information on camping, facilities and tickets etc can be found on [www.rockthecoastfestival.es](http://www.rockthecoastfestival.es)

## Lumen Laudis Octet

**Malaga. 15 June, 8.30pm. The English Cemetery. 12€.**

The concert 'Un Réquiem Malagueño' starts at 9pm so guests will have time to look around the historic garden first. The concert includes a missa pro defunctis by Cristóbal de Morales and English baroque music. Cold drinks available at the gatehouse. Tickets from the What's on page of [cementerioinglesmalaga.org](http://cementerioinglesmalaga.org)

## Louie Louie Rock Live

**Estepona. Louie Louie Bar. 15 June, midnight.**

Willie & The Inmates. Rockabilly, 50s Surf. 5€.  
**22 June, midnight.** Overdeath Sensation tribute to Motorhead and Masters of Doom tribute to Black Sabbath. 10€

## International Festival of Chamber Music

**Malaga. 15 June, 8pm Cine Albeniz, 16 June 8pm, Teatro Cervantes.**

The festival's concerts are divided into different 'moods' and on

Saturday it will be Corazón en Mano (Heart in Hand) with compositions by Fauré, Bizet and Mendelssohn. On the Sunday are pieces by composers Mahler, Arensky, Enescu and Mascagni. More information and tickets: [/www.teatrocervantes.es](http://www.teatrocervantes.es)

## Malaga Baroque Orchestra

**Malaga. 14 June, 8pm. Sala Unicaja de Conciertos María Cristina.**

A concert of classical chamber music performed by the Orquesta Barroca de Málaga. It will include Mozart's Quartet in

C major for flute and strings, Symphony n° 101 in D major (The Clock) by Haydn and Quintet n° 9 in C major for guitar and strings by Boccherini.

## Lux Mundi Anniversary Concert

**Torre del Mar. 14 June, 8pm. Various departure points. 8€.**

A concert at Malaga Cathedral by the Cappella Nuova and Stiftshorchester choir to celebrate the anniversary of the association. Tel:952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

mijas water park  
**aquamijas**

4€ off per person at box office.  
Up to 4 people maximum.  
Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer.  
VALID 2019 SEASON.

**GIFT VOUCHER 16€**  
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

We are Summer!

Autovía A7, salida 208 B  
29651 MIJAS COSTA (MÁLAGA)  
952 46 04 04  
[www.aquamijas.com](http://www.aquamijas.com)

#aquamijas.com

REF: SUR IN ENGLISH

**dösz**  
RESTAURANT, CHAMPAGNE BAR, EVENTS  
by DA BRUNO

**GOLF TOURNAMENT**  
TORNEO de GOLF

SUNDAY • 23/6/2019 • DOMINGO

Shotgun at 9am • Salida al tiro a las 9am

**85€**  
V.A.T. included  
IVA incluido

**AWARDS • PREMIOS**

Individual Stableford mode • Modalidad Stableford individual  
2 categories of gentlemen and 1 of ladies • 2 categorías de caballeros y 1 de damas  
Awards to the 3 classified in each category • Premios a los 3 clasificados de cada categoría  
Special award to nearest ball • Premio especial a la bola más cerca

**THIS PRICE INCLUDES**  
INCLUIDO EN EL PRECIO

GREEN FEE • GREEN FEE  
BUGGY • BUGGY COMPARTIDO  
HEALTHY SNACK • TENEMPIE  
LUNCH MENU at dösz • ALMUERZO MENÚ en dösz

THE TOTAL PAYMENT HAS TO BE MADE BY BANK TRANSFER AT LEAST 48 HOURS BEFORE THE EVENT • El pago debe realizarse íntegro por transferencia bancaria como máximo 48 horas antes del evento  
YANUS JANO S.L. (IBAN): ES73 2100 8641 6402 0012 7194 • <https://dossmarbella.com/torneo-de-golf-doss-marbella/ eventos/22>

**BOOKINGS • RESERVAS:**

**+34 617 534 405** (ENGLISH) **+34 600 592 511** (GERMAN) **+34 952 000 772** (SPANISH)

[doss@dossmarbella.com](mailto:doss@dossmarbella.com) | [www.dossmarbella.com](http://www.dossmarbella.com)

PATROCINAN: **bco** business consulting solutions

EXCLUSIVAS SOTO, S.L.

COLABORAN: **NERVIÓN ABOGADOS** Asesores & Consultores

**Central de Carnes** GRUPO HORTERROS

**Pilsa** health & beauty

**SUNSHINE GOLF** Andalucía

**BACK!**

**lode**

**ES**

**RII**

**Mahou** DESDE 1890

**MUSIC & DANCE**

**Malaga Philharmonic Orchestra**

**Malaga. Teatro Cervantes**  
20, 21 June, 8pm. Batuque by Oscar Lorenzo Fernández, Cuban Overture by Gershwin, Five Canciones Negras by Xavier Montsalvatge, The Magic Flute, The Marriage of Figaro by Mozart and more.  
**Auditorio Museo Picasso**  
16 June, midday.

Piano recital by Emin Kiourktchian with pieces by Mozart, Debussy, Rachmaninov and Chopin.

**Malaga Cathedral**

28 June, 8.30pm. 'Music from the time of Pedro de Mena' will include works such as Gloria by Vivaldi and Te Deum by Charpentier. The orchestra will be accompanied by the Ópera de Málaga choir.

**A Celebration of Opera**

**Gibraltar. 20 June, 8pm. Convent Ballroom. £20**

The Gibraltar Philharmonic Society has organised this concert as part of the Gibraltar National Celebration of Opera. Grazia Doronzio, soprano; David Astorga, tenor and Elizabete Sirante, piano will perform arias, duets and operatic songs by Donizetti, Mascagni, Puccini and Verdi. Tickets: Sacarello's Coffee Shop, The Silver Shop or online: buytickets.gi. Discount tickets £10 for senior citizens and students from the John Mackintosh Hall. Call: 200 72134 www.philharmonic.gi

# Eco Weekend Festival promotes a healthier, sustainable lifestyle

BY TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** The Pablo Ruiz Picasso Cultural Centre in Torremolinos will host the first edition of the new Eco Weekend Festival from 21 until 23 June. Organised by Sankalpa y Los Cinco Elementos and the town hall, the festival will be held in the gardens of the cultural centre and will present organisations and experts who will offer advice and ideas for a more sustainable future of the planet.

Promoting a wide range of ecological products and services, the event will also present workshops and conferences to share solutions for living healthier, more sustainable lives. A street market will offer eco-friendly food, clothing, cosmetics and products that provide environmental, social and economic benefits, and visitors can also at-



The new festival will feature a range of ecological products. :: SUR

tend demonstrations of reiki, yoga and meditation.

Participating organisations include Aula Verde, a Torremolinos-based association that offers lectures, courses and various activities that help people develop and foster care for the environment; while the Marbella-based

herbal medicine specialists, Surya Vibrations, will offer workshops on gemmotherapy and chronotherapy.

The three-day event, which is free, will be held from 11am until 11pm on Friday and Saturday, and between 11am and 8pm on Sunday.

**Pink Purple Zep Fest**

**Estepona. 28, 29 June, 6.30pm.**  
Plaza de las Flores.  
Estepona Rocks 2 pays tribute to rock bands such as Foo Fighters,

Guns'n' Roses, AC/DC, Pink Floyd, Deep Purple and Led Zeppelin. SUR Oferplan is offering 40% off tickets: <https://oferplan.diariosur.es/ofertas-descuentos/entrada->

[the-pink-purple-zep-fest-21-10134.html](https://oferplan.diariosur.es/ofertas-descuentos/entrada-the-pink-purple-zep-fest-21-10134.html)

**María Terremoto Vélez-Málaga. 22 June, 9pm. El**

*Muvel (Museo de Vélez-Málaga), free.*

The famous flamenco singer from Jerez, María Terremoto, will be in concert.

**Flamenco in the Museum**

**Malaga. Museo de Arte Flamenco Peña Juan Breva, C/Ramón Franquelo. 8.30pm.**  
15 June. Beatriz Morales and dance company.

20 June. José Lucena and Laura Santiago.  
For information and bookings call 687 607 526 or email: [info@flamenka.com](mailto:info@flamenka.com)

**FESTIVALS**

**Corpus Christi**

**Malaga Cathedral. 22, 23 June**  
After mass 7pm, 22 June, there will be the concert of fanfares to announce the religious celebration of Corpus Christi. The following day, mass will be held at 9am, presided over by the bishop. The procession will leave after mass from the Puerta de las Cadenas.

**Día del Aceite Verdial**

**Periana. 16 June. From 10.30am.**  
This event is one of the areas most important gastronomic festivals. It starts with the traditional breakfast of coffee, bread, cod, broad beans and extra-virgin olive oil. There will also be live music and workshops, tastings and performances etc throughout the day.

**MOVIE LISTING**  
From Friday 14th to Thursday 20th of June

**DARK PHOENIX**  
JUNE 7

12  
Friday 14: 18:10, 22:45  
Saturday 15 and Sunday 16: 15:45, 18:10, 22:45  
From Monday 17 to Wednesday 19: 17:00, 22:30  
Thursday 20: 17:45, 22:30

**ROCKETMAN**

16  
From Friday 14 to Sunday 16: 20:15  
From Monday 17 to Thursday 20: 20:00

**GET HOME SAFE**

16  
From Friday 14 to Sunday 16: 18:15  
From Monday 17 to Thursday 20: 18:00

**Aladdin**  
May 24

A  
Friday 14: 17:45, 20:30  
Saturday 15 and Sunday 16: 15:40, 17:45, 20:30  
From Monday 17 to Thursday 20: 17:45, 20:05

**MEN IN BLACK INTERNATIONAL**  
COMING SOON

7  
Friday 14: 18:10, 20:30, 22:45  
Saturday 15 and Sunday 16: 15:45, 18:10, 20:30, 22:45  
From Monday 17 to Wednesday 19: 17:00, 20:10, 22:30  
Thursday 20: 17:45, 20:10, 22:30

Programming and schedules subject to last minute changes due to unforeseen causes

Avda. Julio Iglesias s/n, Marbella, Port Banus

**ORIGINAL VERSION**  
**SUBTITLED SPANISH**

<b>15 JUNE</b> LOS ARQUEROS GOLF OFERPLAN PRICE - 65€	<b>30 JUNE</b> EL PARAÍSO GOLF OFERPLAN PRICE - 65€	<b>6 JULY</b> ALCAIDESA OFERPLAN PRICE - 65€	<b>21 JULY</b> CABOPINO GOLF OFERPLAN PRICE - 65€
---	---	--	---

**GRAND FINAL ON 27 JULY AT GUADALMINA GOLF CLUB**

**FOUR COURSES :179 €**



**REGISTER NOW**

AT <http://oferplan.diariosur.es> **Oferplan**  
SUR

BUGGY INCLUDED AT THE FOUR COURSES. LIMITED PLACES. PLEASE CHECK CONDITIONS AT <http://oferplan.diariosur.es>  
Further information 622 57 11 00

**SPONSORED BY**



**MARCOS**  
1942



**Andalucía**

**IN COLLABORATION WITH**



**ORGANIZED BY**



## FESTIVALS

## San Antonio

**Various villages.** Until Sunday in Pujerra, Iznate, Frigiliana, Alfarate and Torrox among others. Villages in the Serranía de Ronda and in the Axarquía will be celebrating the festival of San Antonio this weekend with processions and a traditional fair.

## EVENTS

## Bloomsday reading on the beach

**Fuengirola.** 16 June, 7.45-10.30am. La Cepa Playa, in front of Hotel Florida and the carousel. Free. This is the ninth year of the Bloomsday event and the reading will start from chapter nine of Ulysses. Irish, Spanish, German, Danish, English and Finnish readers are expected this year. Please bring a copy of Ulysses in your own language.



San Antonio, Axarquía / Ronda.

## Lux Mundi Art Appreciation

**Torre del Mar.** 17 June, 11am. Lux Mundi Ecumenical Centre. 3€ Following a short introduction about Dalí (Gaudí in June) the documentary film will be played and followed by a discussion.

## Trip to Gibraltar

**Torre del Mar.** 20 June. Various departure points. 13€. Coach trip to Gibraltar. Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

## Beach Clean-up

**Almuñécar/La Herradura.** 30 June, from 10am. The community beach clean up will take place in Almuñécar and La Herradura on Sunday, 30 June from 10am until 11.30am. Register free at: <http://www.Playa-Patrol.com/register/>. Playa Mango (La Herradura) and Arena (Playa Puerta del Mar), will provide volunteers a complimentary drink and tapas.

## Lorca Festival at the Alhambra

**Torre del Mar.** 23 July. Various departure points. 36€. Coach trip to see the Lorca Festival held at the Alhambra Palace in Granada. Tel: 952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late

Bloomsday, Fuengirola  
night screenings weekends only.

## Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com)  
**Tolkein:** 16.30, 20.20, 22.25  
**The Sisters Brothers:** 16.30.

## Cinesur El Ingenio

Avda Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel: 667 77 31 87  
**Men In Black:** 12.10 (every day); 17.00, 19.30, 21.55 (Mon, Tues, Thurs)  
**Rocketman:** 12.10, 16.00, 21.25, 0.00  
**Aladdin:** 12.15 (every day); 16.50, 19.25 (Mon, Tues, Thurs)  
**X Men: Dark Phoenix:** 11.55 (every day); 17.00, 19.30, 22.00, 0.25 (Mon, Tues, Thurs)

## Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)  
**Rocketman:** 20.00 (Mon-Thurs); 20.15 (Fri-Sun).  
**Aladdin:** 15.40 (Sat, Sun), 17.45, (every day); 20.30 (Fri, Sat, Sun); 20.05 (Mon-Thurs).

**Get Home Safe Ma:** 18.00 (Mon-Sat); 18.15 (Fri-Sun).

**X Men: Dark Phoenix:** 15.45 (Sat, Sun); 17.00 (Wed); 17.45 (Thurs); 18.10, 22.45 (Fri, Sat, Sun); 22.30 (Wed, Thurs).

## Men In Black International:

15.45 (Sat, Sun); 17.00 (Wed); 17.45 (Thurs); 20.10, 22.30 (Wed, Thurs); 18.10, 20.30, 22.45 (Fri, Sat, Sun).

## Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Aladdin:** 12.35, 15.10 (Sat, Sun); 20.30 (every day).

**John Wick 3:** 21.50 (Tues).

**Men In Black: International:** 17.45 (every day).

**Rocketman:** 12.25 (Sat, Sun); 16.15 (every day except Tues); 18.45 (Tues).

**Avengers: Endgame:** 20.45 (Tues).

**X Men: Dark Phoenix:** 13.20 (Sat, Sun); 20.20 (Tues); 21.40 (every day except Tues).

## Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán. Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**Aladdin:** 22.30 (Tues).  
**Poms:** 17.05 (Tues).

**Rocketman:** 20.10 (Tues).

**Romeo and Juliet, Royal Opera House:** 20.15 (Tues).

**X Men: Dark Phoenix:** 22.15 (Tues).

**Yelmo Cines, Vialia.** Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Aladdin:** 22.30 (Tues).

**Poms:** 16.00 (Tues).

**Rocketman:** 19.20 (Tues).

**Men In Black: International:** 20.30 (Tues).

**Tolkien:** 20.25 (Tues).

## Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**X Men: Dark Phoenix:** 17.00 (every day); 19.30, 22.00 (Mon, Tues, Thurs).

**Men In Black:** 12.15, 16.30, 19.00, 21.30, 00.00.

**Aladdin:** 12.15, 16.20, 18.55, 21.35, 00.20.

**John Wick 3:** 12.15, 16.00.

**Blue:** 20.00 (Tues).

## Museo Picasso de Málaga

Tel: 952127600. Tickets 10€ (includes entry to the exhibitions) from the ticket office or [www.museopicassomalaga.org](http://www.museopicassomalaga.org) Film in English with Spanish subtitles.

**The Rider:** 21 June, 9pm



Colourful floats during last year's event. :: SUR

## Festival and Pride parade in Manilva

## :: ASH BOLTON

**MANILVA.** Several thousand revellers are expected to descend on Manilva for the town's third annual Pride event this weekend. Some 31 acts will take to the stage during the three days of celebrations that features a parade through the streets of Sabinillas and Duquesa.

This year's event also has a talent show with organisers after musicians, singers, dancers, magicians or group acts to perform at the festival.

Now in its third year, the event is the idea of Manilva expat and bar owner Christian Lee Dunn who said: "This year we expect to see record numbers at Manilva Pride, with tourists visiting us from Spain, UK, Ireland, Belgium, Sweden, Holland, Norway, France and many more and

a new coach service will be provided from Malaga and Torremolinos direct to the event."

The event starts today, 14 June from 10pm at the Main Stage in Duquesa Port.

The festivities continue on Saturday, 15 June at 5pm in Orange Square, Sabinillas, with a performance from the local expat choir, local dance school and a group of Scottish ladies who are flying over to provide Brazilian drumming.

The Pride Parade commences at 8pm on Saturday and will see thousands of people and a variety of floats and flags take to the streets, looping Sabinillas and making their way to Duquesa Port. On Sunday, 16 June an afternoon street party will take place in Duquesa Port from 3pm to 9pm. You can find the event on Facebook (@ManilvaPride).

RESTAURANTE

# D.O.MAR

by Oscar Velasco

Tapas menu | Cocktails | Grilled wild fish  
Local products | The best quality at the best price  
The best views in Marbella

Urbanización Oasis Club  
Carretera Nacional 340Km. 183. 29602 Marbella (Málaga)  
Phone: 952 86 83 96 - [reservas@domarmarbella.com](mailto:reservas@domarmarbella.com)

**A**lthough family businesses are allegedly the most resilient when push comes to shove, once they do start falling apart it is usually terminal. And the worst aspect is that it is not only the business itself that suffers irredeemably, but personal and family relationships too. The wine industry sees more problems of this type than other businesses, but this is possibly because it gets more column inches. The family breakup affecting a small engineering firm does not have the same impact. The mythical winemaker, Vega Sicilia, has had more than its fair share of internecine strife, all well-aided in the media, and causing David Álvarez, head

ANDREW J. LINN

## FAMILY SQUABBLES



of the family, to remark that when he ran the industrial cleaning company Eulen, with 82,000 employees, no one had ever heard of him, but as the boss of Vega Sicilia, with 30 employees, he became a national celebrity. The

company survived a family breakup, while Catalan cava producer Freixenet did not, and ended up being taken over by the multinational drinks firm Henkell.

In the long list of such crises in Spanish wineries, the latest saga involves one of the top names in the business, the Ribera del Duero Pesquera bodega. As usually happens, the spark that detonated the war was a matrimonial split-up, and in this case the two sides facing it out are husband and ex-partner, with their respective family teams. Alejandro Fernández, the man who spent 50 years getting the wine accepted in the top ten of the region, together with his daughter Eva, the bodega's winemaker, are living an almost besieged existence. Alejan-

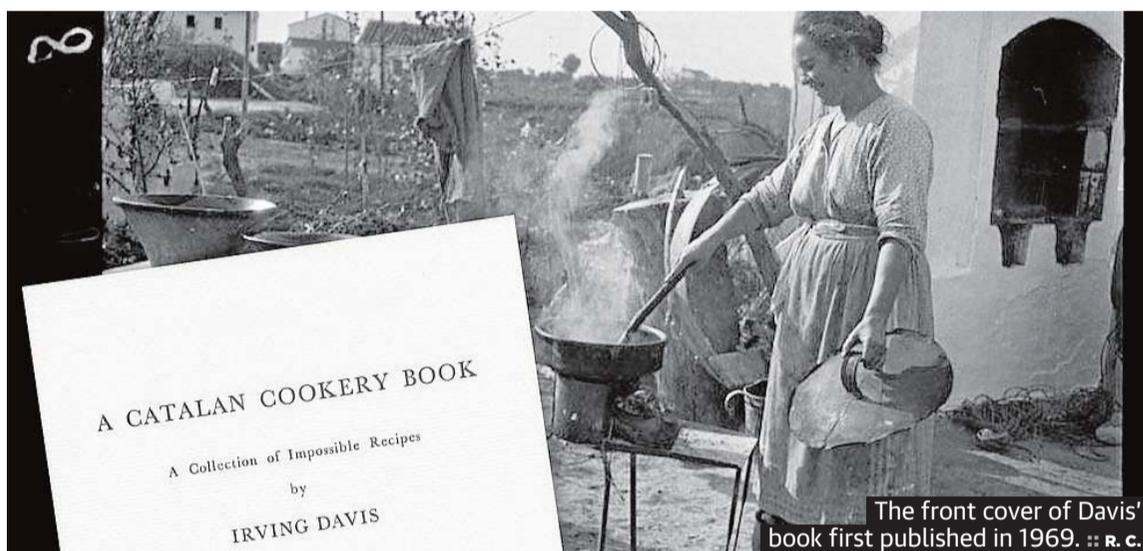
dro's ex, with the support of the other three daughters, sacked Eva. It would be a mistake to simplify the quarrel to a straightforward who-owns-what dispute, as the whole question of whether the company should review the way it makes its wines has also been tossed into the ring. It seems that father and enologist daughter opt for traditional methods, while ex and the other daughters want to see a different approach, more in line with other 'modern' Ribera del Duero brands.

In the meantime, and in spite of Alejandro Fernández's declared belief that everything will soon be settled, writs fly on an almost daily basis, and the lawyers get richer and richer.

## WINE OF THE WEEK

### Vinín 2016

Rather unusually for a wine label, and very much in keeping with the topic of this week's column, the winemaker is named in large letters, as well he might be. From a small Ribera del Duero winery, this red cannot be faulted for its authenticity and lack of sophistication. Around 9 euros.



# The English bookseller who saved Catalan cuisine for posterity

A Catalan Cookery Book was the first foreign book dedicated to the gastronomy of the region

by ANA VEGA PÉREZ DE ARLUCEA

A Catalan Cookery Book by Joseph Irving Davis (1889-1967) is today one of the most valuable lists of recipes of the 20th century. Of its first edition in 1969, only 165 copies were produced, of which 150 were numbered and signed by the publisher (Lucien Scheler, Franco-German

poet) and the illustrator (Nicole Damotte, wife of Barcelona sculptor Apelles Fenosa).

For those who don't have the approximately 500 euros that an original copy usually costs, in 2002 a cheap reprint came out. It has lost the pistachio-coloured cloth-lined covers, the paper of supreme quality and the bibliographic singularity, but the content remains the same: a magnificent collection of traditional Catalan recipes compiled during the 1950s and 1960s.

A Catalan Cookery Book was the first foreign book dedicated to Cata-

lan gastronomy and aroused considerable interest among chefs and amateurs around the world.

### Who was Irving Davis?

Davis was a hobby cook and an antiquarian bookseller, one of the greatest experts in Europe on incunables: manuscripts and ancient works of Italian and Spanish literature.

An Englishman of Jewish origin, he met the bibliophile Giuseppe 'Pino' Orioli at the University of Cambridge. Partners, lovers and bon vivants, they travelled Europe in search of bibliographic treasures before settling in

## Irving Davis believed it 'was a good idea' to note down the recipes before they disappeared

London and publishing writers such as D. H. Lawrence or Norman Douglas, for whom the Italian would end up abandoning Davis in 1922.

In 1955, Davis met the Catalan sculptor Apelles Fenosa through a mutual friend, the publisher Lucien Scheler in Paris, and immediately developed a close friendship with both the artist and his wife Nicole. Over the following years, books, sculptures and invitations were regularly exchanged for holidays in their respective summer residences. The Fenosa family owned the famous Portal del Pardo in El Vendrell, Tarragona, a 17th century manor house in which the Apelles Fenosa Museum is still located. Davis lent them money to buy the building and spent several summers there.

### The local cook

The bookseller had been known for years for organising fabulous dinners in which he cooked the meal himself and in 1934 he had written a book on wines. He also had exquisite taste, an encyclopaedic knowledge of classical cuisine and a particular vision of culinary art as a cultural and ethnographic expression, all of which came together to make his meals at El Vendrell a memorable experience.

In Portal del Pardo, a village woman called Anita cooked for him and her dishes, always based on traditional

seafood, were loved by both Davis and his friend Patience Gray (1917-2005), an English gastronomy writer who would later edit and refine the recipes he had written down.

Anita passed her original recipes to Nicole Fenosa, who translated them into French and Davis wrote them down in English in a small booklet. "You have no idea how elaborate these dishes are, but I think it's a good idea to take note of them before they get lost or disappear," he wrote.

A Catalan Cookery Book is subtitled 'a collection of impossible recipes' because its author firmly believed in respecting the tradition and integrity of each dish, using only the original ingredients, which was not easy to achieve in England in the 1960s.

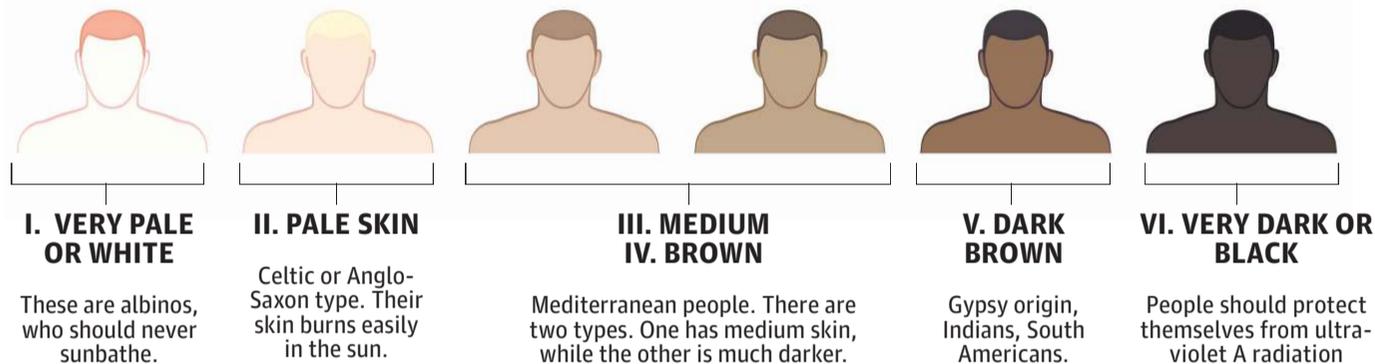
Now that globalisation has taken chorizo and olive oil to the furthest corners of the world, it would not be too difficult to obtain some of the raw materials for the recipes in the book, such as 'escudella i carn d'olla', 'conill amb cargols i salsa xocolata' (rabbit with snails and chocolate) or 'salsa de Nadal' (similar to almond soup but with saffron). For the rabbit with plums and pine nuts, Davis recommended hunting a wild one or abandoning the idea of preparing the dish altogether, while for the final recipe of the book, a typical Calafell fisherman's feast of 'romesco', rice 'rossetat' and octopus, he advised "catch a plane to Barcelona, drive to Calafell and then find some fishermen. Let them choose from the freshly unloaded fish".

His book appeared two years after his death but it achieved just what he dreamed it would. A book worthy of collectors like him.

# The sun, from ally to enemy

Solar radiation is necessary, but too much can cause burns and skin cancer

## Skin types



### RECOMMENDATIONS



#### Sun protection

**Cream:** Used to prevent burning. Spread it all over the body every two hours, after swimming and if you perspire heavily.

**Children:** Use a factor of at least 50 to prevent burning.

#### Clothes

**Cover the head:** It is advisable to wear caps or hats outside.

**Vision:** Sunglasses prevent damage to the eyes.

#### Times

**Burns.** Stay out of the sun between midday and 4pm.

### Types of sun protection

**15-30**

Mediterranean people who tan easily.

**30-50**

Mediterranean people with paler skin who tend to burn.

**+50**

People with Celtic and Anglo-Saxon roots whose skin goes red in the sun and doesn't tan easily. This factor should also be used on children.

### THE FIGURES

**20**

This is the number of cases of melanoma per 100,000 inhabitants per year in Malaga province, and it is double the national average.

**90%**

People who sunbathe sensibly can avoid 90 per cent of skin cancers.

**5,500**

skin tumours were treated in Malaga province in 2017.

ÁNGEL ESCALERA



✉ aescalera@diariosur.es

Dermatologists say we should use sun creams, stay in the shade, and be careful with children's skin

**MALAGA.** The sun is key to our existence. Without it, the Earth would be destroyed. We all need the sun; it is our ally, but too much of it can turn it into one of our worst enemies. Solar rays give life, but they also take it away if this radiation is abused.

SUR talked to specialists in dermatology about the benefits and dangers of the sun and asked them for recommendations to prevent burns or, which is more serious, skin cancer which, if not detected in time, can cause a patient's death. This is especially the case with melanoma, which is twice as prevalent in Malaga than elsewhere in Spain; there are 20 cases for every 100,000 inhabitants per year. The incidence of basal cell and squamous cell skin cancers is also higher than average in Malaga.

Skin tumours are the type that is increasing most, but 90 per cent of them could have been prevented if exposure to the sun had been controlled. "It's a matter of common sense," says Leandro Martínez, the Andalusian president of the Andalusian section of the Spanish Academy of Dermatology and Venereology and director of the Dermatology unit at the Malaga regional hospital (formerly known as the Carlos Haya hospital).

He says we need to protect ourselves from the sun with creams, gels or sprays, which should be applied every two hours when we are on the beach, by the swimming pool or outside in the open air. It should be remembered that although these products are water-resistant, their protection becomes weaker after being in the sea or pool, so it is a good idea to put more on then, and also if you sweat profusely.

If, for example, someone uses a product which is Factor 30, it means they are 30 times more protected than if they don't put any cream on. However, these products reduce the impact of the sun but do not provide immunity from its effects. Special care is needed with children; their skin is more sensitive and therefore they burn more easily. It is always advisable to apply a product which is at least Factor 50 to children.

"Beauty lies in the shade," says Leandro Martínez, because we



It is essential to spread the cream well to protect all the skin properly

## The danger of the sun on the skin

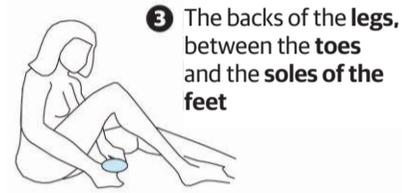
### HOW TO SELF EXAMINE YOUR SKIN



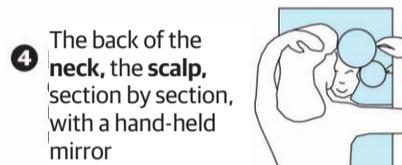
**1** Look at your body with your arms raised, from the front, the back and the side in front of a **mirror**



**2** Check **forearms, arms and the palms of the hands**



**3** The backs of the **legs**, between the **toes** and the **soles of the feet**



**4** The back of the **neck, the scalp**, section by section, with a hand-held mirror



**5** The lower **back** and **buttocks**

### THE A, B, C, D & E RULE

The presence of a melanoma should be suspected and a health professional consulted if one or more of these warning signs appear

	Melanoma	Benign mole	
<b>A</b> <b>for asymmetry</b> Melanomas are initially asymmetrical			Moles are round and symmetrical
<b>B</b> <b>for border</b> Initially they are uneven			Borders are even
<b>C</b> <b>for colour</b> Uneven, two or more tones, blackish, reddish			Light or dark brown but homogeneous
<b>D</b> <b>for diameter.</b> Bigger than 6mm			Smaller than 6mm
<b>E</b> <b>for evolution</b>			

should all take shelter beneath a sunshade on the beach or cover up when the sun's rays are strongest and there is more ultraviolet radiation. It is best to avoid the sun between midday and 4pm.

"It is best to always look for shade, even when you are doing sport," he says. It is also important to wear a cap or hat and use approved sunglasses.

Dr Martínez says we should forget about the idea that beauty means being tanned and that a tan is associated with improved health. He says people who want to be tanned all year round and sunbathe continually or, when that isn't possible, use tanning beds, are addicts; they suffer from a disorder called tanorexia, and that increases the risk of skin cancer.

#### Tablets as an extra

There are tablets which can be taken to prevent sun damage to the skin, but Dr Martínez says these should be seen as a complement to protective creams.

"Don't be fooled. The oral capsules have a function, but they should be taken in addition to using sun creams, because otherwise you will have problems with the

sun," he explains.

Enrique Herrera Ceballos, the head of dermatology and venereology at the Clínico hospital and a professor at Malaga university, points out that as well as the carcinogenic element, too much exposure to the sun also has a negative immunosuppressive effect and contributes to premature ageing of the skin, which manifests itself in the form of wrinkles and marks. Also, the solar rays can cause photosensitivity and allergic or toxic reactions, either on their own or in conjunction combined with medication someone may be taking.

Dermatologists say that the skin has a memory. This means that the more sun it receives in childhood and adolescence, the higher the probability of suffering skin cancer as an adult. That's why it is so important to reduce youngsters' exposure to the sun. It is advisable for sports activities in schools to take place in the shade if they can't be done indoors. Even though young people in general are aware of the need for sun protection, barely 20 per cent of them use it, says Leandro Martínez.

Although excessive expo- ➤

SPEAK  
ONE SPEAK  
ASPI ONE  
AT  
AT A TIME  
A TIME

**FOR A FREE HEARING TEST**  
952 667 402 - [www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Start hearing Better today!!!!  
**Only SONTEC offers all this 5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs



**Are you struggling to hear conversations in a crowd?**



Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

## The three types of skin cancer



**Melanoma.** It appears after a mole changes shape, colour or size. In this case, see a doctor for a diagnosis as soon as possible.



**Basal cell.** Characterised by a small wound on the skin that doesn't heal. This type of tumour is most common in elderly people.



**Squamous cell** This type of skin cancer normally appears as a noticeable and fleshy lump, sometimes on the lips or ears.

➤ sure to the sun is associated with leisure time, holidays and the summer, some professions carry a greater risk of sunburn and skin cancer because they involve working outside. These include farming, fishing, construction and elite sports. All these professionals should take precautionary measures and use sun protection products to reduce the risk of melanoma and basal cell (the most common) and squamous cell cancers.

Melanoma is characterised by a mole which changes shape, colour and size. If it is detected at an early stage the cure rate is very high, but if not then it can be fatal. Basal cell cancer is like a small wound which doesn't heal (it is most common in older people), while squamous cell appears as very noticeable and fleshy growths, often on the lips or ears. Anyone with even the slightest doubt about a skin can-

cer should see their doctor to have it checked so that a carcinoma can either be ruled out or confirmed. Early diagnosis is vital because it means the patient can be treated in time and cured.

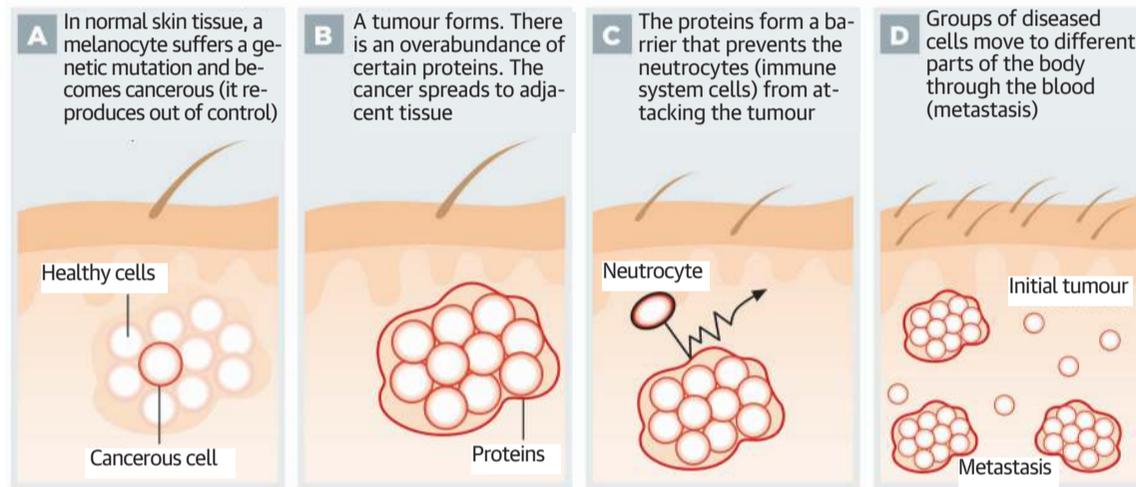
### Solar benefits

The sun has a negative side, but also a positive one. "Solar rays are essential to synthesise vitamin D. Without sunshine people would suffer from rickets and wouldn't live," says Enrique Herrera. He also says the sun is necessary to prevent osteogenesis (weak bones).

Dr Martínez agrees that solar radiation has benefits for humans, as long as the exposure is moderate and controlled. Another point to stress is that the sun favours the secretion of endorphins, substances which make people feel well and more energetic. This can be seen from the fact that most people are happier when they are outside, taking physical exercise, on a sunny day rather than a cloudy one.

As we have seen, the sun is essential to us, but it must be in the right amount. We couldn't live without it, but if we expose ourselves to it too much, the risk of skin cancer is very high.

## How does a melanoma form and spread



### Risk factors

- People with fair skin and light-coloured eyes
- Prolonged exposure to the sun
- Sunburn during childhood
- Skin cancer suffered by a close relative
- People with a lot of moles

GRAPHICS I. TOLEDO / F. J. BIENZOBAS

**The sun is vital for synthesising vitamin D and thereby keeping bones strong**

## Because not all cosmetic treatments are the same

Place your trust in medical professionals established since 1991

**Practice in Marbella**  
Tel. 656.82.97.45  
Calle San Juan Bosco 6  
29602. Marbella. Málaga  
Clínica Premium

**Dr. Joaquín Aparicio**  
Degree in Medicine and Surgery.  
Founder of Clínicas Renacimiento  
Masters in Cosmetic Surgery.  
Master Professor in Cosmetic and Antiaging Medicine  
President of the Spanish Cosmetic Surgery Society - SECE

*Place your beauty in expert hands*

Facial surgery | Body surgery | Cosmetic medicine and treatments

[www.renacimientoomalaga.com](http://www.renacimientoomalaga.com)

**Personalised attention**

# ONE OF THE MOST OFTEN WRONGLY USED DIAGNOSIS: DISC PROLAPSE

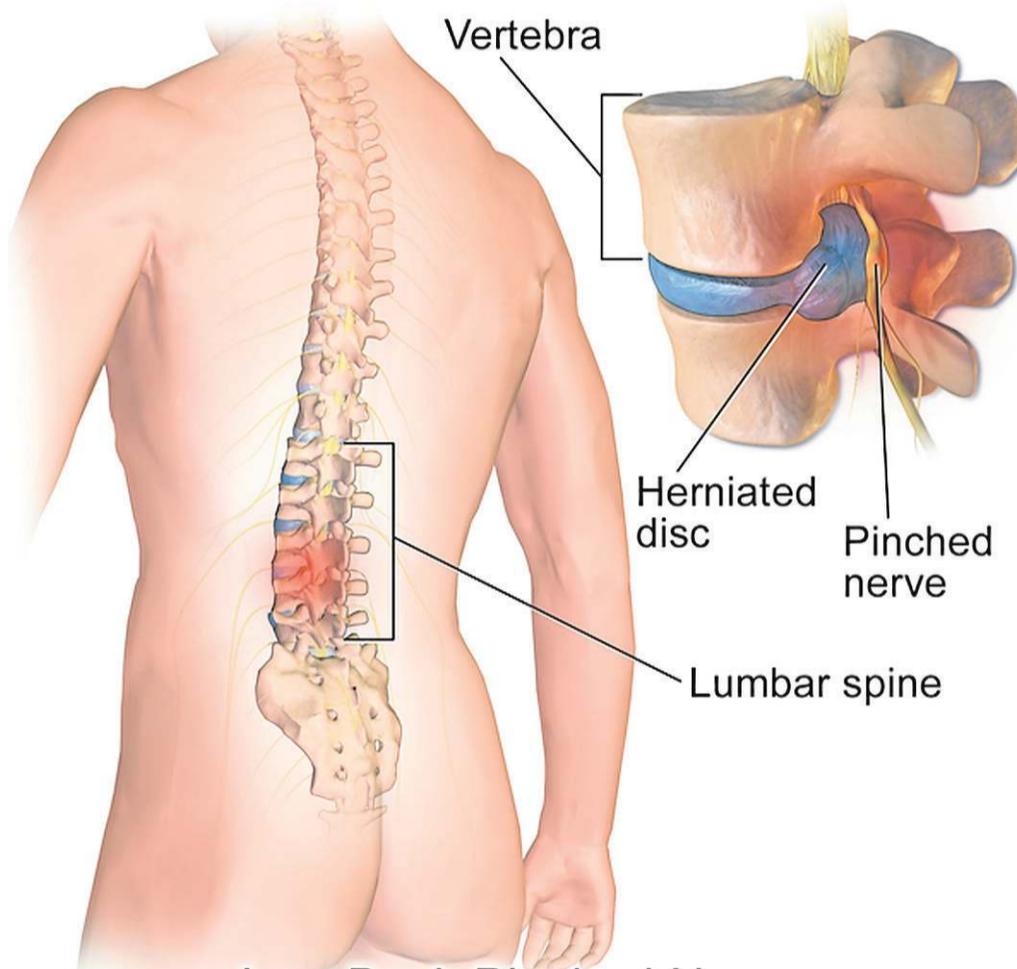
**BENALMADENA**

Most of us probably know the situation: The sudden pain at the lower back after a rapid movement or after lifting some weight. Within days this pain starts radiating through gluteus and back of the upper leg, even all the way down to the calf. A constant sharp pain that could also wake you up in the middle of the night. And usual pain killing medication like Paracetamol doesn't work. So you see your doctor or an orthopaedic surgeon who, in many cases, would send you for an MRI scan (magnetic resonance image) of the lower spine straight away, most often without a clinical exam. This scan will most certainly show a disc prolapse at L5/S1, possibly also at L4/5 level. So there is the apparent reason for your pain, and in the worse scenario you will be advised that surgery is the only option to help you.

This diagnosis is unfortunately very often wrong, and the detected disc prolapse is misleading, has nothing to do with the pain and was only found accidentally. Many international studies have shown that up to 80% of people over 40 have a disc prolapse, although they don't have any symptoms. If we talk about the pre-prolapse stage, the bulging disc, this can be found in 80% of people from the age of 20 onwards.

Lower back pain is the most frequent reason for sick leave, and there are many reasons for lower back pain. Most often it would be an inflammation of the sciatic nerve, but also muscular contractures could be responsible for the pain, as well as advanced arthritic changes of the hip joint.

The first step to find the correct diagnosis would be detailed



Low Back Pinched Nerve

BRUCEBLAUS

**The appropriate treatment could be initiated immediately, and would in most cases lead to complete relieve of the pain within days**

sible reason for the pain. The appropriate treatment, which could include physiotherapy, acupuncture, oral medication and even direct infiltrations of the inflamed nerve root, could be initiated immediately, and would in most cases lead to complete relieve of the pain within days. Only if the treatment does not show the desired effect, or neurological symptoms like lack of reflex or significant loss of muscular power, were found during the physical exam a MRI scan should be performed.

Please don't hesitate to get in touch with Dr. Alf Neuhaus at Clinica SANDALF, should you have any further questions regarding disc prolapse, or any other orthopaedic problem.

**Lower back pain is the most frequent reason for sick leave, and there are many reasons for lower back pain**

questioning of the patient (anamnesis) about when and how the pain started, the type of pain – sharp, dull, burning - , how often and exactly where it is felt, how it could be provoked or even released. This would be followed by a thorough physical exam, in which Dr. Alf Neuhaus always includes exam of the middle spine

as well as both hip and knee joints. This could show where the pain comes from, where does it go to, are neurological symptoms present. In a patient above 40 he would also take radiological images of the pelvis and the lower spine, using the digital X-ray facility available in his clinic, to exclude any bony pathologies as pos-



**CONTACT:**  
Orthopaedic Clinic 'Clinica Sandalf':  
Calle Mercurio, 75, 29631 Arroyo de La Miel, Málaga  
Telephone: 952 57 77 66.  
www.clinicasandalf.com

**ADVERTORIAL**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
*Dr. Alf Neuhaus*
- OPHTHALMOLOGIST  
*Dr. Mariano Salvatierra*
- PHYSIOTHERAPISTS  
*David Peromingo*  
*Tamara Abramovich*

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
*Christie Nicholas*
- OSTHEOPATH  
*Christie Nicholas*

**DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY  
ULTRASOUND SCAN**



Children who have had surgery, foster families, Tierra de Hombres representatives and medical staff, at the Materno hospital. :: SHEILA RAMÍREZ

# A Malaga hospital has saved the lives of 80 seriously ill children from Africa

The children are from underdeveloped countries in Africa and are brought to Spain through the Tierra de Hombres foundation

**:: ÁNGEL ESCALERA**

**MALAGA.** The time that separates life from death of a child born with congenital heart problem depends on whether or not he or she undergoes surgery. It is an operation which can be carried out as a matter of course

in advanced nations, but in developing countries, such as most of those in Africa, it is not possible and it means the children are condemned to die. To prevent this, the Tierra de Hombres Foundation has set up a programme called 'Viaje hacia la vida' (Journey to life) and is working in collaboration with the Materno Hospital in Malaga.

Since 2002, more than 80 children have been brought by Tierra de Hombres for surgery at the hospital and this has saved their lives. They were sick children from Togo, Benin, Mauritania, Senegal, Morocco, Mali and

Guinea Conakry. After the operation, the little ones recovered and have been able to live a normal life, playing, jumping, running and learning. Some of them, while staying with the family who was looking after them in Malaga, spent the first day turning the tap on and off (they had never seen running water) or pressing the switches to turn lights on and off. Things which are normal for children in Malaga are an amazing discovery for these African children.

"They are very affectionate, they adapt very quickly and they even learn to speak Spanish while they are with us," says Teresa Guerrero, one of the foster mothers in Malaga. So far, she has looked after five children (Yassine, Mamadou, Fatou, Anais and Mariella) and soon a one-year-old girl will be coming. "We feel sad when they leave us, but on the other hand we think about how overjoyed their parents will be to have them home again," she says.

About 80 per cent of the children have been operated on for heart problems (interauricular communication, interventricular communication, ductus, aortic coarctation, Tetralogy of Fallot and problems with the cardiac valves), but some have had urological operations, paediatric sur-

gery, maxillofacial and infant traumatology operations). If the medical profession can cure the children, the work of the foster families (there are eight in Malaga) is essential for them to feel loved and cared for during the six or seven months they spend in the city before returning home to their families.

**Achieving a cure**

This week, to commemorate 25 years of Tierra de Hombres in Spain, there was a press conference at the Materno hospital with doctors and foster families. "What we really want is that the children are cured and healthy when they go home to their families," said the president of the foundation, María Antonia Jiménez. "Health is a children's right, but the ones we bring here for surgery would die in their own countries. That's why we have called the project 'Journey to life'," she said.

The director of the Materno, Cristina Martínez de Velasco, told those present that the children are being given a second opportunity and their life expectancy is being increased. "We are very pleased to be able to help them, because they cannot access these facilities at home. It is very satisfying for us", she said.

## Locals come together in the hope of finding a marrow match for young Niko

**:: FERNANDO TORRES**

**ALHAURÍN DE LA TORRE.** Little Niko is nine years old. His favourite food is raw salmon; he also loves sushi. His dream now is to one day be well enough to travel to Japan.

This week, the town of Alhaurín de la Torre has been showing its community spirit as hundreds of people turned out to see if they could be a match to become a bone marrow donor.

Niko, a student at the Montessori Caracoliri international school in the town, has acute lymphoblastic leukaemia and despite three rounds of chemotherapy treatment leaving him cancer-free for the timebeing (albeit with reduced vision owing to complications), only a bone marrow transplant would mean that the cancer won't return.

From Monday until Wednesday, the town's Casa de la Juventud hosted the region's mobile donation centre and saw hundreds flock to see if they were a match.

Neither Niko's little brother Lukas, nor anyone in their immediate family is even a 99 per cent match, and although the family never wanted Niko to be "the centre of a campaign", the family are grateful for the generosity shown.

The samples taken will now be processed and if all goes well, a match can be found and Niko can be on the next flight to Japan.



Niko (r) and brother Lukas. :: F. T.

The most advanced technology to treat cancer is not everywhere. It's in Malaga

921 21 00 28

# BRITISH DENTAL CLINIC

**BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL**

**THE LATEST TECHNOLOGY**

**CARING PROFESSIONALS**

**DENTAL PHOBIA SPECIALITY**

**FREE SECOND OPINION**

**LIFE IS SHORT SMILE WHILE**

**YOU STILL HAVE TEETH**

**MASTERS IN RESTORATIVE DENTISTRY INCLUDING IMPLANTS CROWNS BRIDGES, ETC.**

**FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS**

**DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS**

**BRITISH DENTAL CLINIC** We are located just off the main church square c/ San Rafael, 3 FUENGIROLA (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836 \*\* IF MOBILE UNANSWERED, PLEASE TELEPHONE LANDLINE N°

# Rafael Nadal breaks records with 12th French Open victory

The Spaniard is the first person in history to win the same Grand Slam tournament 12 times after seeing off Austrian Dominic Thiem

## :: SUR

**PARIS.** Rafael Nadal made history on Sunday as he claimed victory in the French Open in Paris for a twelfth time.

Nadal, 33, beat Austrian Dominic Thiem in a re-run of the 2018 final, beating him in four sets (6-3, 5-7, 6-1, 6-1) after a match lasting three hours.

Nadal is now the first person in history to win the same Grand Slam tournament 12 times, after winning all but three of his French finals.

His success in this year's Roland



Nadal lifts the trophy as Roland Garros 2019 winner. :: AFP

Garros was the 18th Grand Slam title of his career, only two behind Swiss star Roger Federer and three clear of Serbian world number one Novak Djokovic, whose bid to hold all four majors was ended by Thiemin the semi-finals on Friday (2-6, 6-3, 5-7, 7-5, 5-7).

Nadal, meanwhile, had to see off Federer with their encounter much shorter, settled in three sets (6-3, 6-4, 6-2).

## An intense final

In Sunday's final, both players understood the importance of making a quick start. Nadal attempted to take advantage of Thiem's greater fatigue with the Austrian only finishing his delayed semi-final against top seed Djokovic less than 24 hours earlier.

The result was a physical battle between the pair, who also faced each other in last year's French Open final, full of intense rallies but Thiem had to settle once again for second place.

"At one point we did not know if we could continue competing," said Nadal following the final. "Thanks for supporting me in the difficult moments," said the Mallorcan after receiving his trophy, directing his comments at his team.

"I can't explain the emotion at holding the trophy a 12th time. I hope to return next year."

The match was a re-run of 2018 final, also won by the 33-year-old Mallorcan



**dösa**  
RESTAURANT · CHAMPAGNE BAR · EVENTS

EVENTOS • EVENTS

☆☆☆

JUNIO • JUNE

Reservas / Bookings  
**+34 952 000 772**

dos@dosmarbella.com  
www.dosmarbella.com

Artola Alta · 29604 Marbella, Spain

**TRIBUTE TO QUEEN**  
by LA REINA  
14/6/19  
21.00h



**TRIBUTE TO TINA TURNER**  
21/6/19  
21.00h



**LA "TATA"**  
28/6/19  
21.00h



**TODOS LOS SÁBADOS GARALPINE DÚO**  
21.00h



**TODOS LOS MIÉRCOLES DARIO al SAXO**  
21.00h



**TODOS LOS JUEVES JULIO BOCA DJ**  
21.00h



# Goal fest leaves Malaga with work to do to get to the play-off final

# 4-2

DEPORTIVO-MALAGA

**Deportivo:** Dani Giménez; David Simón, Domingos Duarte, Somma, Saúl García; Pedro (Nahuel, 69'), Bergantiños, Edu Expósito, Fede Cartabia (Caballo, 81'); Borja Valle (Vicente, 86'), Carlos Fernández. Unused substitutes: Ortola, Quique, Christian Santos, Bóveda.

**Malaga:** Munir; Iván, Luis Hernández, Pau Torres (Diego González, 80'), Ricca; Renato, Keidi, Boulahroud (Morán, 66'), Ontiveros; Adrián González (Dani Pacheco, 66'), Blanco Leschuk. Unused substitutes: Kieszek, Miguel Torres, Koné, Hicham.

**Goal:** 0-1 Luis Hernández (18'); 1-1 Carlos Fernández (21', pen); 1-2 Ontiveros (37'); 2-2 Pedro (56'), 3-2 Carlos Fernández (63'), 4-2 Borja Valle (78').

**Referee:** Soto Grado. Yellow cards for Pedro, Iván and Keidi.

**Venue:** Riazor (24,140 spectators)

## Goalkeeping errors gifted Dépor a two-goal advantage in the semi-finals



DARYL FINCH

✉ dfinch@diariosur.es

But two away goals and plenty of chances passed up still give Malaga hope ahead of the return tie at La Rosaleda on Saturday

**MALAGA.** Malaga's quest for promotion was dealt a set-back on Wednesday night as the side fell to a 4-2 defeat at Riazor in the first leg of their play-off semi-final against Deportivo.

Fresh from a well-deserved rest, Víctor Sánchez restored six players to his starting eleven: Javi Ontiveros, Gustavo Blanco Leschuk, Pau Torres, Keidi Bare, Adrián and Munir.

Unlike Alfred N'Diaye, the latter, called up by Morocco for the upcoming African Cup of Nations, was given permission to remain with the Malaga squad for the game. However, given the level of performance, many will be left wondering if it was worth the effort.

Munir was at fault for three of the Deportivo goals, giving his teammates an uphill challenge for the return leg at La Rosaleda on Saturday evening.

It started so brightly for the Blue and Whites, though. They took the lead in the 14th minute after Javi Ontiveros whipped a cross in from



Munir allows Borja Valle's effort to squeeze in at the near post. :: NITO SALAS

the left for defender Luis Hernández to nod into the ground and beyond the reach of keeper Dani Giménez.

However, when a clumsy foul by Federico Ricca gifted Dépor a penalty three minutes later, Carlos Fernández made no mistake from the spot, sending Munir the wrong way.

Ontiveros, the league's in-form player right now, was always bound to have an influence on this game and in the 37th minute he dis-

played his undoubted quality once more. Cutting in off the left flank, as he has hundreds of times before, there was no stopping him unleashing a Beckham-esque thunderbolt into the top right-hand corner. Giménez had no chance.

With a 2-1 lead away from home, Malaga were the much more contented side at half time but the panorama quickly changed in the second 45.

Just ten minutes after the restart, the scores were level once

more. Pedro Sánchez smashed home Fede's low cross from the edge of the box but, despite the power, Munir will be disappointed not to have pushed it away having got both hands to the ball.

The Morocco stopper, likewise,

was left stranded in no-man's land just minutes later as Dépor took the lead for the first time. This time Carlos Fernández nodded the ball over the line from just under the crossbar as the keeper failed to get anywhere near Fede's dinked cross.

Things went from bad to worse for Munir in the 78th minute. Borja Valle took everyone by surprise taking on the shot

from 30 yards, including the keeper who allowed the ball to squirm in under his arm at the near post.

With a two-goal deficit to overturn, Malaga will not be too

downhearted as Wednesday's tie was very open and both sides had plenty of chances. Next time out, if they keep the back door shut, they have every chance of progressing to the final



Ontiveros celebrates scoring Malaga's second. :: AGENCIA LOF

## De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781





The players celebrate with coach Víctor and Boulahroud who scored the opener. :: NITO SALAS

## Three goals seal third-place finish for Malaga

The Blue and Whites secured a theoretical advantage going into the play-offs by securing third place on Saturday ahead of Albacete

### :: D. FINCH

**MALAGA.** A 3-0 victory over Elche at La Rosaleda on Saturday evening sealed a third-place finish for Malaga, giving them a theoretical advantage going into the play-offs. The Costa del Sol side will now play the second leg of both the semi-final and hypothetical final at home.

Coach Víctor Sánchez, unsur-

prisingly, decided to rest a few players with attention being turned to the knock-out fixtures with fringe players Dani Pacheco, Pawel Kieszek, Hicham, Jack Harper and Badr Boulahroud all getting a start.

The latter seized the opportunity with both hands and made an immediate impact, within five minutes of kick-off. Dani Pacheco's near-post corner was headed away but the Moroccan brought the ball down on his chest before unleashing a left-footed volley in off the inside of the post and running to the touchline to embrace the coach who had put such faith in him.

Kieszek likewise at the other end

showed just what a good deputy to Munir he is, pushing Nino's goal-bound free-kick around the post.

The hosts then had a golden chance to double their lead in the 16th minute when a neat one-two between Harper and Hicham came to nothing after they left the ball to each other with the goal at their mercy. The ball, however, fell for captain Federico Ricca to volley over via a deflection.

The game started to become a lot more stretched after the break with Elche capitalising on some sloppiness from their hosts. The ball spent a lot more time in the Malaga half as a result and they had the referee to thank as a number of Elche penalty shouts were

### LA LIGA 123

#### Results

Almería-Albacete	2-0	Extremadura-Mallorca	0-0
Osasuna-Oviedo	1-0	Gimnástico-Lugo	1-1
Sporting-Cádiz	1-0	Numancia-Las Palmas	1-1
Granada-Alcorcón	2-1	Tenerife-Zaragoza	1-0
<b>MALAGA-Elche</b>	<b>3-0</b>	(No match for Rayo	
Deportivo-Córdoba	2-0	Majadahonda)	

#### Table

TEAM	PT	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Osasuna	42	26	9	7	59	35	87
★ 2. Granada	42	22	13	7	52	28	79
3. <b>MALAGA</b>	42	21	11	10	51	31	74
4. Albacete	42	19	14	9	54	38	71
5. Mallorca	42	19	12	11	53	37	69
6. Deportivo	42	17	17	8	50	32	68
7. Cádiz	42	16	16	10	53	36	64
8. Oviedo	42	17	12	13	48	48	63
9. Sporting	42	16	13	13	43	38	61
10. Almería	42	15	15	12	51	39	60
11. Elche	42	13	16	13	49	52	55
12. Las Palmas	42	12	18	12	48	50	54
13. Extremadura	42	14	11	17	43	47	53
14. Alcorcón	42	14	10	18	36	42	52
15. Zaragoza	42	13	12	17	49	51	51
16. Tenerife	42	11	17	14	40	51	50
17. Numancia	42	11	16	15	44	50	49
18. Lugo	42	10	17	15	43	51	47
▼ 19. Majadahonda	42	12	9	21	46	61	45
▼ 20. Gimnástico	42	9	9	24	30	63	36
▼ 21. Córdoba	42	7	13	22	48	79	34
▼ 22. Reus	42	5	6	31	16	48	0

waved away.

However, Malaga's greater quality through and the Blue and Whites grabbed the decisive second goal of the game when Ricca headed in Renato Santos' corner from the left.

The introduction of Miguel Torres, unpopular among the home faithful, sparked further life into La Rosaleda, albeit nothing compared to when Hicham finally got himself onto the scoresheet, tapping home at the back post to cap off a beautifully-crafted move, orchestrated by Pacheco.

Following the game, coach Víctor Sánchez said that he wanted the fans to see "the faith he had in all of the players".

"Every coach thinks that his team is the best, but we [the coaching staff] believed it before we even arrived. The level and commitment of the players is very good."

### IN BRIEF

#### Athletes take in the sights on night run

##### RUNNING

:: **A. J. G.** More than 800 people took part in the fifth edition of the Carrera Monumental Nocturna Ciudad de Antequera 7.5km race last Friday. The night-time event has the added attraction of taking in all of the town's main monuments including the Antequera dolmens Unesco World Heritage Site. The winner was Cristóbal Ortigosa (Nerja Atletismo).



At the dolmens. :: A. J. G.

#### Davidovich crashes out at Herogenbosch

##### TENNIS

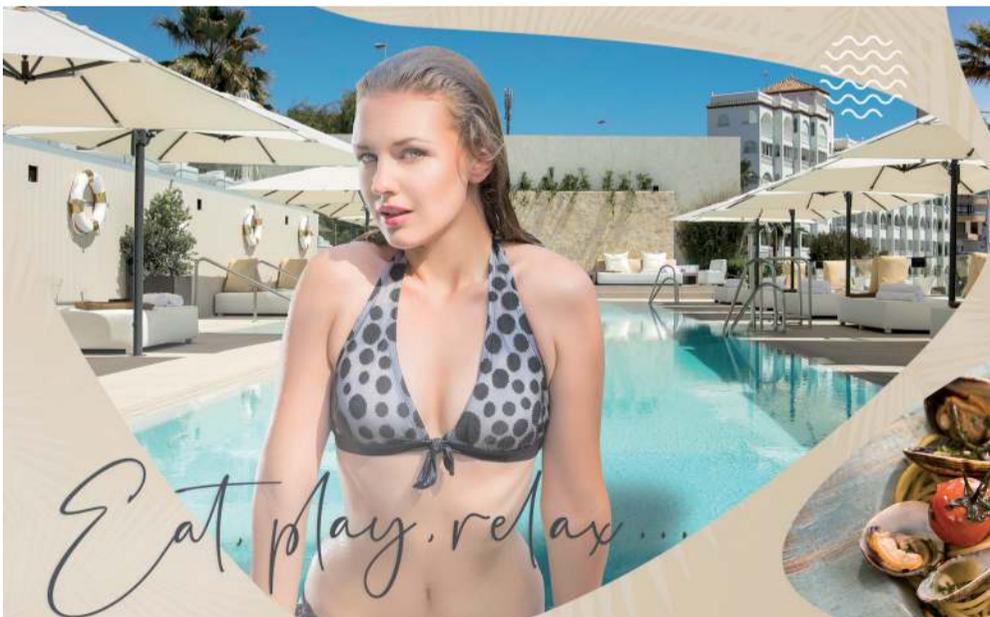
:: **P. L. ALONSO.** Young Malaga tennis star Alejandro Davidovich (129th in the ATP rankings) crashed out of the ATP 250 at Hertogenbosch at the last 16 stage, after losing heavily to David Goffin on Tuesday.

Belgian Goffin (33rd, ATP), runner-up in the tournament in 2015, ran riot, winning 6-0 6-2 in just 49 minutes.

#### Quintero loses out to Kiyuna once again

##### KARATE

:: **E. MIRANDA.** Torremolinos kareteka Damián Quintero had to settle for silver once again in the latest round of the Karate Premier League in Shanghai. After a strong string of performances he found himself up against world number one and rival Ryo Kiyuna, losing once again. Silver moves Quintero one step closer to qualification for the Olympics in Tokyo next year.




# MAX BEACH

BREAKFAST · LUNCH · DINNER



## MAX FITNESS NOW

by Reebok Functional *Open*

PLAYA RIVIERA, MIJAS COSTA · TEL: 952 930 858 · [www.maxbeach.es](http://www.maxbeach.es)

# BlueBay ruling goes against Al-Thani, putting the club's future up in the air

Close to 97 per cent of shares in Malaga CF must now pass back to NAS Spain, a company jointly owned by the sheikh and the hotel group, with 51 and 49 per cent, respectively

BY ANTONIO GÓNGORA

**MALAGA.** The whole future of Málaga Club de Fútbol was put in the balance last Friday as a court in Malaga ruled in favour of hotel group BlueBay in their case against the

club's president Sheikh Abdullah Al-Thani.

The judge, Ramón Jiménez León, ruled that the ownership of almost 97 per cent of the club's shares, until now under the control of Al-Thani, must be passed back to NAS Spain - a company jointly owned by the sheikh and the hotel group with 51 and 49 per cent, respectively.

Jiménez León also ruled that Al-Thani would have to cover the legal costs.

This ruling comes after the hotel group demanded that the conditions of a contract, which they say was signed with the sheikh and his associates in 2013, be honoured.



Sheikh Abdullah Al-Thani (left) following the decision. BY SALVADOR SALAS

The alleged signing of this deal occurred at a time when the club had amassed huge debt following its run in the Champions League and needed funds to rebuild the squad.

However, Al-Thani and his representatives argue that the group failed to comply with the conditions of the contract.

The judge found this not to be the case and, despite the sheikh's claims that he knew nothing about any deal, said that the document was in fact valid.

The trial, which had been delayed several times, finally resumed in February and now a judgement has been reached.

How will this sentence affect the club and its future?

As of last Friday, Sheikh Abdullah Al-Thani and his legal team had 20 days to appeal the judgement and it is believed that they are still highly likely to do so.

However, should the appeal fail, it remains unclear who

would be in charge of running the club. Al-Thani would still own the majority of the shares in both the club and in NAS Spain but at the time of the original deal being signed, the management of the club was left to the BlueBay group.

However, in this case, this will probably have to be renegotiated and could be used as a bargaining chip should the two parties try to reach a settlement.

The BlueBay group has heralded the decision as the start of a "new era" for the club.

Gonzalo Hervás, vice-president of BlueBay, urged the sheikh to "reflect and think about Malaga CF".

TRE KEEPING YOU UP TO DATE ON

**BREXIT**

EUROPE TODAY  
Stephen Ritson brings you the latest  
From Europe and for Europe  
Weekdays from midday to 1pm.

tre  
talk radio europe

Find your local  
frequency or  
listen online at  
[www.tre.radio](http://www.tre.radio)



@treatalkisgood | TalkRadioEuropeOfficial  
Apps for all platforms are available on the website.

## Long-serving keeper Chelsea announces her departure

BY MARINA RIVAS

**MALAGA.** The Malaga women's team has been dealt a major blow after it was announced this week that long-serving keeper Chelsea would be leaving the club.

Chelsea, who has been with Malaga CF (on and off) since she joined the academy aged 14, has told the club that she doesn't intend to renew her contract following the side's relegation from the First Division. The 29-year-old, from Normanton (UK), was the side's first-choice keeper from 2008/09 to 2011/12, before she moved on to



Chelsea is now a free agent. BY F. S.

Sporting Huelva and Barcelona. She returned to Malaga in 2015 and was part of the side which won promotion last season.

José Ángel Herrera named new Femenino head coach

BY M. RIVAS

**MALAGA.** Returning Malaga to the top flight will be a tough task and that will be the job of José Ángel Herrera.

The 29-year-old was announced as Malaga Femenino's new head coach on Monday, signing a one-year deal.

His first job will be assemble a squad capable of promotion with everyone but captain Adriana's contracts expiring at the end of the month.

# BYE, BYE SHOWROOM BEDS.

Now you can purchase our finest display beds at amazing prices. For example the comfortable Hästens Maranga. But hurry up: When they're gone, they're gone.



Hästens   
since 1852



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**  
Commentator, Sky Sports  
@robopalmer



# The kids are alright

**Eden Hazard aside, Real Madrid are looking to the future. But are the new kids on the block ready to make an immediate impact? Probably not...**

Once upon a time they kept the bunting under wraps at the Bernabéu for an annual unraveling; just like most of us keep the Christmas decorations under the stairs.

Whenever a major new signing was unveiled, out came the podium, the special ball for the obligatory keepie-uppies and back-drop for the picture with the proud president.

The Galáctico gear has been gathering dust since Gareth Bale signed five years ago and the special events team had to unearth it for the arrival of Eden Hazard this week. It was just like the old days when Luis Figo, David Beckham, or Cristiano Ronaldo jetted into town.

Hazard's arrival is hardly a surprise. He's been hinting since he entered the penultimate year of his contract at Chelsea that he may be moving capitals. Real Madrid are in desperate need of a sprinkling of

stardust.

The Belgian brings some much-needed expectation and promise of pleasing a crowd who were bored into submission last season. He's an undoubted world-class talent but he alone can't rejuvenate Real.

Hazard has the same skill set as many existing players. His attributes are similar to those of Isco, Marco Asensio, Lucas Vázquez, Gareth Bale and the forgotten James Rodríguez. He's a crowd pleaser and this is one dissatisfied crowd. Several of those mentioned have tried and failed to get the supporters onto their feet and expect to vacate their locker this summer.

The key to the regeneration may be the other four signings who haven't warranted the laser-show unveiling. The club have targeted potential, with initial fees in the region of 45 to 50 million euros.

Ferland Mendy, 24, is the more

senior of the new recruits. His task is to follow in the fast footsteps of Marcelo and his predecessor Roberto Carlos at left-back. As a France international, it appears that he has the approval of Zinedine Zidane.

Éder Militão was the first recruit of Zizou's second coming and a six-year deal suggests that the 21-year-old Brazilian will be given time to develop into a long-term successor to Sergio Ramos.

The signing of Luka Jović is more intriguing. The self-proclaimed 'luckiest kid in the world' has great stats. He recorded 27 goals in 48 matches for Eintracht Frankfurt including five in a single game against Fortuna Düsseldorf and he was the star of the Europa League adventure. He captured the headlines at just the right time.

His references are mixed, though. It's reported that the lesser work-load demands of La Liga would



Luka Jovic was presented on Wednesday. :: REUTERS

suit his style. The Real Madrid legend Predrag Mijatović, who later spent time as the sporting director, doubts that he was a manager's signing. He confirmed Zidane hadn't spoken to him about a player from his footballing sphere and concluded that his former club were 'signing subs'.

The bench does appear to be the best hope of the other recruit, Rodrygo. He's a teenager who follows Vinicius Júnior from Brazilian football. His development will be simi-

lar, especially as he's already aired anxiety about expectations.

Mijatović has a valid point when you consider the other recruit of 2019, Brahim Díaz. His signing from the development squad of Manchester City did grab some headlines and he was given game time upon his winter arrival.

The future is looking much brighter at Real Madrid but it isn't necessarily the immediate future.

Can you really win anything with kids?

## Defeat complicates Spain's hopes of progressing from the group stage

by JAVIER VARELA

**MADRID.** Spain's women's team need at least a point from their final group game after suffering a 1-0 defeat to Germany in their second match of the 2019 World Cup in Valenciennes on Wednesday.

Despite dominating possession, it was a defensive error from captain Marta Torrejón that gifted Sara Daebritz the only goal of the game in the 41st minute.

Following their 3-1 opening win against South Africa, depending on the result of China-South Africa late on Thursday night, Spain could sit in third by the time they take on China in Le Havre on Monday.



Daebritz celebrates scoring the winner behind Torrejón. :: REUTERS

The Official English Speaking station on the Costa del Sol

*Your English Speaking Radio on the Costa del Sol!*

**Tune in on 93.6fm**  
**Or online at global.fm**  
**LISTEN LIVE ON YOUR PHONE!**

*Tune in every day for local news, weather and traffic, events, competitions, information and, of course, the very best music!*

**CENTRO plaza** **SHOPPING CENTER**

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ [centroplaza.es](http://centroplaza.es)

**FASHION**  
**DECORATION**  
**RESTAURANT**  
**BEAUTY**  
**SPORT**  
**TRAVEL**  
**BUSINESS**  
**SUPERMARKET**  
**& MORE**

# my home SUR

**Removals** page 52 & 54  
**Glass curtains** page 53

**Internet** page 54  
**Real estate** page 55

Removals



## SG HAULAGE LTD

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer  
to maximise loading capacity



### WE TRANSPORT:

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES,  
MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE.  
SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

my home **SUR**



**IDEA**terrazas®  
Your Terrace Specialist



**GLASS CURTAINS**



**PERGOLAS**



**MOBILE ROOFS**



**AWNINGS**



**PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

☎ (+34) 952 461 174 | 📱 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)

Glass curtains

my home **SUR**

Removals

# MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

## REMOVALS

- ◊ Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- ◊ Full or part packing service
- ◊ One box to full load removals
- ◊ Villa to villa moves within Costa Del Sol

## SHOP ONLINE

- ◊ Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

## STORAGE

- ◊ Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for a **FREE** quote



**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: + 34 951 121 857  
Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

**[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)**



# St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

**Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar**

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



**SPAIN + 34 952 485 984**  
**UK +44 (0)1322 383 233**  
[trade@stgeorgestransport.com](mailto:trade@stgeorgestransport.com)  
[www.stgeorgestransport.com](http://www.stgeorgestransport.com)

Internet

# Quality Moving Service

at competitive prices

## UK-SPAIN-UK



[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

[info@edwardseuropeanmoving.com](mailto:info@edwardseuropeanmoving.com)

# wifi xpress

## INTERNET

WITHOUT PERMANENCE, UNLIMITED DOWNLOADS, NO LAND LINE

- BASIC plan	10Mb	22.99€
- ADVANCED Plan	15Mb	29.04€
- PREMIUM Plan	20Mb	35.09€
		Installation fee 60.50€

## MOBILE

- Unlimited Minutes + 12G 11.70 €
- Unlimited Minutes + 24G 15.70 €
- Unlimited Minutes + 54G 19.90 €
- Unlimited Minutes + 60G 21.90 €
- Unlimited Minutes + 75G 24.90€

VAT INCLUDED

Special packages for communities

Contact us for further info: [comercial@wifixpress.es](mailto:comercial@wifixpress.es)  
Phone: 722 740 430  
[www.wifixpress.es](http://www.wifixpress.es)

Coverage in: Mijas, Fuengirola and Benalmadena. Ask for others coverages.

my home **SUR**

2, 3 & 4  
BED APTS  
FROM  
€256.000

# Serenity Benalmádena



Real estate

## TIME FOR A NEW PERSPECTIVE?

180° coastal panoramas, **now under construction**



- ✓ Contemporary interior designs
- ✓ 10 minutes to Malaga Airport
- ✓ An oasis of tranquillity

**65% SOLD**

WE WELCOME ENQUIRIES & VISITS FROM BOTH CLIENTS & AGENTS

MONDAY - FRIDAY 10AM - 7PM

SATURDAY 10AM - 2PM

[info@serenitybenalmadena.com](mailto:info@serenitybenalmadena.com)

+34 951 550 077

[www.serenitybenalmadena.com](http://www.serenitybenalmadena.com)



133 Viviendas en construcción sitas Calle Aneto, 29.631, Benalmádena. Málaga. Promueve Generar Inmuebles SLU. 2 dormitorios desde 78,22 m2 útiles, 3 dormitorios de 84,70 m2 útiles, a 4 dormitorios de 130,05 m2 útiles. Las cantidades anticipadas como parte del precio, se encuentran garantizadas conforme a ley mediante póliza de aval formalizada con Banco Popular, ingresándose las cantidades en la cuenta especial CCC ES73 0075 0125 4507 0498 2863. El DIA y cualquier información adicional se encuentran a disposición del Consumidor en las oficinas de venta. La información y las imágenes publicadas en la presente publicidad son meramente ilustrativas por lo que no tienen carácter contractual y se encuentran sujetas a modificaciones por exigencias técnicas, jurídicas o comerciales de la promoción.  
\*\* Financiación garantizada sujeta a aprobación de la Entidad Financiera

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256****Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:****Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
18h. Wednesday, Thursday &  
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
952 580 726 - 670 643 488**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.**Representative offices:****U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk**How much does  
an advertisement cost?**58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon**NOTICE TO READERS**SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.**NOTICE TO ADVERTISERS**SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when theadvertisement/material received  
is not suitable for print media.**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address con-  
tinues on the line below****PROPERTY FOR  
SALE****ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER**Estepona****LARGE** Finca, 1.350 m2 land, pool,  
casita, sea view, 3 min. A7, private  
sale. 657025639**Fuengirola****FUENGIROLA:** 4 bed, 2 bath apart-  
ment, pool, parking. 235.000 Euros.  
626.864.683**LOS BOLICHES:** 3 bed, 2 bath apart-  
ment, spacious terrace, mountain  
views. Bargain 180,000 Euros!!  
627011848**PENTHOUSE** Myramar. 3 bedrooms,  
2 bathrooms. 40m2 terrace, facing  
west. Call: 616325352**Inland****ALHAURIN** de la Torre. Santa Amalia  
area. Any cash buyers. 3 bedroom  
villa, living room, kitchen, conser-  
vatory, pool and garage. 2.500m2.  
Needs reforms. 98.000 Euros.  
695949131**ALHAURIN** de la Torre: 3 bed, 2 bath  
villa, pool, garage, large plot.  
300,000 Euros. 626.864.683**SUR in English  
Advertisers***Please  
remember that  
we do need your  
residence, NIE  
or passport  
number when  
placing your  
advertisement.**Thank you.***ALHAURIN** Torre Romeral Needs  
total reform!!! Double Storey  
400sq.m. 4 bedroom, 4 bathroom  
home in excellent location. Pano-  
ramic views 3,500sq.m. land. 10  
minutes airport and beach 235,000  
euros Esme/Julia 629487762 /  
678457784**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all bud-  
gets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269**Marbella****LA TRINIDAD (Golden Mile)**  
www.latrinidadsales.co.uk Special-  
ist. 672511088**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311**samsvilla.com** For sale/ rent. Puerto  
Banus. Fab villa 5 beds ensuite. In-  
credible sea/ Coast/ La Concha views.  
Plot 1,000m2, built 375m2.  
1,500,000 Euros. 633679540**4 BEDS** duplex to reform Plot of land  
to build in Benahavis 627711728**Mijas****GROUND**-floor apartment with pri-  
vate garden in Calahonda. 2 bed-  
rooms, 1 bathroom. Small complex.  
Lovely sea views, pool. Many extras.  
149.000 Euros. 607716254**MIRAFLORES** modern apartment.  
2 bedrooms, 1 bathroom, garage,  
pool. Within walking distance of La  
Cala beach. Many extras. 159.000  
Euros. 607716254**REDUCED** by 100,000 Euros! Beau-  
tiful villa in Torrenueva close to La  
Cala beach. 3 bedrooms (more pos-  
sible), 180m2, 850m2 plot. Pano-  
ramic sea views, pool. Now 550.000  
Euros. 607716254**UNIQUE** Penthouse in Calahonda.  
2 bedroom, 2 bathrooms, 70m2 roof  
terrace. Stunning sea views, pool,  
parking, furnished, fireplace, store-  
room. 210.000 Euros. 607716254**Other areas****PORTUGAL** Land for sale NR Tavira  
3.000 metres. Water well old wind-  
mill, sea views. 98.000 euros. Tel.  
691167926**RUSTIC LAND FOR SALE**  
115,000 m<sup>2</sup>, currently being  
used for wood production  
Next to A-235 and  
50 kms from Granada  
With continuous irrigation  
**STARTING PRICE 450.000 EUROS**  
Contact: 609914346/659721215  
cemargarita@hotmail.com**CHICLANA** de la Frontera: 2 villas,  
3&4 bedrooms on 2,000m2, both  
independent, each with 8x4 pool.  
Excellent condition. 1 mile from  
beach. Ideal business opportunity  
or large family. 295,000 Euros. For  
more info email:  
joan\_grant2011@icloud.com**Property Wanted****WE ARE** looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626.864.683**We urgently need  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel: 952 469 519****SELLING** your Property? Honest  
valuations. Maximum exposure and  
Free Energy Certificate. 15 years  
successfully selling property on the  
Costa. Call 606526618 or email  
info@first4propertyspain.com No  
sale. No fee guaranteed**SELLING** your property? Estate  
Stockholm Costa del Sol are look-  
ing for properties to sell to waiting  
buyers. Call +34952918091 or visit  
estatedcs.com  
**ESTATE**  
STOCKHOLM - COSTA DEL SOL  
**We need properties to  
sell to waiting buyers!**  
Call us at +34 952 91 80 91  
or visit estatedcs.com**PROPERTY TO LET****Benalmádena****BENALMADENA** Costa: Winter sea-  
son. Beautiful sunny large apart-  
ment with 100mts terrace, frontal  
sea views, centric and quiet, beside  
beach, air conditioner cool/ hot, Wifi  
internet. Parking. More information  
655550067**ARENAL** Golf, 2 bed apartment,  
parking, 650 euros per month.  
643253878 Phone/ Whatsapp**48M2 STUDIO** penthouse near  
beach, 4 mins station, terraces, pool,  
360 views, quiet, parking, 595 euros  
p/m 952442603/611450648**ARROYO** large Spanish style house  
one level, 3 double bedrooms, 2  
bathrooms, garden, fitted kitchen,  
unfurnished, long let. Close to all  
amenities. 608450001**Inland****WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525**WWW.ALHAURINRENTALS.COM**  
Properties for rent and sale with vid-  
eos. Erwin 669997655**ALHAURIN** Torre Long-term rental.  
Prestigious 3 bedroom 2 Bathroom  
home in magnificent gardens with  
separate spacious 2 bedroom home  
and large 1 bedroom cottage. Dou-  
ble garage, views to mountains and  
sea, very private, ¿3500 includes  
gardening andpool service.  
Esme/Julia 629487762 /  
678457784**ALHAURIN** Torre/Churriana Rural  
and urban long-term rentals.  
Esme/Julia 629487762 /  
678457784**COIN**, beautiful country villa, 3 bed-  
rooms, garden, pool, storage. 1,200  
euros/month.679111522**COIN**, luxury 2 bedrooms, terraces,  
garden, pool, parking 690  
euros/month.679111522**Need to Rent?****Contact us! We will distribute  
on average 50,000 copies with  
YOUR property in it!!**MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 806 408**SUR  
in English****Málaga Capital****LOCAL** mezzanine 264m2 for rent.  
C/ Amgual de la Mota 33. 2.800  
Euros +iva month. 686955117**Selling a Property?****Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers**MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 806 408**SUR  
in English****TELEPHONE SERVICE****952 58 01 42 - 952 58 38 50**the newspaper for southern spain  
**SUR  
in English****NOW EVEN EASIER!!!****Send your advert by  
605 022 121**Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)**All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)**

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**LA QUINTA** apartment 2 bedroom, 2 bathroom. Furnished. 950 pcm. 676186499

**MARBELLA** center 2 bedroom apartment near beach. 350 Euros/ weekly 722717700

**MARBELLA: LONG TERM. DETACHED HOUSE, 1KM CENTER. 4 BEDROOMS, POOL. 2,100 EUROS. OWNER 605064874**

**Mijas**

**MIJAS** Pueblo central, 1 bedroom apartment. Pool. 425 Euros. Long term. 650192127

**MIJAS** Costa, cottage, 1 bedroom, garden, pool, 500 euros/month. 679111522

**Commercial Properties/Offices to rent**

**CALAHONDA** El Zoco: Small office, cheap, 300 Euros pm. 619113888

**ACCOMMODATION**

**House / Flat Share**

**NEAR** Caminito del Rey for singles without cars. 25 Euros p/d, breakfast included. 665805946

**ROOM** and board for independent seniors in Fuengirola center. 608450001

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622229673

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**MASSIVE REDUCTIONS at BILL BRADY'S**  
More CARS on WEB page

**VOLVO V-60 4-D** Automatic/ Diesel 2016 top of the range, one private owner, its only 21'995€

**MERCEDES** Estate C-220 Diesel Automatic Sport Line with only 120'000 Klm (75'000 Mls) S/History ONLY 7'995€

**LEXUS IS** Sport 220 Diesel 4 door 2009 only 63'000 Klm. (39'000 Mls ) 6 speed manual lots of extras ONLY 7'995€

**CITROEN** C-4 e-HDI 1.6 Diesel Sept. 2012 One private owner 68'000 Klm (42'000 Mls ) Parking sensors, blue tooth, Alloy wheels, Only 7'995€

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
952 838 842 / 608 950 221  
www.billbradycars.com

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**SIMPLY** The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

**CARS WANTED**, Spanish LHD, Everything considered. Cash Waiting. Call 603176580

**CALL me first or last, but phone me!! I pay more, guaranteed. Want motorhomes, caravans, cars, commercial vehicles. Financed, no papers. Non-runners no problem. 660366033 Chris. 20 years on the coast**

**4X2 AWARD WINNING NISSAN QUASQAI 2015, ONLY 41,000KMS YES. APPROX(25,000MILES) DIESEL 1.5, JUST PASSED 1ST ITV TILL JUNE 2021. GOODLOOKING, GLASS ROOF, SAT.NAV. CAMERA FRONT AND BACK. SO SPECIAL, SO SAMANTHA SUPER BUY AT 16,500 EUROS. ROBERTSON CARS MORE CARS SEE PHOTOS WEB: WWW.ROBERTSONCARS-SPAIN.COM OR SPEACK TO SAMANTHA 608658785**

**BENTLEY** Turbo R, 1990, LHD, 76,500kms, Dark Blue. ITV passed. Reduced from 22,000 Euros to 18,900 Euros for quick sale. 695618797

**NISSAN** Primastar LWB (Renault Traffic) new cambelt +water pump. RHD. No MOT good for UK return Eur. 1100 ONO. 664385610

**Car / Van Hire**

**RENT A CAR**  
berenguerauto.com  
1 week in June 119 euros.  
Full insurance NO franchise included in price. Fuel policy : same/same. No hidden extras. We don't take any credit card deposit.  
We have the best price and conditions on the Costa del Sol.  
Tif (0034) 628559930



**Want to sell your car? Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 9 52 806 408

**SUR in English**

**Buy / Sell Motorbikes**

**MOTORCYCLES/** Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

**Repairs**

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**Paperwork**

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

**NAUTICAL**

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**PUERTO** Banús 8m mooring for rental Telephone 630614252

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**JOBFINDER** Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**JOBFINDER** Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**the ark**  
Christian School  
**MATHEMATICS TEACHER**  
Are you a talented and innovative teacher who facilitates creative and inspiring lessons for students of all abilities? Are you passionate about teaching Mathematics? Applications welcome from enthusiastic, experienced and suitably qualified teachers confident with learners aged 11 to 16. See <http://thearkchristianschool.org/vacancies/> for further details and contact information.

**SALES REPRESENTATIVES:** We are looking for experienced Sales Reps. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoft.com

**500 - 3,000** Euros per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details

**DO YOU** need a part time job 4-8.30pm, Monday to Friday? Fully contracted plus commissions. Fuengirola center. Call 622206333

**NATIVE** TEFL teacher required for Academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please send CV and letter to idiomasestepona@hotmail.com

**ICT specialist ANYMARKET**  
zoekt voor de TELE-MARKETING AFDELING

van het kantoor in Fuengirola NEDERLANDSTALIGE collega's.

Voor informatie en / of sturen van CV: Bel: 616 313 873 of mail: denise.meijers@anylinq.com

**BLUE SQUARE** Real Estate is currently searching for Sales Executives to work in Málaga, Fuengirola/Benalmádena, Marbella, Estepona and Sotogrande areas. A training package is provided and excellent incentives. Multilingual candidates are sought after. Please email hr@blue-square.com your CV

**LOVEPAIN** Real Estate in Marbella, are looking for experienced Property Sales Agents. Applicants must be self-motivated, fluent in English plus another language a bonus! Have good knowledge of the Costa Del Sol. Must have own 4 door transport. This is a Self-employed position with no basic but high commissions will be paid. Leads will be provided. Call 619994265 for further details or send CV info@lovespain.com

**VACANCY** for qualified English teacher in well established language academy in Malaga capital, starting 15 September 2019. Email CV to: englishacademy-malaga@gmail.com

**PA/ Receptionist:** We are looking for a PA/Receptionist. See more details on www.ambiencehomedesign.com/career



**SUR in English**

**CLOSER TO YOU**

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona. Your classified ads made easy

952 806 408  
659 344 816  
estepona@publicidadsur.com



**Autos Sedán, .S.L. MULTIBRAND CAR SPECIALISTS**

C/ Nabucco, 25 (Pol. Ind. Alameda). Málaga. Tel: 952 31 99 35 / 685 637 211

- > More than 150 vehicles in stock.
- > Specialists in passenger cars, vans and SUVs.
- > Vehicles with total guarantee, kilometres and bodywork certificates.
- > We don't work with hire cars companies.
- > One month trial or 1.500 kms.

- RENAULT GRAND SCÉNIC 1.6 DCI LIMITED AUTOM. 15.100€
- SMART FORTWO COUPE 45 AUTOM. 6.400€
- TOYOTA HIBRIDAS ALL THE MODELS
- NISSAN LEAF ELECTRIC 100% AUTOM. 15.000€
- BMW X3 AUTOM. 18.500€
- FIAT FREEMONT 2.0 AUTOM. 19.800€
- HYUNDAI X35 2.0 CRD STYLE 4X4 AUTOM. 17.500€
- INFINITY Q30, 1.5 MANUAL 2018 18.000€
- INFINITY Q70, 2.2 AUTOM. 2018 35.000€
- MERCEDES BENZ E350 CABRIO AUTOM. 38.600€
- MITSUBISHI I-MIEV ELECTRIC AUTOM. 11.500€
- VOLVO XC90, SÚMMUM, 2.4 AUTO. 200CV. 24.000€

The best market price MORE VEHICLES YOU CAN VISIT IN [www.autosedan.es](http://www.autosedan.es)

**VIDEOGAME TESTERS:** Earn quick money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoftgames.com

**ETSIMME** Suomen. Espanjan ja Englanti hallitsevan reipaan henkilön lentokenttä toimistollemme asiakaspalveluun. Marko@autokatti.com 952 475 179

**Y-INTERNET.COM** established over 15 years requires an installer for Fibre and Wifi networks. Must speak English. Preferably Spanish speaking with experience. Send CV or details of your experience to recruitment@y-internet.com

**FAST** moving Telemarketing based in Benalmadena is recruiting following expansion program. Send CV for consideration to: admin@o1c-solutions.com Basic, commission & contract for successful applicants. Instant start a possibility. OTE 2K pcm

**ADMIN** We are looking for an extremely organized and focused person to join our admin department. See more details on www.ambience-homedesign.com/career

**FIDELITY** Marketing. We are currently employing for our Marbella office, we are looking for native English people who are self motivated with experience in telesales. We offer a basic salary and competitive commission structure. For more information please email fidelitymarketing@mail.com or call 0034604364769

**LOOKING** for a Chef de partie, Spanish or European (with NIE), age under 30, 2 to 5 years experienced, available, well-organized, skills in HACCP, willing to learn and evolve into a team of French chefs in a new restaurant near Fuengirola. Looking also for Kitchen Helpers. French and international cuisine. Send your CV now to square.nathalie@gmail.com.

**CHEF** wanted for our busy restaurant in Benalmádena Pueblo. You must have at least 4 years experience. This is a full time position. Contract given. Send up to date CV to r.hackshaw@live.com

**RECEPTIONIST/** Secretary, bilingual, for established English medical clinic in Marbella. Computer skills essential, accounting and medical experience and other languages an advantage. Send CV to igone@psired.es

**TELESALES** required. Experienced people required for office in Fuengirola selling a prestigious product. Must be well spoken and computer literate. Basic and high commission. No timeshare or real estate background. Hours: 10-6, Monday- Friday with one hour lunch. For further details call 604362024

**FAMILY** is looking for someone who can cook for 4 people and 3 children and for light housework. July or August, from 3 p.m. to 9 p.m. Location, villa in the Marbella Club Golf Resort in Benahavis. Car is a must. If you are interested in this job, please contact 0032477333430

**Situations Wanted**

**AFRICAN** responsible girl offers as cleaner homes/ hotels. Coast. 604135344

**CARER** for elderly, day/night, company, housekeeping, cleaner, experience. Eva 633218841

**SELF** employed lady, responsible, hardworking seeks job by hours: domestic chores, offices. 672870589

**WORK** required: All cement work, plumbing, tiling, electric, plaster, carpenter. If possible would like to be employed part-time. Own tools and van. Based in Fuengirola. 622336727

**SWIMMING POOLS AND GARDEN**

**Swimming Pools**

**POOL Maintenance/ Repairs.** Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

**DREAM** Swimming Pool. If you are looking for an original swimming pool then you just found the right enterprise to make your project a reality. We create authentic designs according your needs. Also, we can turn your antipool in to a new pool design. +34610502623 www.dreamgarden.es

**WWW.PERFECTPOOLS.ES** maintenance, repairs & renovations. Also the very latest technology in pool heaters, covers & rollers. info@perfectpools.es 650348785

**Garden**

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for trees/ palms. On the Costa since 1998. Kit Hogg 600260534/ Penny Hogg 686888409. www.spain-tree.com

**GARDENING** services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**DREAM** Gardens: Landscaping architecture. Free designs (computer previsualization), swimming pool designs, water features, irrigation. Specialising in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. Special offer for communities. 610502623. www.dreamgarden.es

**SERVICES**

**Builders**

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**WINDOW** and door replacement. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**REFORMS**, new bathrooms, new kitchens, property renovations and projects. We manage the whole project. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 15 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS** & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**I'M LOOKING** for work: I'm qualified & experienced builder, all cement work, plumbing, electricity, tiling. Construction of new roofs & replacement of old roofs, etc. Any kind of reforms. Small and big jobs guaranteed. Speak little English. 690102038/ 643529338

**MASTER** builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com

**ALL** kind of repair, reforms, paintings, carpentry, bathroom, kitchen, electric. Speak Engl, Swed, Spanish. Cyrus 619930738

**GENERAL** builder: Demolitions, plumbing, clearance, brickwork, plastering, gardening, fencing. 603210995

**Plumbers**

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS** on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**Electricians**

**24H EMERGENCY** Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

**DC ELECTRICAL SERVICES**

Available 24/7 - 365 days a year  
Prompt, efficient service  
Quality merchandise, honest pricing  
Backed by 35 years experience  
In domestic, commercial and industrial  
Professional and friendly advice  
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

**QUALIFIED** UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, survey & rewires. Norman. 602614359

**Decorators**

**THE BEST** painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952450348

**RAINBOW** Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**PAINTING** & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

**WOOD** repair/furniture restoration. Doors and kitchen cabinets. Painting/spraying, interior/exterior. Tel. 652698850 nidai\_kd@hotmail.com

**TAKING** summer bookings now for house/villa painting, damp proofing. Spraying, stucco and paper hanging. Property maintenance. 40 years experience. 633088736

**Tiling**

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

**Drain Repairs**

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain-tech Solutions

**Carpenters**

**DOORS**, Wardrobes, kitchens, decking, etc. Renovations. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141 www.masterbuildspain.com... info@masterbuildspain.com 670409759.

**CARPENTER:** Kitchens, wardrobes, parquet, doors, huts, pergolas, assemblies, repairs. Torremolinos/ Marbella. Ricardo & Luis 637160129

**Gates**

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

**Boilers**

**WATER** heaters: Gas or electric. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com..... info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

**Pest Control**

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

**Repairs**

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 37 years experience

**Awnings-Blinds**

**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE BLINDS**  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**Upholstery**

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS**, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**ASSSA INSURANCE**  
SALES AGENT FOR THE COSTA DEL SOL

We offer:

- Immediate inclusion in a Company with over 80 years of experience.
- Be part of an expanding project in Costa del Sol.
- Full-time contract.

Required skills:

- ESSENTIAL high level of English and fluent Spanish. High level of German will be valued.
- With initiative, good communication skills, planning and results-oriented.
- Professional background in sales.
- Local knowledge of the area.
- Driving licence and own car.

Please send updated CV to rrhh@asssa.es

**PLC Advertising & Marketing**

Leading Advertising and Media agency is seeking an **EXPERIENCED DESIGNER** to join our team.

Perfect English essential and good knowledge of Spanish would be valuable.

Based in Sotogrande or freelance (based in-house) considered with documentation Must be expert with Adobe Creative Suite applications especially In-Design and Illustrator.

Send CV and expected salary/rates per hour to: Vanessa@plcspain.com

**JOB TO OFFER?**  
We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 806 408

**SUR in English**

**BLEVINS FRANKS**

**Receptionist/Administration Assistant**  
Part time position at Marbella office

The successful applicant will share the same standards of professionalism which have earned Blevins Franks its reputation as the leading international tax and wealth management advisers to UK expatriates in Europe. Our clients demand very high standards, and so do we.

Requirements for this position include...

- Native English speaker
- Efficient and organised
- Polite telephone manner
- Computer literate
- Office experience
- Smart appearance

If you are suitably qualified and would like to apply for the position, please send your CV by email to enquiries.southernspain@blevinsfranks.com

## Floors

**MARBLE POLISHING, CRYSTALIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 634455064**

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Windows and Glass Curtains

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com**

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. **952 587 482**  
**678 768 454**  
genevawindows@gmail.com

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
www.dandmprojects.com  
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufacturers, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

## Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7** Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers.** 24 hour call-out. Free security surveys. English speaking. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

## Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 658277572

**SOL SISTEMAS** Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 www.sol-sistemas.es

**JUST SOLAR.** Electric & hot water systems fitted and maintained 677063272/ 625702772

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051**

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer.** www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

**AIR CONDITIONING** Service engineers: All makes serviced and repaired. All areas covered. Authorised installers under regulations: Real Decreto 115/207..... www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com Over 20 years on the Costa Del Sol 952663141/ 670409759

**FIRES** and gas/ wood burning stoves: info@envirocarespain.com..... www.envirocarespain.com. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141/ 670409759

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

## Cleaning Services

**ADVANCED Cleaning Services.** Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**PRONTO** Build Multiservices building company. Free quotation. Edward 618622272 www.prontobuild.es

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

**HOME** renovation Maple Leaf Bathrooms - kitchens - plumbing - carpentry electricity all kind of installations. Even 635252327

## Waterproofing

**DAMPNESS** problems?? We can solve it, with 15 years guarantee. Alfil Waterproofing. Since 1989. 952272700 www.imperialfil.com

## Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

THE NEWSPAPER FOR ENGLISH SPEAKERS  
**SUR**  
in English  
The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)

## PROFESSIONAL SERVICES

### Lawyers

**BETTER CALL PEDRO!!** FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEADACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE! www.yarzalawyers.com 0034.619.930.052

## Accountants

**UK CHARTERED** Accountant. Providing UK tax and accounting services. Jonathan Porter FCA 678451788, jonathanp@aims.co.uk

## Translators

**OFFICIAL** Translations. All languages 952789204 mobile 654613094 Sanpedrotranslations@gmail.com

## Mortgages

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable.TL 617910147 alan11@yahoo.co.uk

## Loans

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

## Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**CO-WORKING** space in Estepona center? We offer great workspace to develop your business from 180 euros/month. Ask for other options 951273993

## REMOVALS AND STORAGE

**MAN & VAN** 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

**2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time. 651081610**

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
Fully trained experienced team  
Fleet of purpose built vehicles  
Leading Insurance cover  
Secured storage facility in both Spain and UK.  
SPAIN + 34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com www.stgeorgestransport.com

**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Alicante  
sales@malararemovals.com | UK: +44 (0)1621 850070  
Málaga: + 34 951 121 857 | Alicante: +34 965 020 829  
Depots & Storage in UK, Málaga and Alicante

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK JUNE 21ST. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**HAULAGE**  
COMPANY TRANSPORTING CARS, CARAVANS, MOTOR HOMES, BOATS ALL OVER UK AND EUROPE  
TEL: 0044 (0) 1522 702443  
FAX: 0044 (0)1522 703173  
EMAIL: info@sghaulage.com  
WEB: www.sghaulageltd.co.uk

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 move@freinternational.com

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com**

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**BRITANNIA SOUTHERN** Trading on the coast since 1978. Spanish limited company. Over 300 storage containers for household goods and personal effects. 24hrs security and video surveillance. Tel. 952470707 www.southern.es

**VANMOVES.** Small removals, clearances, Ikea collections, 20eur./hourly. Experienced. 603257612

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. Tel. 952470707 www.southern.es

**BECKS** Transport. Fast turnaround removals. Door to door. UK-Spain-UK and Europe. Offer full service. Call Spain +34633088736, UK +447810824694

**MAN WITH** big van, removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

**BRITANNIA SOUTHERN** Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. Tel. 952470707 www.southern.es

## BUY/SELL MISCELLANEOUS

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**HOUSE** Clearance specialists. Full or part clearance. All furniture wanted. We pay more!! Call 634324914 or Email houseclearanceman@hotmail.com

**HOUSEHOLD/ garden furniture. Entire contents purchased including the vehicle. 660366033**

## PERSONAL

### Meeting Point

**AFFLUENT** slim, fashionable, social get 68, very fit, active, enjoys walking, swimming, dining out, travel, yoga, WLTM slim active lady, 55-70, for friendship/ long term relationship. Please text/ call 610361114/ 00447834456562

**GENTLEMAN** (submissive) seeks a mature experienced contemporary 50+ with a secluded venue and very wide spectrum of intimate interests he would like to explore.. a retired male nurse perhaps outrefun1@yahoo.co.uk

**AFRICAN** woman WLTM English speaking white man 35/45, for relationship. Whatsapp 603108424

**SINGLE** attractive Lady, seeks sincere, secure gentleman for caring relationship. 602431794

**ELDERLY** gentleman fit and active, WLTM a very tactile lady who is still interested in intimate contact and sensuality... amatorytony@yahoo.co.uk

## Clairvoyants

**BRITISH** Psychic consultant therapist offers guidance through accurate predictions on money, sex, love, health. Torre del Mar 634922224

**ROY TREVOR**  
WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL  
THE PROFESSIONAL MOVERS  
• Available storage in the UK - Spain - Portugal  
• Professional experienced courteous crews, all English speaking  
• From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything  
Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVERS OVERSEAS REMOVER TO21

**HEALTH & BEAUTY****Chiropodists**

**chiropodistcostadelosol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**Massage**

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Also Manicure, Pedicure...etc. Benalmadena Costa 688553000

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucía. 656350401

**FUENGIROLA:** Classic, Sports, Antistress relaxing full body massage. Reflexology. 600231544

**TENSED** muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**BENALMADENA Costa:** Female masseuse. Pensioners 50% discount. 7am-7pm. 7 days. 691533101

**NEW PROFESSIONAL Chiromasseuse.** Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

**MASSAGE** female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate.** From 30E. 608181791. [beaprin.wixsite.com/zen-realmassage](http://beaprin.wixsite.com/zen-realmassage)

**MARBELLA** titled chiropractor and massage therapist. Chinese techniques. Portable massage bed. Monik telf. 686740661

**POL** 25 boy teen, professional massage. Cabinet equipped. Also other techniques. Whatsapp info. Center area +34681250831

**NEXT** to San Pedro Professional and relaxing massage. Polish lady 603105196

**BRITISH** male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

**THAI** woman. Professional massages. Benalmadena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

**Therapists**

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. [www.naturaiclass.net](http://www.naturaiclass.net)

**PROFESSIONAL** Massage, Breuss, Dorn method, original Thai massage, Sports, Reflexology, Deep tissue. Home visits. 603135167

**MARBELLA & Gibraltar Counseling and Psychosexual therapy.** COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. [www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Richard 44781394146

**Dentists**

**LOOKING** for Dental Technician to repair equipment. Private. Fuengirola. 676735617

**Beauty Treatments / Products**

**OFFER** Bb-glow, dermapen, plasma pen, filler, botox, eyelash extensions. Cala de Mijas. 686993685

**Mobility**

**MOBILITY** Scooter 4 wheeled, excellent condition, hardly used. 400 Euros ONO. Contact 664312834

**MOBILITY** scooters and wheelchairs: Rental, repair and sales. All Coast and Axarquia: Mollina, Antequera. Also repair TVs audio, swimming pool pumps. 663956018

**Others**

**MALE/ female** Viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order [viagra4you19@gmail.com](mailto:viagra4you19@gmail.com). 672883025

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

**VIDEO / TV****Satellite Installation**

**TV REPAIRS,** Plasmas, LCDS, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC SKY TV.** IPTV. Full Skypack Europeans Hdtv Realignments. Installations audio videos cameras security. Internettv wifi. Electrical fault tv all rooms no cables. All cost coverage Jose Sotto since 1973. 952 44 38 38 670 443 838 [jose-sotto@ono.com](mailto:jose-sotto@ono.com)

**COMPUTERS / INTERNET / PHONES****Buy / Sell**

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones/ accessories in your language. Sales and repairs. Agents MASMOVIL/ TIEKOM. Established 1999. [info@daytona.es](mailto:info@daytona.es) or call 952667395. Los Boliches

**Repairs**

**PC DOCTOR** *Covering the coast for 15 years!*  
PC & Laptop Services in your language. We come to YOU. Wherever YOU are.  
37,50€/h with this ad + FREE physical clean  
Call 952 591 071 or Support 807 488 440

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

**PC DOCTOR** New service: Fixing your computer remotely or at home, fixed price maintenance. For details 952591071 All makes/ models covered

**COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people.** Call Neil: 662379899 [info@soltecpain.com](mailto:info@soltecpain.com)

**CLASSES**

**HOLA! Speak Spanish from first lesson.** Experienced qualified native teacher. School in Fuengirola. 661159330 [teacher.cristina@outlook.com](mailto:teacher.cristina@outlook.com)

**SPANISH lessons.** Native, qualified & experienced teacher. New easy and effective method. Also tutoring for students. Coast and inland. 678997388

**DRIVER licence in English with discounts.** Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**SPANISH** in your home. Speak Spanish from the first lesson. Qualified Spanish teacher. Ideal method for beginners. Fast, easy and effective. All levels. West coast and inland. 628578645

**BlahBlahBlah**  
LANGUAGE ACADEMY  
IN SOTOGRANDE  
Flexible timetable, qualified teachers, small groups  
[info@blahblahacademy.com](mailto:info@blahblahacademy.com)  
+34 600 839 975

**SPANISH** by Spaniards. Save time learning Spanish much faster with the best of all the best methods ever created for learning Spanish. Everyone learns. 649341877

**PETS****Buy / Sell**

**GERMAN** shephard puppies, excellent pedigree, vaccinated, microchip, international passport, contact Coroninas. 619464515, 609535857

**STUNNING** Black Labrador puppies. Home raised. Ready to leave 12th June at 10 weeks. Fully vaccinated with Pedigree. Please call 654365109 for more information

**Kennels / Cattery**

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or [lagunakennels@hotmail.com](mailto:lagunakennels@hotmail.com)

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 [www.petcarespain.com](http://www.petcarespain.com) Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. [www.catanddogworld.com](http://www.catanddogworld.com)

**EURODOG,** Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947 -679786669

**HOME** from home! Let me look after your dog while you are away. San Pedro, Benahavis area. Private secure, garden, daily walks in the campo. Experience as a volunteer at Triple A. Caroline 3462511922, 447472118177 [carolinecooper-maxx4@gmail.com](mailto:carolinecooper-maxx4@gmail.com)

**Pet Transport**

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: [info@pet-couriers.com](mailto:info@pet-couriers.com)

**SUR**  
in English  
The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)



## CLOSER TO YOU

### We have an agent in your area

MALAGA. HEAD OFFICE. Emma 952 649 669

MARBELLA. 659 344 816. Jules Franken 629 589 964

SAN PEDRO DE ALCANTARA. Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094

FUENGIROLA. Diana 952 580 142 / 635 716 285

BENALMÁDENA. Publi Ocio del Sur 670 886 299

MIJAS. Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488

MIJAS COSTA. Sonja Bryce 626 539 298

ESTEPONA. Carmen 659 344 816 / 952 806 408

SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897

COIN. Rocío 951 315 113 / 600 513 343

**DOWN** Asociación Síndrome de Down  
Málaga

**CONTACT US AT:**  
C/ GODINO, 9  
TF. 952 274 040 - FAX 952 274 050  
Web: [www.downmalaga.com](http://www.downmalaga.com)  
Mail: [downmalaga@downmalaga.com](mailto:downmalaga@downmalaga.com)  
Contributions:  
Unicaja 2103 0203 13 0030001328

**DIVERSITY... ENRICHES US**

**AT THE DOWN SYNDROME ASSOCIATION OF MÁLAGA WE FIGHT EVERY DAY TO BETTER THE QUALITY OF LIFE OF PEOPLE WITH DOWN'S SYNDROME, FAVOURING THEIR EDUCATION TO HAVE A DIGNIFIED LIFE JUST LIKE YOURS.**

**YOUR PARTICIPATION IS ESSENTIAL**

**DISTRIBUTION CALL CENTRE**

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**

**SUR**  
in English

**SUR**  
in English



**FACTORY & EXHIBITION**  
Camino Pera de Agua, 81-104  
Polígono Industrial Los Perales, Buzón 15  
29651 Mijas

**OPENING HOURS**  
From Monday to Friday: 9h-18h  
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protecgrouppain.com

**CONSTRUCTION**



We build **new villas and houses** of all kinds and styles. We provide you with all the different professional services required.

**REFURBISHMENT**



We offer **complete or partial renovation** on buildings with the best and latest materials on the market and with a highly qualified team.

**WINDOWS & DOORS**



**Manufacturing, distribution and installation** of windows and doors of the highest quality on the Costa del Sol.



**SPLISH SPLASH...**

Realise your dream pool with Protec Group. We can construct any size, shape and style.



All these pool projects were carried out by Protec Group

Since 1996 - A trusted company with 23 years experience in Spain



@protecgrouppain



@Protec\_Spain



@protecgrouppain



Protec Group

**THE STARS**

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Feeling the urge to throw a party? Worried about the cost? Make it more interesting by asking everyone to bring some food and drink.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Stepping out of your comfort zone can be enough to catapult you into a new attitude. Who can change your mood but yourself? No-one.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Your imaginative talents are especially acute this week. The rest of the month could see you hankering for something new and inspiring.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Money seems tied up with a partnership and the decision to agree a purchase could cause friction. Much as you like to keep everyone happy, this has to be right for you also.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Finding something new happening around every corner can be unsettling. It is as though you need someone to guide you in the right direction.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Feeling crabby? No wonder with so many niggly things going on around you! The way forward means taking on a more light-hearted approach. There are things that you cannot change.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Arrange to get folk together for some pure fun and chat. At your charming best, shine some light into the darker corners to bring inspiration to those mired in gloom.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Big decisions? Be open and honest and get them done and sorted! Hesitation can show real weakness at the moment.

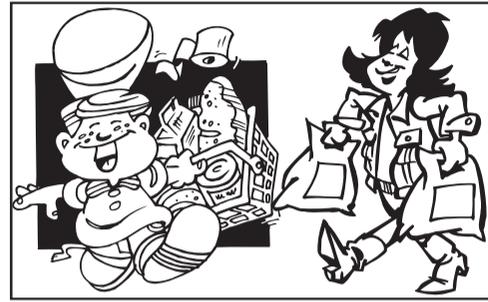
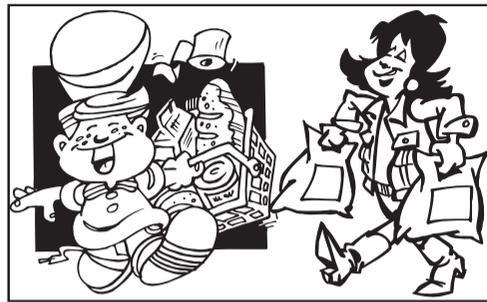
**Libra**  
September 24th - October 23rd  
This weekend brings home the need for living the lighter side of life and not worrying so much. Get family or friends to help out so that you can take a break.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
An unusual and enlightening week for you. Something that has been building in the background comes to a head. It may be a relief to you but can be quite shocking to others.

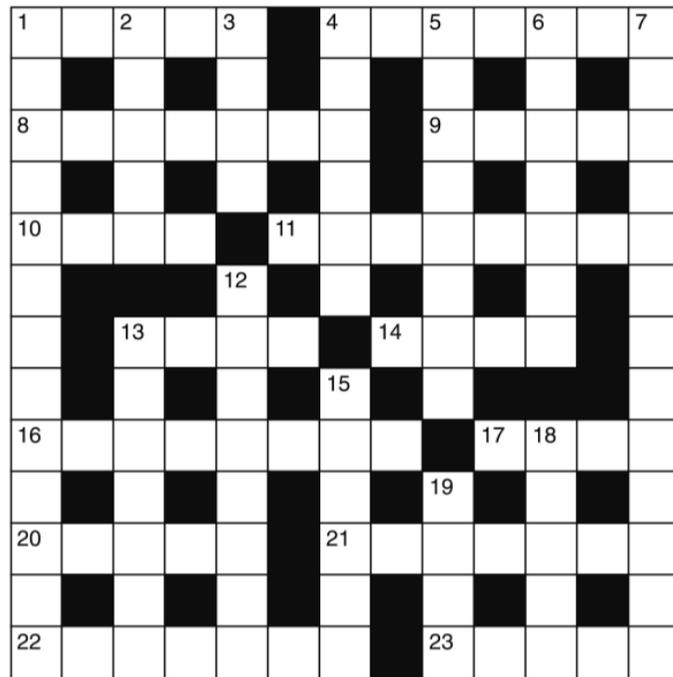
**Sagittarius**  
November 223rd - December 21st  
A recent disagreement may have become too tangled to untie. Well, maybe not? Talking it through may not work so well but if you could both go back to the beginning, would you?

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
You discover that workmates are quite different when relieved of stress. Maybe no surprises there? However, someone with a romantic interest in you could be emboldened by the situation.

**THE SEVEN DIFFERENCES**



**CRYPTIC CROSSWORD N° 11361**



**Across**

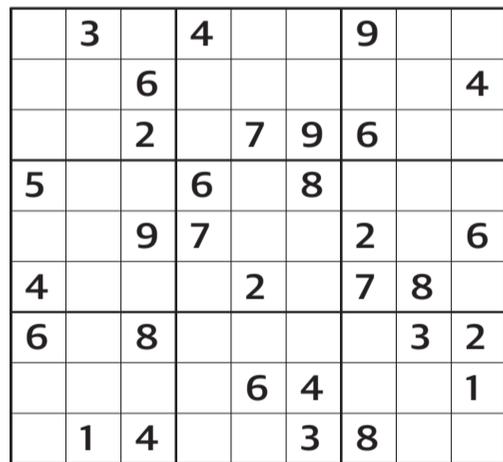
- 1 & 4Ac Certain people don't plant these (5,2,5)
- 4 See 1 Across
- 8 & 9Ac Capital cover for the primate (7,5)
- 9 See 8 Across
- 10 Merely endless tangled nylon (4)
- 11 Day in November for everyone who had already departed (3,5)
- 13 In the gardens he demolished a building (4)
- 14 & 19Dn Infants - they have no great amount of spirit (4,4)
- 16 Advertisement about indoor game not written in full (8)
- 17 See 3 Down
- 20 React badly to a barely detectable quantity (5)
- 21 Plan to show the film (7)
- 22 Turned to trade in a different way (7)
- 23 Checks restrictive garments (5)

**Down**

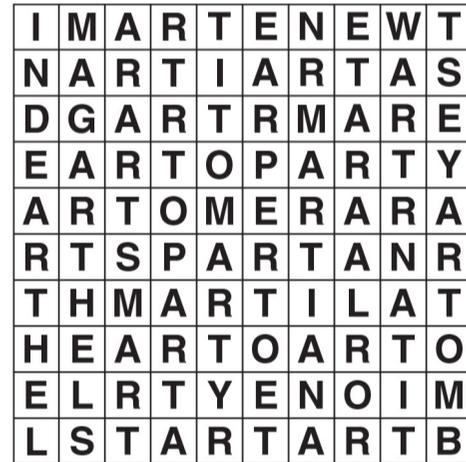
- 1 One who undertakes to build underwater vessels? (13)
- 2 Canvas holder (5)
- 3 & 17Ac Display feathers - this produces an open clash (4-4)
- 4 Some of the reasons a lessee is inviting buyers (2,4)
- 5 & 13Dn One who waits at home, maybe (8,7)
- 6 Not honestly undisciplined about the beginning of term (7)
- 7 Exchequer memoranda housed in wallets (8,5)
- 12 Lifeless preliminary race results in a tie (4,4)
- 13 See 5 Down
- 15 He copied a description of how stacks are put together (6)
- 18 Ring Margaret before writing a letter (5)
- 19 See 14 Across

**SUDOKU BY HANZO**

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



**THE WORDPUZZLER**

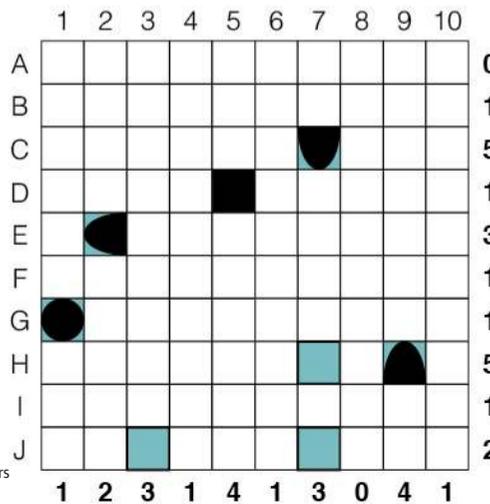
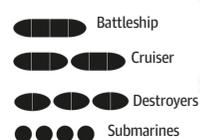


Can you identify the words that contain the word 'art' from the clues listed below?

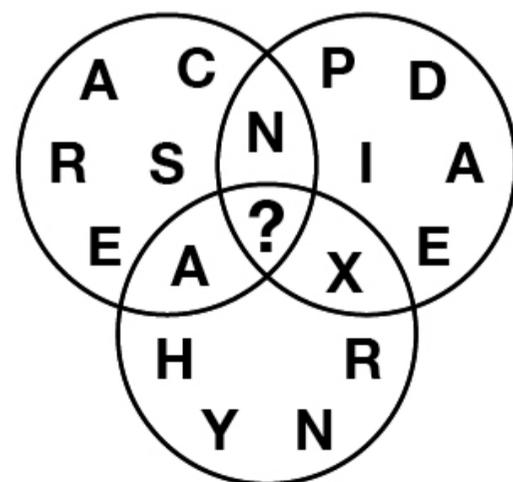
- 1. Extraterrestrial
- 2. Scarcity
- 3. Austere
- 4. Clever
- 5. Verruca
- 6. Arboreal mammal
- 7. Begin
- 8. Celebration
- 9. Vital organ
- 10. Sufferer for a cause

**BATTLESHIPS**

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



**CIRCLEGRAM**



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

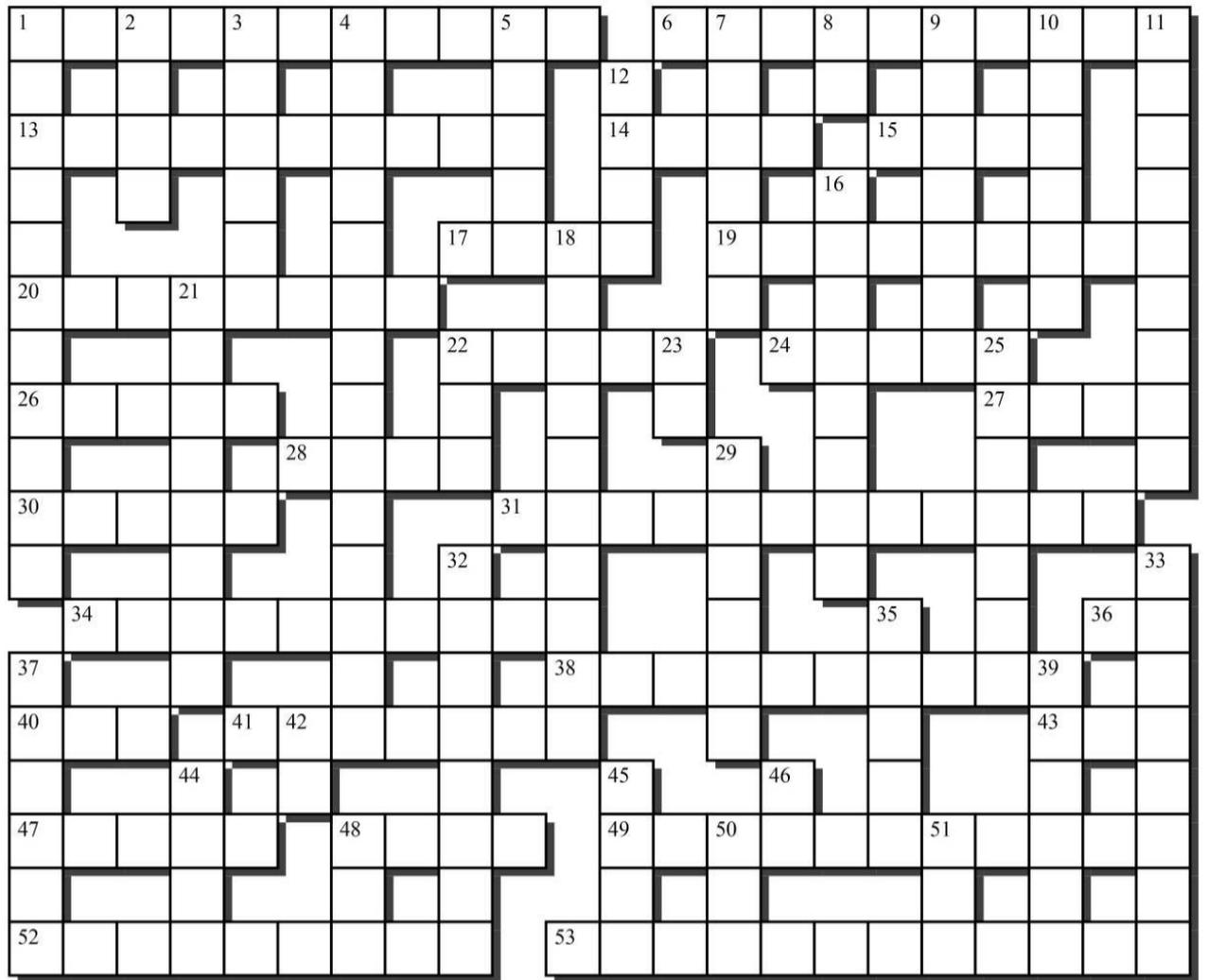
LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

- 1) Stability (11)
- 6) Interpreter (10)
- 13) Tolerance (10)
- 14) Mild (4)
- 15) Eleven (4)
- 17) Face (4)
- 19) Grammar (9)
- 20) Equality (8)
- 22) Shortage (5)
- 24) Hands (5)
- 26) Tower (5)
- 27) I hear (4)
- 28) Disgust (4)
- 30) Meat (5)
- 31) Disability (12)
- 34) Prevention (10)
- 36) In (2)
- 38) To package (10)
- 40) To hear (3)
- 41) Treasures (7)
- 43) Like that (3)
- 47) Weak (5)
- 48) But (4)
- 49) Integration (11)
- 52) Similarity (9)
- 53) Knowledge (12)

Down

- 1) Statistics (11)
- 2) Fabric (4)
- 3) Barrel (6)
- 4) Sign language (6,2,6)
- 5) Spider (5)
- 7) He sails (6)
- 8) It is (2)
- 9) Thought (7)
- 10) To choose (6)
- 11) Education (9)
- 12) Dawn (4)
- 16) Words (8)
- 18) Relationships (10)
- 21) To learn (8)
- 22) Ugly (3)
- 23) Ace (2)
- 25) Deafness (7)
- 29) To speak (6)
- 32) Bookshop (8)
- 33) I understand (8)
- 35) To say (5)
- 37) Deaf (pl) (6)
- 39) Portion (6)
- 42) He (2)
- 44) Cinema (4)
- 45) I look (4)
- 46) Tea (2)
- 48) Bread (3)
- 50) Uncle (3)
- 51) There (3)



ANSWERS

Quiz answers

**Answer:** Sandwich Islands.  
**Of interest:** The name chosen by James Cook in honor of the then First Lord of the Admiralty John Montagu, 4th Earl of Sandwich.  
Captain Cook was killed by Hawaiian natives in 1779.  
**Answer:** Amber  
**Of interest:** The word 'electricity' comes from the Greek word 'elektron' for amber. The origin of the Greek word is unknown, but there is speculation that it might have come from a Phoenician word 'elektrōn, meaning 'shining light'.

Language Crossword

**ACROSS:**  
1. ESTABILIDAD 6. INTERPRETE  
13. TOLERANCIA 14. SUAVE  
15. ONCE 17. ROSTRO  
19. GRAMÁTICA 20. IGUALDAD  
22. FALTA 24. MANOS 26. TORRE 27. JOHN  
28. ABUELOS 30. CARNE 31. DISCAPACIDAD  
34. PREVENCIÓN 36. EN 38. EMPAQUETAR  
40. OIR 41. TESOROS 43. ASÍ 47. DEBIL  
48. PERO 49. INTEGRACION  
52. SEMEJANZA 53. CONOCIMIENTO

**DOWN:**  
1. ESTADÍSTICA 2. TELA 3. BARRIL  
4. LENGUAJES 5. SARAÑA  
6. PALABRAS 7. NAVEGA 8. ES 9. PENSADO 10. ELETRON  
11. EDUCACION 12. ALBA 16. PALABRAS  
18. RELACIONES 21. APRENDER 22. FEO  
23. AS 25. SORDERA 29. HABLAR  
32. LIBRERÍA 33. ENTENDO 35. DECIR  
37. SORDOS 39. RACION 42. EL 44. CINE  
45. MIRO 46. TE 48. PAN 50. TIO 51. AHI

Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Seeds; 4 Of doubt; 8 Bishop's; 9 Mitre; 10 Only; 11 All Souls; 13 Shed; 14 Tiny; 16 Abridged; 17 Down; 20 Trace; 21 Project; 22 Rotated; 23 Stays. Down: 1 Subcontractor; 2 Ease; 3 Show; 4 On sale; 5 Domestic; 6 Untruly; 7 Treasury notes; 12 Dead heat; 13 Servant; 15 Heaped; 18 Omega; 19 Tots.

Wordpuzzler solution

1. Martian  
2. Death  
3. Spartan  
4. Smart  
5. Wart  
6. Marten  
7. Start  
8. Party  
9. Heart  
10. Martyr

I M A R T I A N  
 D E A T H  
 S P A R T A N  
 S M A R T  
 W A R T  
 M A R T E N  
 S T A R T  
 P A R T Y  
 H E A R T  
 M A R T Y R

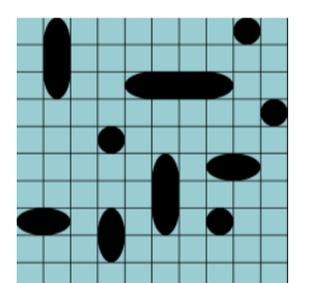
Sudoku solution

9	1	4	2	5	3	8	6	7
2	7	3	8	6	4	5	9	1
6	5	8	1	9	7	4	3	2
4	6	1	9	2	5	7	8	3
3	8	9	7	4	1	2	5	6
5	2	7	6	3	8	1	4	9
8	4	2	3	7	9	6	1	5
1	9	6	5	8	2	3	7	4
7	3	5	4	1	6	9	2	8

Circlegram

The letter represented by the question mark is P.  
Pancreas, Appendix, Pharynx, all organs of the human body.

Battleships



WHERE IS THIS?



Last week: Torremolinos

The monument 'Los Abuelos' (the grandparents) is located in the Plaza de San Joaquín y Santa Ana in Torremolinos. It was designed by American sculptor Hamilton Reed Armstrong in 2005.



MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Harmony V	14-16/06	Marbella	Marbella	06.00	23.59
Aidastella	15/06	Palma	-	08.00	18.00
Marella Dream	15/06	Ajaccio	Palma	08.00	16.00
Le Bougainville	16-17/06	Cadiz	Palma	08.00	01.00
Koningsdam	17/06	Cadiz	Barcelona	08.00	20.00
Seadream I	22/06	Marbella	Marbella	08.00	22.00
Aidastella	25/06	Palma	Cadiz	08.00	18.00



Hard at work

# Brigitte Bardot is back in Torremolinos

## A mural recalls the visit by the French actress who was filming a controversial movie in 1954

:: ALBERTO GÓMEZ

**TORREMOLINOS.** A new mural has been taking the people of Torremolinos back to when a young Brigitte Bardot visited the town. Artist Guillermo Paz, known as Nesui SRC, has used a photo taken of the French actress while she was filming *The Night Heaven Fell* in the 1950s for his latest piece of urban art.

Nesui, who is from Galicia but now lives in Torremolinos, has used plastic and spray paint for this work, which was commissioned by the council and is on the wall of the Adriano hotel in the Plaza Costa del Sol.

The film was shot in the town in 1954, when Torremolinos was still a district of Malaga. It was directed by Bardot's husband at that time, Roger Vadim, and caused controversy in France because it portrayed adultery and showed Bardot without clothes.

The actress is said to have had a very strong personality and an astonishing ability to get her own way wherever she went, especially in the timid Spain of the 1950s, under the yoke of Francoist repression.

When Bardot came to Torremolinos, though, the town had started to attract stars and aristocrats. Gala Dalí used to stroll topless along the beach at El Bajondillo, Frank Sinatra hit a photographer at the Pez Espada hotel and Anthony Quinn played the saxophone along with a local band.

"It's the Spanish Saint-Tropez," the actress said about Torremolinos. The local train arriving at El Pinillo opened this French-Italian co-production which so en-



The picture is on the Adriano hotel, in the Plaza Costa del Sol. :: JUDY GABOR (@JUDYGABOR)

thrilled the Costa del Sol for several weeks.

Bardot had already achieved worldwide fame with *And God Created Woman* and was not prepared to waste her time filming long scenes, so the team started to look for local women who resembled her and

dreamed of having their five minutes of fame.

Not everyone was happy about her presence, though. The then mayor received a letter signed by several people demanding that the actress and model be thrown out "for her immoral behaviour and attitude".

However, the council was deligh-

ted that Brigitte Bardot had spent time in Torremolinos and decided to name a street near Los Álamos beach after her.

Now, the face of this icon of European popular culture, who is now 84, has a permanent place in the town centre, in the Plaza Costa del Sol.

*Your trustworthy funeral home*



**FRANCISCO CAMERO**

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity  
Charter

